民政事務總署　贊助　　全港青年學藝比賽大會　編印

第三十九屆
全港青年學藝比賽

（2013－2014年度）特刊

目錄

第 39 屆（2013 - 14 年度）全港青年學藝比賽大會仝人合照	2
第 39 屆（2013 - 14 年度）全港青年學藝比賽大會簡介	3
全港青年學藝比賽大會當然會長玉照及題辭	4
第 39 屆（2013 - 14 年度）全港青年學藝比賽大會主席獻辭	5
第 39 屆（2013 - 14 年度）全港青年學藝比賽大會大會永遠榮譽會長、主席、副主席、義務司庫、義務秘書玉照	6
第 39 屆（2013 - 14 年度）全港青年學藝比賽大會統籌委員會委員玉照	7
第 39 屆（2013 - 14 年度）全港青年學藝比賽大會贊助人玉照	9
第 39 屆（2013 - 14 年度）全港青年學藝比賽大會永遠榮譽顧問、榮譽顧問、顧問及法律顧問玉照	19
第 39 屆（2013 - 14 年度）全港青年學藝比賽大會贊助人 / 贊助機構及贊助金額	20
第 39 屆（2013 - 14 年度）全港青年學藝比賽協辦 / 贊助 / 支持機構	21
第 38 屆韶關文化交流活動	22
第 38 屆全港青年學藝比賽頒獎典禮	32
第 38 屆全港青年學藝比賽優勝作品展覽會	34
甲午年春節聯歡晚會	36
甲午春季旅行	38
學藝推廣計劃	40
青年學藝雅聚	42
青年學藝社及《青年學藝園地》	44
第 39 屆（2013 - 14 年度）全港青年學藝比賽一覽表	46
第 39 屆（2013 - 14 年度）全港青年學藝比賽簡介	48
中文寫作比賽	49
演講比賽	69
繪畫比賽	78
翻譯比賽	88
中文書法比賽	98
標語及海報設計比賽	106
中文故事創作比賽	111
象棋比賽	142
攝影比賽	146
香港小學數學精英選拔賽	154
中國古典詩詞朗誦比賽	158
對聯比賽	162
普通話朗誦比賽（公民教育）	167
中文詩創作比賽	171
香港青少年數學精英選拔賽	180
全港中學普英雙語演講比賽	184
粵曲比賽	192
醒獅比賽	196
第 39 屆（2013-14 年度）特刊編後語及編輯委員會成員名單	200

第 39 屆（2013 - 14 年度）
全港青年學藝比賽大會全人合照

第一排（由左至右）

統籌委員會委員鄭寶和、統籌委員會委員陳樂生、統籌委員會委員鄭漢成、
統籌委員會委員劉漢華、民政事務總署總聯絡主任鄧克廉、大會第一副主席張念平、
大會主席何榮高、民政事務總署助理署長羅嘉穎、大會第二副主席林國華、
大會義務司庫趙汝熙、大會榮譽顧問陳源寶儀、統籌委員會委員李濼山、
統籌委員會委員葉振南、統籌委員會委員鄺祖盛、統籌委員會委員陳毅生

第二排（由左至右）

民政事務總署二級聯絡主任梁寶琪、大會贊助人黎時煖、
中文故事創作比賽主任委員李道邦、中文寫作比賽主任委員林靄嫻、
大會顧問李金鐘、翻譯比賽主任委員張智恆、演講比賽主任委員江子榮、
民政事務總署一級聯絡主任何國恩、大會活動統籌主任羅嘉樂

第三排（由左至右）

大會行政及活動統籌經理袁凱翎、象棋比賽副主任委員陳立銓、大會贊助人范佐浩、
大會贊助人盧一峰、大會贊助人李廣林、大會贊助人黎曦、大會贊助人陳延邦、
大會贊助人何陳明琛、大會贊助人仇永平、大會贊助人陳建源、
大會贊助人沈震宇、大會贊助人袁家樂

第四排（由左至右）

大會活動助理陳志雄、大會兼職活動幹事黃美櫻、大會贊助人劉桂棠、
中文書法比賽委員陳仲海、學藝推廣計劃副主任委員陳柱中、大會贊助人吳騰、
標語及海報設計比賽副主任委員鄧國強、大會贊助人張學修、
大會贊助機構香港九龍潮州公會代表姚中立、大會贊助人葉新耀、大會贊助人梁鉅海

第 39 屆（2013 - 14 年度）
全港青年學藝比賽大會簡介

全港青年學藝比賽大會，始創於 1975 年。回溯當年，香港有多個熱衷於中國文化的機構代表，有感當時的青年受到西方文化的影響，較少機會進一步鑽研中國文化藝術。因此，各個機構代表開始籌備舉辦多個大型青年學藝比賽，希望寓進修於競賽之中，這既可加強青年人對中國文化藝術的興趣和認識，更可陶冶其性情，納青年精神生活於正軌。籌備會議在國際大廈民政總署舉行，出席者有社會代表岑才生、伍楚生、姚漢樑、容宜燕、李思泌、羅翠瑩、陳志強、郭子樂等；民政署方面有副署長徐淦、助理署長霍羅兆貞、行政主任賈其培、馮貽高等。目標既定，更得當年的民政署大力支持，遂一致通過成立民政署贊助全港社團聯合主辦全港青年學藝比賽大會。

成立初期，舉辦的比賽分為五項：（一）中文寫作、（二）演講、（三）繪畫、（四）翻譯及（五）中文書法。發展至今，比賽項目已增至 18 項：

（1）中文寫作
（2）演講
（3）繪畫（國畫及西洋畫）
（4）翻譯
（5）中文書法
（6）標語及海報設計
（7）中文故事創作
（8）象棋
（9）攝影
（10）小學數學精英選拔
（11）中國古典詩詞朗誦
（12）對聯
（13）普通話朗誦（公民教育）
（14）中文詩創作
（15）青少年數學精英選拔
（16）普英雙語演講
（17）粵曲
（18）醒獅

大會各項比賽的參賽者主要來自各大專院校、中、小學生及年齡在 45 歲以下的在職青年，歷年參賽人次接近 49 萬人次，應邀擔任評判的教授、學者及專家也逾百人。

為了與時並進，進一步擴展會務，大會更自 2004 年起推行「學藝推廣計劃」，邀請名師宿儒到學校主持講座，藉以提高青年學子的國學根基，以及把學藝訊息帶入校園。此外，大會也自 2005 年起，定期舉行「青年學藝雅聚」，讓大會贊助人、顧問、比賽委員及評判有更多機會交流舉辦比賽的經驗和心得，加強彼此的聯繫。大會更於同年成立「青年學藝社」，將歷屆學藝精英組織起來，出版《青年學藝園地》，協助大會「提倡學藝，發揚文化」。

今年各項賽事圓滿結束後，大會定於 2014 年 8 月 31 日（星期日）假香港浸會大學大學會堂舉行頒獎典禮，並將於 2014 年 9 月 16 至 18 日（星期二至四）假香港文化中心行政大樓 4 樓展覽館舉行優勝作品展覽會，展出各項賽事的優勝作品。事實上，全港青年學藝比賽頒獎典禮和優勝作品展覽會已成為每年香港學界、藝術界之盛舉，對提高本港青年之學藝水平，弘揚中國文化、藝術均有一定的貢獻。

學藝比賽迄今已歷 39 載，全港青年學藝比賽大會亦發展成為永久性之青年活動團體及學術組織。來屆更是大會踏入 40 周年之重要時刻，為慶祝這個里程碑，大會將舉辦一連串慶祝活動，在 2014 年 9 月 11 日（星期四）假香港美麗華酒店 18 樓宴會廳更會舉行「學藝 40 周年慶典活動啟動禮」。大會將繼續積極擴展會務，秉持「育才樹人」的目標，堅持不懈，為培育香港新一代青年而努力！

全港青年學藝比賽大會
當然會長玉照及題辭

第三十九屆全港青年學藝比賽特刊

嘉勉青年

游志藝文

民政事務總署署長陳甘美華

第 39 屆（2013 - 14 年度）
全港青年學藝比賽大會主席獻辭

大會主席
何榮高先生，SBS

全港青年學藝比賽大會自 1975 年成立至今，轉瞬已踏入第 39 個年頭，在近 40 年的光景，大會一直致力提倡學術，弘揚中國文化藝術。本年度大會順利舉辦了 18 項比賽及 7 次學藝推廣計劃，累積參加比賽人數超越 48 萬人次，其中醒獅比賽更是首屆舉辦，這足證學藝比賽大會與時並進，讓青年朋友及社會各界人士對大會更為肯定和支持。

大會希望藉著各項比賽，培養青年人高尚的品德與情操，並提高其學藝水平及公民意識。各項比賽主題以圍繞中國文化藝術為主，內容更與社會息息相關。如本屆對聯比賽 —— 學生組上聯定題為「閱報自能增知識」或「文化薪傳弘正道」，公開組上聯則為「青史洞明殷鑑在」或「祖國宏圖　宇宙鴻濛先探月」，讓參加者建立正確的價值觀、關心身邊發生的事與物。繪畫比賽各組則分別定題為 ——「我最喜愛的食物」或「我最喜愛的交通工具」、「民族共融」或「運動世界」。 大會希望舉辦各項比賽，令青年人可將生活融合於中國文化，藉著寫作、繪畫、演講、中文詩創作、粵曲表演、攝影、故事創作及醒獅表演等方面，發揮所長，提高他們對中國文化藝術的興趣和認識，以積極樂觀的心態面對生活。

此外，大會更於本年春節假期舉辦了「春節旅行 - 暢遊沙頭角農莊」活動，大會首次匯聚學藝社員及大會贊助人、比賽顧問、委員及評判等人，一同參觀沙頭角農莊。活動中各參加者可以了解更多有關沙頭角居民的生活，更可以親身感受大自然，認識紅樹林生態、接觸各種小動物、植物及海洋生物等。大會亦邀請了專家學者即場教導寫生技巧，吟詩作對的創作方法，藉此加強學藝精英對中華文化的了解。

全港青年學藝比賽大會能夠取得豐碩的成果，實有賴全體委員、顧問、贊助人、各大社團及民政事務總署仝人群策群力，努力不懈。本屆 18 項比賽更得到不少社會賢達、各大名師鼎力支持，為比賽作評判及主講嘉賓，積極推動本會事務，使各項比賽及活動均取得美滿成果，本人謹代表大會向各人致以衷心謝意。

來屆大會踏入 40 周年，將會是一個新的里程。大會將舉辦一系列的慶祝活動，讓各學藝仝人、青年朋友、專家學者、藝術名家等共聚一堂。全港青年學藝比賽大會將繼續努力推動及策劃更多有益身心的文化藝術活動，以貫徹提倡藝術，發揚中華文化為宗旨，鼓勵青年人多鑽研及接觸中國文化藝術。我希望社會各界能夠攜手同心，扶掖後進，支持大會舉辦的比賽及活動，讓學藝精神能夠繼續發揚光大。

第 39 屆（2013 - 14 年度）全港青年學藝比賽大會
大會永遠榮譽會長、主席、副主席、義務司庫、義務秘書玉照

大會永遠榮譽會長
岑才生先生，SBS，JP

大會永遠榮譽會長
劉世仁先生，JP

大會永遠榮譽會長
羅翠瑩小姐

大會主席
何榮高先生，SBS

大會第一副主席
張念平先生，MH

大會第二副主席
林國華先生

大會義務司庫
趙汝熙先生，BBS，JP

大會義務秘書
鄧克廉先生

第 39 屆（2013 - 14 年度）全港青年學藝比賽大會
統籌委員會委員玉照

譚華正博士

劉漢華先生，SBS，JP

勞國雄先生，BBS，MH

楊佐鏗先生，MH

鄭漢成先生

李濼山先生

葉振南先生，BBS，MH，JP

鄭寶和先生

陳樂生先生

第 39 屆（2013 - 14 年度）全港青年學藝比賽大會
統籌委員會委員玉照

鄺祖盛律師，MH

陳毅生先生

陳銘基先生

第 39 屆（2013 - 14 年度）
全港青年學藝比賽大會贊助人玉照

何榮高先生，SBS

岑才生先生，SBS，JP

劉世仁先生，JP

蘇周艷屏女士，BBS，JP

何陳明琛女士

譚華正博士

劉漢華先生，SBS，JP

余錦基先生，BBS，JP

趙汝熙先生，BBS，JP

第 39 屆（2013 - 14 年度）
全港青年學藝比賽大會贊助人玉照

范佐浩先生，SBS，JP

張念平先生，MH

黎曦先生

譚榮根博士，BBS，JP

勞國雄先生，BBS，MH

楊佐鏗先生，MH

盧文端博士，SBS，JP

香港九龍潮州公會

楊橋先生

第 39 屆（2013 - 14 年度）
全港青年學藝比賽大會贊助人玉照

李漢雄先生，MH，JP

廖湯慧靄女士，SBS

黃錦成博士

鄭漢成先生

張華峰先生，SBS，JP

王梁潔華博士

吳禎貽先生

李廣林先生，BBS，MH

黎時煖先生，BBS，JP

第 39 屆（2013 - 14 年度）
全港青年學藝比賽大會贊助人玉照

黎健漢先生

李濼山先生

袁國章先生

陳毅生先生

林國華先生

王賜豪醫生，SBS，JP

沈震宇先生

許鎮江先生

劉桂棠先生

第 39 屆（2013 - 14 年度）
全港青年學藝比賽大會贊助人玉照

歐陽永先生

葉振南先生，BBS，MH，JP

何月群女士

陳書琴女士

孫秉樞博士，JP

陳明耀先生

陳祖成先生

陳樂生先生

李振華先生

第 39 屆（2013 - 14 年度）
全港青年學藝比賽大會贊助人玉照

錢耀棠先生

羅富昌先生，JP

仇永平先生

鄧德濂博士，MH

方淑範女士

梁家昌先生

鄭寶和先生

張德忠先生，MH

張學修先生，MH，JP

第 39 屆（2013 - 14 年度）
全港青年學藝比賽大會贊助人玉照

盧一峰先生

陳建源先生

譚鳳枝女士

洪响堂先生

劉國芳先生

黃仲賢律師

李鋈發先生

葉新耀先生

王浩然先生

第 39 屆（2013 - 14 年度）
全港青年學藝比賽大會贊助人玉照

陳俊民先生

鄺啟濤博士，MH

陳延邦先生，MH

吳振雄先生

梁鉅海先生

鄺祖盛律師，MH

唐躍峰先生

夏中建先生

袁家樂律師

第 39 屆（2013 - 14 年度）
全港青年學藝比賽大會贊助人玉照

韓世灝博士

羅永順先生

陳銘基先生

黃裕誠先生

黎金雷先生

林靄嫻女士

趙崇彬先生

梁紹安先生

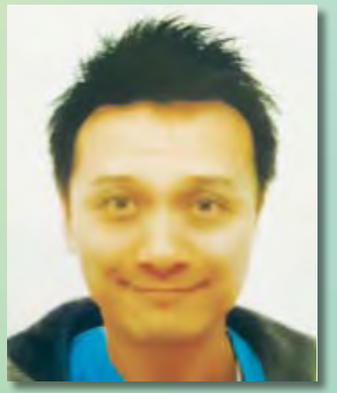
吳騰先生

第 39 屆（2013 - 14 年度）全港青年學藝比賽大會贊助人玉照

蔡漢成博士

施忠民先生

鄭鎧賜先生


劉洪先生

袁景森先生

莊碩先生

鍾易民先生

梁志文先生

李仲文先生

＊除以上贊助人士外，簡有山先生、俞建喜先生及黃廣生先生，均是本屆大會贊助人。

第 39 屆（2013 - 14 年度）全港青年學藝比賽大會大會永遠榮譽顧問、榮譽顧問、顧問及法律顧問玉照

大會永遠榮譽顧問
林蓮僊博士

大會永遠榮譽顧問
王齊樂教授，MH

大會永遠榮譽顧問
李麗娟女士，GBS，JP

大會榮譽顧問
李烱榮先生

大會榮譽顧問
劉張美芬女士

大會榮譽顧問
葉鑑波先生

大會榮譽顧問
陳源寶儀女士

大會顧問
李金鐘先生，MH

大會法律顧問
葉蕙蓮律師

第 39 屆（2013 - 14 年度）全港青年學藝比賽
大會贊助人／贊助機構及贊助金額

大會永遠榮譽贊助人

何榮高先生，SBS　　羅翠瑩小姐

大會贊助人／贊助機構及贊助金額

贊助人／機構	贊助款項
保良局	362,000
何榮高先生,SBS	141,180
葵青工商業聯會	96,254
港島獅子會	78,762
九龍樂善堂	50,958
張念平先生,MH	48,218
全港各區工商聯	42,984
香港深水埗獅子會	40,226
觀塘扶輪社	39,157
國際聯青社・香港地區	34,310
葵青獅子會	31,062
國際會計師公會・香港分會	30,116
葉振南先生,BBS,MH,JP	28,000
鄭寶和先生	26,359
林國華先生	25,500
香港西區扶輪社	24,294
灣仔中西區工商業聯合會	21,581
鳳凰慈善基金會	21,581
半島青年商會	18,393
勞國雄先生,BBS,MH	18,000
楊佐鏗先生,MH	18,000
鄭漢成先生	18,000
香港公共關係學會	14,000
趙汝熙先生,BBS,JP	13,500
廖漢輝博士,JP	13,359
九龍總商會	13,220
譚華正博士	13,000
劉漢華先生,SBS,JP	13,000
李濼山先生	13,000
陳毅生先生	13,000
陳樂生先生	13,000
鄺祖盛律師,MH	13,000
陳銘基先生	13,000
岑才生先生,SBS,JP	12,000
劉世仁先生,JP	12,000
蘇周艷屏女士,BBS,JP	12,000
何陳明琛女士	12,000

贊助人／機構	贊助款項
余錦基先生,BBS,JP	12,000
范佐浩先生,SBS,JP	12,000
黎曦先生	12,000
譚榮根博士,BBS,JP	12,000
盧文端先生,SBS,JP	12,000
香港九龍潮州公會	12,000
楊橋先生	12,000
李漢雄先生,MH,JP	12,000
廖湯慧靄女士,SBS	12,000
黃錦成博士	12,000
張華峰先生,SBS,JP	12,000
王梁潔華博士	12,000
吳禎貽先生	12,000
李廣林先生,BBS,MH	12,000
黎時煖先生,BBS,JP	12,000
黎健漢先生	12,000
袁國章先生	12,000
王賜豪醫生,SBS,JP	12,000
沈震宇先生	12,000
許鎮江先生	12,000
劉桂棠先生	12,000
歐陽永先生	12,000
何月群女士	12,000
陳書琴女士	12,000
孫秉樞博士,JP	12,000
陳明耀先生	12,000
陳祖成先生	12,000
李振華先生	12,000
錢耀棠先生	12,000
羅富昌先生,JP	12,000
仇永平先生	12,000
鄧德濂博士,MH	12,000
方淑範女士	12,000
梁家昌先生	12,000
張德忠先生,MH	12,000
張學修先生,MH,JP	12,000
盧一峰先生	12,000

贊助人／機構	贊助款項
陳建源先生	12,000
譚鳳枝女士	12,000
洪响堂先生	12,000
劉國芳先生	12,000
黃仲賢律師	12,000
李鋈發先生	12,000
葉新耀先生	12,000
王浩然先生	12,000
陳俊民先生	12,000
鄺啟濤博士,MH	12,000
陳延邦先生,MH	12,000
吳振雄先生	12,000
梁鉅海先生	12,000
唐躍峰先生	12,000
夏中建先生	12,000
袁家樂律師	12,000
韓世灝博士	12,000
羅永順先生	12,000
黃裕誠先生	12,000
黎金雷先生	12,000
林靄嫻女士	12,000
趙崇彬先生	12,000
梁紹安先生	12,000
吳騰先生	12,000
蔡漢成博士	12,000
施忠民先生	12,000
簡有山先生	12,000
鄭鎧賜先生	12,000
劉洪先生	12,000
袁景森先生	12,000
俞建喜先生	12,000
黃廣生先生	12,000
莊碩先生	12,000
鍾易民先生	12,000
梁志文先生	12,000
李仲文先生	12,000

第 39 屆（2013 - 14 年度）全港青年學藝比賽
協辦／贊助／支持機構

仁濟醫院王華湘中學
孔聖堂中學
港島青年獅子會
香港專業教育學院(沙田分校)
義務工作發展局
聖公會基孝中學
觀塘民政事務處
致生文具有限公司
香港翻譯學會
九龍工業學校
半島青年商會發展基金
香港青年商會基金
天窗出版
香港電視
愛琴軒
衛星會(拯溺部)
奇興
樂善堂梁銶琚書院
軒尼詩道官立小學
樂善堂王仲銘中學
樂善堂小學
樂善堂余近卿中學
樂善堂梁黃蕙芳紀念學校
樂善堂梁銶琚學校(分校)
香港四邑商工總會黃棣珊紀念中學
香港象棋總會
香島中學
六福珠寶集團
深水埗青年獅子會
九龍寨城公園
康樂文化事務處
富士攝影器材有限公司
快圖美
香港中華廠商聯合會

香港醫療輔助隊
保良局第一張永慶中學
保良局李城璧中學
保良局朱敬文中學
保良局董玉娣中學
保良局馬錦明中學
保良局陳守仁小學
保良局馮晴紀念小學
保良局姚連生中學
英皇書院
保良局唐乃勤初中書院
香港數理教育學會
獅子會中學
葵青青年獅子會
網上青年協會
香島專科學校
理大香港專上學院
理大香港專上學院學生大使
荔景社區會堂
荃灣大會堂
郭氏功夫金龍醒獅團
香港中國國術龍獅總會
尖沙咀街坊福利會
香港浸會大學
香港中央圖書館
香港文化中心
世貿會
景遠國際有限公司
Alta Multimedia
ExcelNet Total HR Solutions
ELITE TRANSLATIONS
iDANCE
SMART STREAMING LIMITED

第 38 屆韶關文化交流活動
活動簡介

日期：2013 年 8 月 2 至 5 日（星期五至一）

在大會主席何榮高先生，SBS 的帶領下，大會顧問、贊助人、委員、嘉賓及各項比賽冠軍得獎者及其家長，一行 50 人於 2013 年 8 月 2 至 5 日（星期五至一）到訪韶關進行文化交流、訪問及實地考察世界遺跡等活動。是次交流活動首次匯聚小學組、中學組及公開組的冠軍得主一同參加，藉以加強學藝精英對祖國的認識。

韶關文化交流團嘉賓及工作人員名單

大會職銜	姓名
大會主席暨文化交流團團長	何榮高先生, SBS
大會贊助人暨文化交流團顧問	鄺啟濤博士, MH
大會永遠榮譽顧問	王齊樂教授, MH
大會顧問	李金鐘先生, MH
大會法律顧問	葉蕙蓮律師
大會第二副主席	林國華先生
大會統籌委員會委員	鄭漢成先生
大會統籌委員會委員	李濼山先生
大會統籌委員會委員	陳樂生先生
粵曲比賽主任委員	陳銘基先生
普英雙語演講比賽副主任委員暨大會贊助人	陳毅生先生
大會贊助人	方淑範女士
大會義務秘書暨民政事務總署總聯絡主任	葉鑑波先生
大會義務秘書助理暨民政事務總署一級聯絡主任	陳淑芬女士
大會行政及活動統籌經理	袁凱翎小姐
大會活動統籌主任	羅嘉樂先生
大會活動助理	曾詠琪小姐
大會活動幹事	黃美櫻女士
大會活動幹事	張志遠先生
大會活動幹事	周惠國先生

韶關文化交流團參加者名單

比賽項目	姓名
演講比賽 粵語初中組	蘇慧珊
演講比賽 粵語高中組	鄧家昌
演講比賽 即席演講組	饒穎怡
繪畫比賽 西洋畫初小組	李依諾
繪畫比賽 西洋畫中學組	羅家寶
繪畫比賽 國畫中學組	鍾芯豫
中文書法比賽 中學硬筆組	梅淑莹
中文書法比賽 公開組	陳教教
標語及海報設計比賽 小學組	周樂怡
標語及海報設計比賽 中學組	何詠嘉
中文故事創作比賽 公開組	梁嘉升
象棋比賽 初中組	黃寶權
香港小學數學精英選拔賽 個人組別	曾冠霖
中國古典詩詞朗誦比賽 粵語高小組	周卓琳
中國古典詩詞朗誦比賽 粵語初中組	陳思慧
對聯比賽 中學組	吳倩珩
對聯比賽 公開組	李敬邦
普通話朗誦比賽（公民教育）中小組	林穎霆
普通話朗誦比賽（公民教育）初中組	莊熙樺
中文詩創作比賽 近體詩公開組	羅光輝
香港青少年數學精英選拔賽 個人組別	黃日
粵曲比賽 少年粵曲組	黃鍇潼

第 38 屆韶關文化交流活動
活動簡介

第一天活動－北上韶關
（2013年8月2日 - 星期五）

一眾交流團參加者於高鐵深圳北站合照留念

一大清早，各交流團員集合紅磡火車站大堂，乘旅遊巴到深圳北站，再轉乘武廣高速鐵路，經個半小時車程，交流團一行 50 人於中午抵達韶關市，開始第一天的行程。

風采樓前合照

正直中午時間，到步後首先到當地飯店享用午膳。隨後，便到市內景點風采樓遊覽。接近黃昏，大隊回到下榻的酒店稍作休息，再到市內飯店吃過晚飯，完成首天的活動。

第二天活動－院校探訪
（2013年8月3日 - 星期六）

第二天，各參加者到了韶關學院韶州師範分院參觀。「韶師」特設了一個交流會，眾人受到熱烈歡迎。其校黨委書記、院長吳奇峰先生介紹了校園概況；教育紀工委書記葉文先生講述了韶關的教育發展情況；大會主席何榮高先生，SBS 則簡介了學藝的發展史。隨著校園導遊帶領團員參觀「韶師」的校園和舍堂。

一眾嘉賓於韶關學院韶州師範分院合照留念

第 38 屆韶關文化交流活動
活動簡介

午飯後，一眾嘉賓及團員轉到一六鎮齊樂中心小學及乳源一六國芳中學參觀。學校位於乳源瑤族自治縣，未及校門，一班當地學生熱情地將他們的瑤族刺繡紀念品掛到各團員頸上，祝福滿溢。

乳源一六鎮齊樂中心小學門外與師生合照

大隊於乳源一六國芳中學，跟當地學生進行文化交流，包括即席揮毫、朗誦、演講致辭，各展所長，互相欣賞。雙方更預備了一些道地小食，眾人分甘同味，場面溫馨。

交流過後，嘉賓及團員到有「小西天」之稱的雲門寺參拜。晚上團員與乳源瑤族自治縣的學生更有舞蹈、即席刺繡、粵曲及朗誦等交流。這天，在兩地代表的歡談聲中完結。

乳源一六國芳中學 - 一眾中港青年人合照留念

第三天活動－遊覽丹霞、錦江名勝
(2013年8月4日 - 星期日)

第三天，主要在丹霞山脈景區活動。丹霞山可謂韶關最著名的景點，由紅色砂土岩石構成，猶如赤壁丹崖，取「色如渥丹，燦若明霞」之意，故稱「丹霞山」。早上，各團員乘了個多小時車到達丹霞山腳，乘了幾分鐘的纜車，分隊步行上山。及至觀景台，巴寨景區、姐妹峰、觀音石、田螺寨、茶壺峰等等一覽無遺。

攝於丹霞山景區

中港內地青少年於聯歡晚宴上合照留念

第38屆韶關文化交流活動

第 38 屆韶關文化交流活動
活動簡介

下山後，各團員在一間掛滿山水畫的飯店吃飯。飯後，眾人到錦江乘船，嵌進錦江風景長廊之中。無論在山上看景，還是親臨江上，團員都大飽眼福。

遊完錦江，再看另一著名景點「陽元石」。隨後，在市內飯店，各隨團嘉賓散坐到各得獎者之間，侃侃而談，眾人更於席間載歌載演，熱鬧非常。第三天，就在笑聲之中結束。

第四天活動－參觀南華寺、欣欣賦歸程
(2013年8月5日 - 星期一)

轉瞬到了旅程的最後一天，眾團友已經混熟，各人既興奮，又帶點離情別緒。就在百感交雜間，到了南華寺參拜。接著，吃過最後一餐地道菜，便乘坐高鐵回港。

四日三夜的韶關文化交流活動雖然短暫，但行程豐富，各團員不但增廣見聞，更結交到一班志趣相投的朋友，得益匪淺。

一眾嘉賓及參加者乘船暢遊錦江

於回程時每人都帶著燦爛的笑容

第 38 屆韶關文化交流活動
活動感想

大會永遠榮譽顧問 王齊樂教授，MH
樂翁行吟

一、韶關巡禮

弘揚國粹重交流，
北上韶州結石脩。
風采樓頭茅筆健，
雲門潭水樂悠悠。

二、訪問韶關院校

瑤鄉興教不遲疑，
喜見春風化雨師。
走馬校園無倦意，
贈書三百表匡持。

三、登丹霞、遊錦江

南嶺逶移開故郡，
丹霞景物譜新天。
錦江秀色靈如許，
碧水紅崖處處仙。

對聯比賽公開組冠軍　李敬邦

國芳中學

國運興衰關教育
芳香流溢賴風華

齊樂中心小學

齊修品德
樂育人才

第38屆韶關文化交流活動

第 38 屆韶關文化交流活動
活動感想

演講比賽粵語高中組冠軍　鄧家昌

曲江山水聞來久，恐不知名訪倍難。
願借圖經將入界，每逢佳處便開看。
——唐．韓愈

正所謂「讀萬卷書不如行萬里路」，為了曠闊視野，增廣見聞，充實這個暑假，我參加了由民政事務總署贊助、全港青年學藝比賽大會舉辦的韶關文化交流團。這是一個難得的機會到韶關與當地的學校作交流活動及參觀名勝古蹟。我真是非常開心。

還記得在 8 月 2 日當天，我們一行 40 人浩浩蕩蕩乘坐「和諧號」武廣高鐵從香港到韶關。這是我第一次乘坐「和諧號」武廣高鐵，感覺非常舒服。看著車外的景色由人煙稠密的繁華都市變成簡樸幽雅的鄉村城鎮，內心興奮雀躍之情難以筆墨形容。雖然韶關盛產煤鐵，天空比較灰朦，但相比香港的空氣卻是非常清新。

這四天的旅程中，我們一行人下榻於韶關碧桂園鳳凰酒店。區內有超級市場、咖啡店、洗衣店等各種社區設施。當我們到達酒店門口，其歐陸式建築風格已讓我彷似置身於英法古堡前。我步入酒店大堂，拱廊上掛滿意大利壁畫，就像羅浮宮中一件件鬼斧神工的藝術品，活靈活現。我最滿意的是寬敞的房間以及開揚的露台，讓我每天舟車勞動後放鬆及休息。四天的酒店住宿令我感到十分寫意和舒適。

在韶關，我們首站參觀了當地的名勝古跡——風采樓。風采樓乃是明朝弘治時，為紀念宋朝工部尚書余靖而建。雖然歷經數百年的滄海，幸得政府不斷維修保養，使其屹立依然。

第二天早上，我們到廣東韶關師範學院參觀——嶺南教師的搖籃。我們非常榮幸獲得當地的教育部官員熱情接待，帶領我們四處參觀學校的設施。大學的設施並不算十分先進，尤其是學生宿舍，每一間房住八個人，環境簡樸，相比於香港的大學有若天壤之別。

但正如孟子所說要「苦其心志、勞其筋骨、餓其體膚」才能「增益其所不能」。我看到牆邊掛著學生們的練字及一些勵志的字句，顯出每位同學都是意志堅強、勤奮好學的。他們深明儘管環境不算怎麼舒適，但是能夠接受高等教育，是一個難得的機會。十年窗下無人問，一舉成名天下知，今日的刻苦奮鬥，才能成就他日的光芒。反思香港的學生，擁有良好的設備，還在挑三揀四，真是身在福中不知福。我暗想：當我回到香港，一定要發憤圖強，努力讀書，他日才有能力回饋社會，貢獻祖國。

第三天，我們乘纜車登上國家 AAAA 級旅遊區、世界地質公園—丹霞山。丹霞山由紅色沙礫巖構成，以赤壁丹崖為特色，十分奇特。遠眺它的山崖，像刀削斧，直指藍天，無數奇巖美洞，隱藏於山中，沿途丹山碧水，竹樹婆娑，風物瑰麗。

水香知是曹溪口，
眼淨同盾古佛衣。
不向南華結香火，
此身何處是真依。
——宋．蘇軾

行程的最後一天，我們拜訪了東粵第一寶剎——南華寺。南華寺的建築古樸典雅，氣魄宏大，雖屢經興衰，但仍規模龐大。寺中佛像、浮雕、壁畫十分精湛，歎為觀止。

寺中庭院寬敞，古樹成林。在參觀途中，我們經過一棵勢欲參天的大樹，原來是一棵來自印度的菩提樹。「菩提」在印度文的意思是聰慧，佛祖在菩提樹下睹明星而悟道成佛，而佛教禪宗六祖惠能更在南華寺寫下「菩提本無樹，明鏡亦非台，本來無一物，何處惹塵埃」的千古絕句。我不禁從地上拾了一片葉子拿回家作留念。

整個旅程中，我非常幸運認識到一班志趣相投的朋友，特別是我在酒店的室友嘉升。他雖然只是比我大幾歲，人生閱歷卻比我豐富得多。我們對中國文學和歷史有共同興趣，往往能在同一個話題上討論幾個小時，能遇到知己可真是快哉快哉。除此之外，我也非常高興能與其他的團友互相交流。正所謂「三人行，必

有我師焉」：還記得與象棋冠軍黃同學對奕，從中學會不少技巧，又向莊同學學習朗誦的技巧，更向鍾同學請教畫國畫的心得，真是獲益良多。

在第三天的晚上，我們與評判和嘉賓們同桌共進晚餐。平時看似嚴肅的他們，也與我們打成一片，談天說地，好不高興。而最令我難忘的是李金鐘先生與廓啟濤博士在晚宴中高歌助興。雖然沒有樂隊伴奏，但是他們卻唱出了感情，令人感動。

經過這次旅程，不但加強了我對中國的國情與教育的認知，更使我對中國文化加深濃厚的興趣。而且讓我認識到一班志同道合的朋友，為我的漫長暑假增添不少色彩。這將會是我一個畢生難忘的回憶。

普通話朗誦比賽（公民教育）初中組冠軍　莊熙樺

8 月 2 日，我有幸參加了「全港青年學藝比賽大會」舉辦的「2013 年韶關文化交流團」，難忘的回憶就像電影一樣不斷地在我的腦海重播。

我們首先參觀了韶關的師範分院，分院內設有很多教學大樓，令我印象最深刻的是籃球場建在半山上，我曾想：要是打球的人爬上這長長的樓梯後，還有力氣打球嗎？我們還在乳源和一六鎮的領導、一六鎮學校的師生進行了聯歡晚宴，一六鎮領導和表演的嘉賓同學被安排坐在我們各人當中，進行交流．有兩位領導被安排與我們組坐在一起，他們告訴了我們許多當地瑤族的文化。還有當一六鎮學校的學生表演瑤族舞蹈時，他們還不斷給我們講解舞蹈表達的意思。領導們不但「紆尊降貴」和我們這些「乳臭未乾」的學生共晉晚餐，還義務擔任講解員的角色為我們講解，使我感到十分榮幸！

在交流的第 3 天，我們遊覽了世界文化遺產「丹霞山 」。那天晴空萬里，可以清晰地看見一座座連綿起伏的山峰。在路上，一位「眼尖」的工作人員在樹林中發現了一隻胖嘟嘟的小松鼠，大家都爭先恐後地拿出相機拍照，那小松鼠可能不想當「模特兒」，趁大家不注意時，「刺溜」一下溜走了，那些來不及拍照的朋友們都在大聲嚷嚷：「喂小松鼠，別跑啊！」

回程的那一天，我們參觀了南華寺，我曾經在佛學書上看過六祖作的一首佛偈：「菩提本無樹，明鏡亦非台。本來無一物，何處惹塵埃。」當時我誤以為菩提真的沒有樹，菩提樹只是一個神話而已。但參觀南華寺後，我才知道，菩提不但有樹，而且樹幹不生蟲子，樹葉不惹塵埃，是一種很純潔的樹。我隨手拾起一片飄到地上的菩提葉，葉子光光滑滑，非常乾淨，我再用手摸了摸葉面，果然沒有一點塵，真是很神奇啊！

四天的時間眨眼便過去，充實、愉快、難忘的交流活動到了回程的時刻，大家都抓緊時間拍照、互相交談，希望時間可以過得慢一點，希望把最美好的時光留住。這次交流活動令我大開眼界，增廣了見聞，還結交了朋友，真是獲益良多！

最後我要感謝大會工作人員，他們對我們十分親切、友善，令我好像和家人一起去旅行一樣，謝謝您們！

中國古典詩詞朗誦比賽粵語高小組冠軍　周卓琳

這是我第一次到韶關，透過這次的文化交流，我學到了不少韶關的文化、歷史和風土人情。在大會的工作人員安排下，我們比賽的優勝者和嘉賓參觀了韶關的名勝古蹟。

周卓琳同學表演古典詩詞朗誦

我們參觀了具有歷史價值的風采樓，此樓建於明朝，見證着時代的變遷。雲門寺和南華寺各有特色。我一踏入雲門寺，完全感受到佛門的清優，心情頓時變得平靜舒暢。而南華寺的香火鼎盛，遊人都希望能看見慧能禪師的真身。殿中的五百羅漢雕刻精細，容貌神態活靈活現，真是眼界大開。

最後一個景點是四大名山之首——丹霞山。我和組員乘纜車到達丹霞山，用了一個多小時步行到長老峰，炎熱的天氣使人疲累，汗水在我的皮膚上任意奔跑。當我站在長老峰遠眺着赤紅的奇山怪石，清風吹走了我的汗水和疲累，我要好好欣賞眼前的美景。

除了遊玩外，我們探訪師範分院，參觀校園設施。還到了乳源一六國芳中學及乳源一六鎮齊樂中心小學，進行文化交流活動。

當我們到達小學的校門，老師和同學們都掛着親切的笑容歡迎我們，還送上顏色鮮艷的刺繡吊飾，上面繡了祝福字句，讓我深深體會韶關人的熱情和細心。

我們到禮堂安坐後，先由韶關的同學表演朗誦，她的演繹配上輕柔的背景音樂，效果特別。接着到我表演朗誦，作品是陸游的訴衷情，「當年萬里覓封侯……」

最後是書法的交流，當地的學生年紀小小，毛筆書法的字體端正秀麗。而我執毛筆的姿勢也不正確，真是要向他們好好學習。

當地老師請我們吃了一些時令的水果，有西瓜、玉米、甜瓜……全都是天然種植，又甜又新鮮。我禁不住多吃了些，這是我吃過最甜的西瓜。

此外，我們和乳源瑤族自治縣青少年宮的同學，一起在白雲天園林賓館舉行聯歡晚宴。少年宮的同學表演唱山歌，民族舞，連拉丁舞也懂得跳，他們真是多才多藝。在一片歡聲笑語中，大家互相拍照留念。

這四天的韶關文化交流活動，令我十分興奮。有景色怡人的風景、有濃厚學術氣氛的探訪、有韶關人的熱情歡迎、有親切的優勝者同行、有細心的工作人員全程照顧、最重要的是有慷慨的贊助人出錢出力，我真的衷心感謝全港青年學藝比賽大會，我會鼓勵身邊的朋友參加青年學藝比賽，發揚中華傳統文化。

中文故事創作比賽公開組冠軍

梁嘉升

這年，青年學藝以韶關市為交流點。韶關位於廣東省最北區域，靠近湖南，間之以金雞嶺。韶關坐擁廣東省最大的煤礦，以挖煤鑄鐵為主業，難怪韶關的發展可以如此興盛。

一出高鐵站，初踏貴境的人都異口同聲地說「好熱」。據說那時室外溫度有接近攝氏四十度。悶熱，是韶關給我的第一感覺。身邊團友坐車坐到發昏，只有幾個隨行的家長特別在意。

回酒店期間，導遊說酒店位於郊區，我們都以為這回可有得受了。可是，沿路風光毫不荒涼，近郊的地區都在大興土木。抵達酒店，一幢幢洋樓，伴以悉心修裁剪飾的花草，既雍容華貴，又賞心悅目，讓團友都樂得一直拍照。卸下行裝，稍事休息，再乘旅遊巴到外吃晚飯，便完了一天。

第二天早上，我們到了韶關學院韶州師範分院參觀。「韶師」特設了一個交流會，會席上，我們受到熱烈歡迎。互相認識後，我們隨著校園導遊參觀了「韶師」的校園和舍堂，開了眼界。

午飯後，我們跟韶關當地教育部人員揚手闊別，轉到一六鎮齊樂中心小學。這所小學位於乳源瑤族自治縣，學生熱情地將他們的瑤族刺繡紀念品掛到我們頸上。隨即團友移師到隔鄰的一六國芳中學，跟當地學生進行了文化交流，或即席揮毫，或朗誦，或演講致辭，各展所長。交流過後，我們去了雲門寺參拜。寺內香火旺盛，煙霧彌漫，別具隱逸之感。最後我們與乳源瑤族自治縣的學生相互交流，有舞蹈、即席刺繡、粵曲及朗誦等。

第三日，我們主要在丹霞山脈區活動。丹霞山可謂韶關最著名的景點。早上，我們到達丹霞山腳，仰視群山巍峨，尤覺己身渺如蟻蛭。我們分隊步行上山。沿途老樹參天，林葉成蔭，讓人身心安舒。及至觀景台，有「仙山瓊閣」之稱的巴寨景區盡收眼簾。大隊繼續攀上觀日亭，亭上還有一大個同心鎖，情人至此，倍感甜蜜。環視四周，景色與觀景台相若，但也使人讚嘆。就在我讚嘆之際，突然有個身影從我側旁撞過來，嚇得我不知所措。原來是一個女團友輕度中暑了！其他團友馬上趕至急救，我在一旁無能為力，突然想起導遊於首日的警告。身為分隊隊長的我，因著沒有照顧好員，暗暗自責，然後再三提醒他人，試圖亡羊補牢。可是，心裡良久纏著一點愧意。幸好的是，該團友很快便恢復精力，安全下山。

下山後，我們在飯店午膳，飯後，我們到錦江乘坐小船。錦江延綿千米，河道蜿蜒，沿江有古屋、垂柳、平原、丘陵、千峰萬水，幽雅別緻，巧奪天工，盡顯大地江河的壯麗。

遊完錦江，精力旺盛的年輕人都組團上了另一座山，看另一個著名景點——陽元石。此石形如蔭莖，見其一柱擎天之勢，屹立天地之間，眾人都紛紛拍照留念。隨後，在其觀光區買了一些手信。

各隨團嘉賓散坐到各得獎者之間。大會重新介紹了各得獎者，再請大會主席何榮高先生致辭，席上載歌載演，歡娛不斷，還有人唱起異國民歌，賺來一片歡呼。

轉瞬去到最後一日，我們到了南華寺參拜。南華寺是廣東六大名寺之一，也是禪宗的祖庭。寺深之處有一個坑口，其間有一個取水處，據聞其「仙水」有療身養心之用。最後，我們吃過午飯，便坐高鐵回港。

短短四日三夜，我們都增廣見聞，窺探中國博大的文化底蘊，還結交到一班文人雅士。滿載而歸。也許，有天，當韶關的柔情輕聲呼喚時，我們會再相約回去。

繪畫比賽國畫中學組冠軍

鍾苾豫

從中學一年級起，我已經開始參加學藝國畫比賽。今年，我不但有幸獲得中學組冠軍，更可以參加文化交流團 ，實在讓我喜出望外。我衷心感謝全港青年學藝比賽大會， 給予我這個千載難逢的寶貴機會。

在整個交流團中，大會照顧周到，上至交通、食宿，下至防曬帽子、蚊怕水，都替我們妥善安排，讓我們不必粗心，也能享受一個舒適、歡愉的交流團。工作人員親切友善、幽默風趣，為我們的旅程添上不少樂趣。

在韶關交流的短短四天，我認識了一群志同道合的青年朋友，每位都是冠軍人馬，臥虎藏龍。我們互相學習，向硬筆組、對聯組得獎者取經。各項行程除了使我獲益良多、認識到祖國文化，還讓我們每位參加者建立了深厚的友誼。

其中最難忘的行程不得不提丹霞山。這是我第一次遊覽國家級文化遺產，我完全體會到我國地大物博、山河錦繡之秀麗。儘管走山路的過程挺艱辛，可是憑著我們的耐力，和參加者互相支持鼓勵，我們最終成功登上了長老峰。那刻所看見崇山峻嶺之壯麗景致，讓我明白到流下的汗水也是值得的。乘船遊覽錦江，觀賞奇山異石——觀音送子、群象過江，生動有趣。

另一旅程重點是文化交流晚宴。進餐前，我們觀看了各具特色的精彩表演，包括當地人的拉丁舞和瑤繡表演。老師更展示了她自己花了三個月才完成的背繡作品，使我們眼界大開。及後，我們更有機會與表演者同桌共膳，互相分享兩地文化和心得。與我們共膳的是一位在韶關任教中文和數學科的老師，我們交流了韶港兩地的教育模式，了解到當中的差異。

在回程的高鐵上，我們把握最後機會相互了解和認識，並留下通訊方法和拍下合照，讓真摯的友誼能好好維繫。高鐵上充滿了我們快樂洋溢的歡笑聲。在羅湖關口離別的那一刻，我們都懷著依依不捨的心情。但願於第三十九屆學藝比賽中，一眾菁英能再次聚首一堂。

第 38 屆全港青年學藝比賽頒獎典禮

時間：2013 年 9 月 8 日（星期日）
時間：下午 2 時正
地點：香港浸會大學大學會堂（九龍塘窩打老道 224 號）

「第 38 屆全港青年學藝比賽頒獎典禮」已於 2013 年 9 月 8 日（星期日）下午 2 時正假九龍塘窩打老道 224 號香港浸會大學大學會堂舉行。本屆共舉辦了 17 項賽事，當日頒發各項比賽之獎項超過 730 個。大會很榮幸邀請到民政事務總署署長陳甘美華女士，JP 擔任主禮嘉賓，為典禮揭開序幕。各得獎者於頒獎嘉賓手上領過獎項，均雀躍萬分，亦代表著他們努力所得的成果。此外，各大會贊助人、比賽主辦機構、主任委員、嘉賓、評判及顧問等出席支持是次頒獎典禮，令活動生色不少。

大會主席何榮高先生，SBS 致辭

民政事務總署署長陳甘美華女士，JP 致送感謝狀予統籌委員會委員，由大會主席何榮高先生，SBS 代表接受

主禮嘉賓民政事務總署署長陳甘美華女士，JP 與一眾統籌委員、各贊助機構代表、贊助人及顧問合照留念

第 38 屆全港青年學藝比賽頒獎典禮

全港青年中文詩創作比賽主任委員李鎏發先生及副主任委員吳瑞偉先生頒發獎項予比賽得獎者

普通話朗誦比賽（公民教育）初中組冠軍莊熙樺同學演繹得獎誦材

普英雙語演講比賽初中組亞軍胡懿同學演繹得獎作品

普英雙語演講比賽高中組亞軍祈卓詩同學演繹得獎講稿

演講比賽粵語高中組冠軍鄧家昌同學代表得獎者致謝辭

第 38 屆全港青年學藝比賽
優勝作品展覽會

日期：2013 年 10 月 3 至 5 日（星期四至六）
地點：香港中央圖書館展覽館

「第 38 屆全港青年學藝比賽優勝作品展覽會」已於 2013 年 10 月 3 至 5 日（星期四至六）假香港中央圖書館展覽館順利舉行。開幕典禮當日大會邀請到民政事務總署副署長李百全先生，JP 擔任主禮嘉賓，大會仝人及一眾嘉賓友好亦撥冗蒞臨欣賞。

本屆優勝作品展覽會展出學藝比賽得獎作品約 300 份。大會苛蒙多位書畫名家借出作品於展覽期間展出，又親臨會場作即席揮毫示範。在場嘉賓及青年學子除能一睹各位大師的風采，更有機會以抽獎形式獲得名家們即席揮毫之作品，彌足珍貴。

大會主席何榮高先生，SBS 致辭

民政事務總署副署長李百全先生，JP、大會主席何榮高先生，SBS、第一副主席張念平先生，MH、第二副主席林國華先生、義務司庫趙汝熙先生，BBS，JP、一眾大會統籌委員會委員及顧問於展覽會開幕典禮進行剪綵儀式

展覽會開幕典禮座無虛席，場面熱鬧

大會主席何榮高先生，SBS 與主禮嘉賓民政事務總署副署長李百全先生，JP 及所有出席嘉賓合照留念

第 38 屆全港青年學藝比賽
優勝作品展覽會

民政事務總署副署長李百全先生，JP 與大會永遠榮譽顧問王齊樂教授，MH 就展出作品交流意見

書法家余寄撫先生向參觀人士作即席揮毫示範

畫家梁崇鎧先生即席示範水墨畫

即席揮毫嘉賓黃惠貞女士用心書寫大字，筆法自如

學生們到場欣賞各項比賽的優勝作品，藉以汲取經驗

大會永遠榮譽顧問王齊樂教授，MH 將名家墨寶贈予幸運兒

參觀人士細心欣賞書法家黃日燊先生示範中國書法

書畫家區二連女士即席示範扇畫，吸引在場觀眾駐足欣賞

甲午年春節聯歡晚會

日期：2014 年 2 月 20 日（星期四）
地點：銅鑼灣世界貿易中心會

全港青年學藝比賽大會甲午年春節聯歡暨讌賀受勳人士晚會於 2014 年 2 月 20 日（星期四）晚上 7 時正假銅鑼灣世界貿易中心會舉行。為讌賀獲授勳銜或獎項的大會贊助人、委員、顧問及評判，大會很榮幸邀請到民政事務總署署長陳甘美華女士，JP 擔任主禮嘉賓，代表大會致送紀念品以讌賀獲授勳銜人士。

當晚出席的嘉賓包括大會統籌委員會委員、大會顧問、大會贊助人，以及各比賽主辦機構主任委員、比賽委員、評判及比賽顧問等，一眾嘉賓聚首一堂，喜氣洋洋。晚會更得到全港青年學藝比賽大會主席何榮高先生，SBS 慷慨贊助會場席費，以感謝大會仝人一年來的支持和努力。

大會主席何榮高先生，SBS 致辭

主禮嘉賓民政事務總署署長陳甘美華女士，JP 致辭

民政事務總署署長陳甘美華女士，JP 致送紀念品予受勳嘉賓暨大會贊助人張學修先生，MH，JP

中國古典詩詞朗誦比賽主任委員呂潤棻先生代表受勳嘉賓致謝辭

民政事務總署署長陳甘美華女士，JP、大會主席何榮高先生，SBS、第一副主席張念平先生，MH、第二副主席林國華先生及義務司庫趙汝熙先生，BBS，JP 一同向在場嘉賓舉杯祝酒

大會第一副主席張念平先生，MH 及第二副主席林國華先生為晚宴主持抽獎儀式，喜氣洋洋

甲午年春節聯歡晚會

民政事務總署總聯絡主任陳源寶儀女士致送紀念品予第 39 屆大會統籌委員會委員

大會永遠榮譽顧問王齊樂教授，MH 送出珍貴墨寶予當晚中獎的幸運兒

大會主席何榮高先生，SBS 聯同蒞臨嘉賓合唱新春歌曲

一年一度的學藝春茗，高朋滿座，氣氛融洽

應屆粵曲比賽少年組冠軍黃鍇潼同學應邀作表演，功架十足

日期： 2014 年 2 月 15 日（星期六）
地點：沙頭角農莊

全港青年學藝比賽大會一向致力發揚中國藝術文化，春季旅行是今年的焦點活動之一，活動集文、藝交流與田園實地考察於一爐。本年 2 月 15 日，青年學藝社舉辦了「春季旅行 – 暢遊沙頭角農莊」。沙頭角為香港與深圳的接壤邊境，它曾是禁區地域，三年前部分邊境地區獲解禁，因此，現在公眾人士能夠再次踏足沙頭角，藉一河之隔，更了解深圳的生活環境，亦可親近大自然。

活動當日出席的人士包括：大會主席何榮高先生，SBS、大會統籌委員會委員、大會贊助人、顧問、比賽委員、評判老師及學藝社社員。是次活動讓社員與各嘉賓有更多交流機會，增加彼此間的聯繫，場面非常熱鬧。各人除了參觀農莊教室、自然教育徑、動植物區外，在綠樹簇擁的環境中，社員還向老師即場學習寫生技巧、創作對聯等；與嘉賓、評判老師互相交流、學習，這些機會更為社員帶來難能可貴的學習和實踐經驗，實在受益匪淺。

一眾嘉賓及社員們於農莊內的火車博物館前合照留念

眾人參觀有機種植場，了解有機種植的技術

嘉賓們與社員近距離觀賞農莊飼養的動物

導賞員向各社員及嘉賓講解海鱉的特質

各嘉賓及社員，專心研究評判老師陳興先生的畫作

一眾嘉賓品嚐地道客家風味菜後，於農莊合照留念

參觀期間，社員即場製作客家茶粿，好不興奮

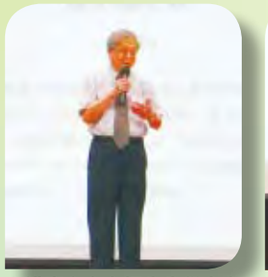
學藝社「園地」顧問招祥麒博士與社員分享創作對聯心得

全港青年學藝比賽大會於 2003 年 10 月成立「學藝推廣計劃」工作小組，為了進一步推廣中國文化藝術，提昇青少年對中國文化藝術的認識和興趣。「學藝推廣計劃」工作小組安排在中國文化藝術不同領域上有所專長的專家學者親臨各所中學舉行講座。大會希望能夠直接走進校園與學生接觸，既可將各項學藝比賽的資訊帶進校園，同時亦提供一個良好的平台與機會予莘莘學子從專家學者身上學習及交流心得，從而提升自身對中國文化藝術的興趣、知識與技巧。

學藝推廣計劃主任委員林國華先生、顧問楊瑞生先生、方淑範女士、主講嘉賓宋立揚先生與德雅中學校長張嘉慧女士合照留念

周勤才先生邀請同學作即場小組討論，作模擬操練

曾漢基先生以互動的形式與同學探討演講的技巧


主講嘉賓宋立揚先生從多方面講解「朗誦技巧」，令同學獲益良多

主講嘉賓曾漢基先生教授《演講技巧》

本年度大會邀得宋立揚先生、周勤才先生、曾漢基先生及陳樹人先生擔任主講嘉賓，為同學們帶來內容豐富的講座。「學藝推廣計劃」講座內容以大會各項比賽為基礎，包括攝影、朗誦及演講等，其中以演講技巧、小組討論、口語溝通和相片欣賞等講題最受歡迎。為達到最理想的推廣效果，「學藝推廣計劃」以雙向方式作為講的根據，推廣講題內容、演講嘉賓、講座日期、時間等與學校作出洽商落實，令參與的學校及同學能夠在最感興趣的內容上有所得著。

本年度，周勤才先生就著「小組討論技巧」為講題，進行了多次演講，其精彩絕倫的演講，教授同學們如何在討論中清楚表達論據，讓同學將相關技巧應用於日常生活或工作面試上，達到學以致用的目的。

「學藝推廣計劃」工作小組自 2004 年 2 月開始至今已到訪近百間中、小學校，舉辦了 96 場講座，參與講座的總人數多達 2 萬多人次，成績令人鼓舞。大會特此衷心感謝各位專家學者在百忙中抽空擔任演講嘉賓，使「學藝推廣計劃」能夠順利推行。

主任委員

林國華先生

副主任委員

陳柱中先生

顧　問

岑才生先生，JP、劉世仁先生，JP、王齊樂教授，MH、楊瑞生先生

委　員

何榮高先生，SBS、李金鐘先生，MH、方淑範女士、譚錫麟先生、郭漢揚先生

學藝推廣計劃主任委員林國華先生、副主任委員陳柱中先生、委員方淑範女士與觀塘功樂官立中學副校長合照

主講嘉賓周勤才先生到台下與同學們講述小組討論技巧

主講嘉賓陳樹人先生與同學分享和交流攝影技巧和要素

主講嘉賓周勤才先生向同學講解演講技巧中要注意的事項

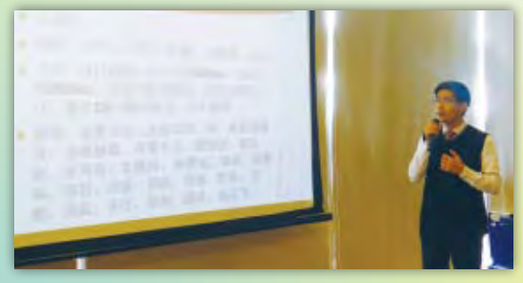
學 藝 講 座 時 間 表

講座日期	學校名稱	主講嘉賓	講題	參與人數
16/10/2013（星期三）	德雅中學	宋立揚先生	朗誦技巧	480
30/10/2013（星期三）	佛教大雄中學	周勤才先生	小組討論的技巧	350
18/12/2013（星期三）	文理書院(九龍)	曾漢基先生	演講技巧	200
18/02/2014（星期二）	基督教香港信義會信義中學	周勤才先生	口語溝通/小組討論技巧	450
27/02/2014（星期四）	寧波公學	周勤才先生	演講朗誦技巧	370
28/02/2014（星期五）	香港教育工作者聯會黃楚標中學	陳樹人先生	攝影與人類情懷	265
12/03/2014（星期三）	觀塘功樂官立中學	曾漢基先生	演講技巧	250

為聯繫全港青年學藝比賽大會各贊助人、顧問、比賽委員及評判，大會自 2005 年開始舉行「青年學藝雅聚」，邀請專家學者主講一些以中國文化、藝術為題的講座，並藉着午餐聚會增進各人的友誼，讓他們有機會交流舉辦比賽活動的經驗和心得。

本屆大會於跑馬地紀利華木球會舉辦了兩次「青年學藝雅聚」，第一次雅聚於 2013 年 12 月 19 日（星期四）舉行，由林家揚醫生 主講「九型體質與飲食養生」。當日林醫生與大家分析各人體質與飲食關係，讓大家了解人體的特質，應如何選擇合適自己的食物等方法。

主講嘉賓林家揚醫生接受大會主席何榮高先生，SBS及 青年學藝雅聚主任委員李濼山先生致送紀念品



出席嘉賓均專心一致聆聽林家揚醫生之講解

主講嘉賓林家揚醫生講題為「九型體質與飲食養生」

大會贊助人及比賽委員需自行繳付參與「青年學藝雅聚」的席費，其餘開支則由大會主席何榮高先生，SBS、第一副主席張念平先生，MH、第二副主席林國華先生及義務司庫趙汝熙先生，BBS, JP、大會統籌委員會委員李濼山先生、譚華正博士、劉漢華先生，SBS, JP、勞國雄先生，BBS, MH、楊佐鏗先生，MH、鄭漢成先生、葉振南先生，BBS, MH, JP、鄭寶和先生、陳樂生先生、鄺祖盛律師，MH、陳毅生先生及陳銘基先生一同贊助。

第二次雅聚則於 2014 年 4 月 24 日（星期四）舉行，由黎卓匡先生擔任主講嘉賓，講題為「葡萄酒對健康的影響」。黎先生分享葡萄酒知識及對我們身體的好與壞之專題短講，讓在座人士了解更多葡萄酒與人體之間的相互關係。

兩次雅聚各吸引到近百位嘉賓、評判出席，各嘉賓於專題短講後隨即享用午餐，聚會間各人互相交流心得，輕鬆暢談，氣氛融洽。

主任委員

李濼山先生

顧　問

譚華正博士、劉漢華先生，SBS，JP、
勞國雄先生，BBS，MH

大會主席何榮高先生，SBS 及青年學藝雅聚主任委員李濼山先生致送紀念品予主講嘉賓黎卓匡先生

主講嘉賓黎卓匡先生分享其對葡萄酒的經驗

黎卓匡先生為本會主講「葡萄酒對健康的影響」，分析葡萄酒對人體箇中之好處與壞處

青年學藝雅聚時間表

雅聚日期	地點	主講嘉賓	講題
2013年　12月19日　（星期四）	紀利華木球會	林家揚醫生	九型體質與飲食養生
2013年　4月24日　（星期四）	紀利華木球會	黎卓匡先生	葡萄酒對健康的影響

青年學藝社 及《青年學藝園地》

全港青年學藝比賽大會一直致力扶掖後學，自 1975 年成立以來，大會凝聚了一群熱愛中國文化藝術的青年才俊。為了聯繫歷屆學藝精英，讓青少年在培養個人造詣的同時，亦能與同好互相切磋、欣賞。大會於 2005 年成立「青年學藝社」，由葉振南先生，BBS, MH, JP 擔任社長、楊佐鏗先生，MH、鄭漢成先生、林國華先生、勞國雄先生，BBS, MH 擔任副社長，招祥麒博士擔任顧問以及青年學藝社社員組成青年學藝社執行委員會。

為配合學藝大會發揚中國文化藝術的宗旨，「青年學藝社」執行委員會定期出版刊物，將青年學藝社、學藝大會，以及各種有關中國文化藝術的資訊，帶給更多朋友，讓青年學子有發表自己作品的平台，盡展潛能。《青年學藝園地》自 2006 年 4 月創刊至今已出版了 18 期，並寄發予全港各區中、小學及青年學藝社社員，亦於各區民政事務處諮詢服務中心及各大公共圖書館派發，以廣宣傳，使學藝比賽更能深入學界，蔚成風氣。

本年度首次會議，眾嘉賓及委員踴躍發表意見，氣氛熱鬧

大會副主席張念平先生，MH 接受訪問，並與記者們一同午膳

社長

葉振南先生，BBS，MH，JP

副社長

楊佐鏗先生，MH

鄭漢成先生

林國華先生

勞國雄先生，BBS，MH

顧　問

招祥麒博士

執行委員會委員

李婉華女士、伍楚瑩小姐、梁添博士、梁嘉升先生、文海燕小姐、蕭采倖小姐、鄧家昌先生、黃盛強先生、姚志恆先生

青年學藝社 及《青年學藝園地》

「青年學藝社」及《青年學藝園地》的成功，實在有賴各大會仝人及眾多社會賢達的鼎力支持。在各方支持下，「青年學藝社」奠下了良好的根基，並陸續招收會員，繼續出版《青年學藝園地》，舉辦更多活動。「青年學藝社」歡迎歷屆學藝比賽得獎者（冠、亞及季軍）加入，亦歡迎各位人士為《青年學藝園地》提供刊登材料，使「青年學藝社」及《青年學藝園地》發展更盛。本社社員更可透過電郵及社交網站 (hkycac@facebook.com) 與各社員互相溝通，增強各社員之歸屬感。

《青年學藝園地》每期均會專訪一位於學術文化界有影響力及貢獻的人士，而今年度，本社非常榮幸邀請到青年學藝大會主席何榮高先生，SBS 及副社長張念平先生，MH 接受訪問，暢談成功心得。特別是學藝大會即將邁向四十週年，何主席分享於學藝大會服務多年的點滴以及在這四十年當中學藝比賽的演變過程等等，令專訪內容生色不少。

大會主席何榮高先生，SBS 接受訪問，並與記者們晚膳。

大會主席何榮高先生，SBS、青年學藝社副社長林國華先生、顧問招祥麒博士、一眾大會贊助人、嘉賓及社員於沙頭角農莊合照留念

本年度，「青年學藝社」於 2014 年 2 月 15 日（星期六）舉辦春季旅行 - 暢遊沙頭角農莊，並邀得大會主席何榮高先生，SBS、青年學藝社副社長林國華先生、顧問招祥麒博士、一眾大會贊助人及嘉賓共同參與活動，場面熱鬧。當日參觀了農莊小海洋館、動物區、自摘有機蔬菜、即場製作茶棵等，另外，亦分別與陳興老師，招祥麒博士及盧青雲博士即場交流繪畫及創作對聯心得，令社員及嘉賓得著甚豐，是次活動參加者皆玩得不亦樂乎！

來年，學藝大會即將邁向四十週年，本社希望籌辦更多不同類型的文化活動供社員參加，這可加強社員之間的聯繫，亦加深大家對學藝大會的了解，透過活動與不同學者交流切磋，機會實是難得。在此再次感謝各位社員的支持。

《青年學藝園地》• 歡迎投稿

1. 歡迎提供與學藝有關之刊登材料，如文字、圖像或照片均可。形式不限，字數不多於 800 字。
2. 來稿請寫上真實姓名、年齡、通訊地址、電郵、電話及傳真號碼等聯絡資料。如為學藝比賽得獎者，請註明得獎年份、項目及所獲獎項。投稿者所提供的資料只用於《青年學藝園地》投稿事宜，有關資料將於稿件獲刊登後全部銷毀。
3. 稿件須為作者原創，若來稿曾公開發表，請註明發表日期及刊物名稱。
4. 所有來稿一概不會發還，作者來稿須自負文責，本刊保留刪改稿件的權利。
5. 凡被採用的稿件，大會將致送書券 100 元正予該投稿者，以表謝意。
6. 來稿請盡量以電子形式儲存，並郵寄或電郵至《青年學藝園地》編輯委員會。
   郵寄地址：全港青年學藝比賽大會秘書處（香港灣仔軒尼詩道 130 號修頓中心 30 樓）
   電郵地址 :ycacland@hkycac.org * 請註明《青年學藝園地》投稿

第 39 屆（2013 - 14 年度）
全港青年學藝比賽一覽表

比賽項目	演講比賽	象棋比賽	中學普英雙語演講比賽	標語及海報設計比賽	香港青少年數學精英選拔賽	中文書法比賽	中國古典詩詞朗誦比賽	香港小學數學精英選拔賽	普通話朗誦比賽（公民教育）
主辦機構	國際聯青社．香港地區	香港深水埗獅子會	國際會計師公會．香港分會	香港公共關係學會	保良局、香港數理教育學會	九龍樂善堂	港島獅子會	保良局	葵青獅子會
比賽日期	2013年11月17日（星期日）	2013年12月8日（星期日）	2014年1月12日（星期日）	2014年1月19日（星期日）	2014年1月25日（星期六）	2014年2月22日（星期六）	2014年2月23日（星期日）	2014年3月1日（星期六）	2014年3月9日（星期日）
比賽時間	上午9時正	上午10時正	上午10時正	上午10時正	上午8時45分	下午2時30分	上午9時正	下午2時正	中學組：上午9時正 小學組：上午9時30分
比賽組別	粵語初中組 粵語高中組 普通話中學組 粵語或普通話公開組 即席演講組	小學組 初中組 高中組 大專及青年組	初中組 高中組	小學組 中學組	對象：全港中一至中三學生	小學硬筆組 小學毛筆組 中學硬筆組 中學毛筆組 公開毛筆組	粵語高小組 普通話高小組 粵語初中組 普通話初中組 粵語高中組 粵語或普通話公開組	對象：全港未滿十四歲之學生	初小組 中小組 高小組 初中組 高中組
截止報名日期	2013年10月18日（星期五）	2013年11月8日（星期五）	2013年12月13日（星期五）	2013年12月20日（星期五）	2013年10月25日（星期五）	2014年1月17日（星期五）	2014年1月24日（星期五）	2013年12月4日（星期五）	2014年2月7日（星期五）
比賽地點	將軍澳 唐俊街8號 仁濟醫院 王華湘中學	九龍塘又一村 桃源街33號 香島中學	九龍紅磡 紅樂道8號 理大香港 專上學院 （紅磡灣校園）	九龍深水埗 石硤尾南昌街250號 香港四邑 商工總會 黃棣珊紀念中學	1.保良局朱敬文中學 2.保良局姚連生中學 3.英皇書院 4.保良局 唐乃勤初中書院	香港： 1.西營盤醫院道28號 樂善堂梁銶琚書院 2.灣仔譚臣道169號 軒尼詩道官立小學 九龍： 1.中學組及公開組（所有地區）： 新蒲崗樂善道161號 樂善堂王仲銘中學 2.小學組： 九龍城龍崗道63號樂善堂小學及 橫頭磡富裕街3號 樂善堂余近卿中學 新界： 1.屯門山景邨 樂善堂梁黃惠芳紀念學校 2.元朗天水圍天恩邨樂善堂梁銶琚學校(分校)	香港銅鑼灣 加路連山道77號 孔聖堂中學	1.保良局第一張永慶中學 2.保良局李城璧中學 3.保良局朱敬文中學 4.保良局董玉娣中學 5.保良局馬錦明中學 6.保良局陳守仁小學 7.保良局馮精紀念小學	新界葵芳興盛路90號 獅子會中學
獎品	冠軍：獎金1,500元 亞軍：獎金1,000元 季軍：獎金800元 另各得獎盃一座及獎狀一張 另設優異獎，各得獎狀一張 *粵語初中組、粵語高中組及普通話中學組的冠軍另送獎盃一座予所屬學校	冠軍：獎金1,100元 亞軍：獎金700元 季軍：獎金500元 殿軍：獎金400元 另各得獎盃一座及獎狀一張 另設優異獎，各得獎金200元及獎狀一張 六福珠寶盃： 大會特設的挑戰盃，由高中組冠軍與大專及青年組冠軍對壘，勝出者獲頒此盃。	冠軍：獎金4,000元 亞軍：獎金3,000元 季軍：獎金2,000元 另各得獎盃一座及獎狀一張 另設優異獎，各得獎金500元及獎狀一張 另設「最踴躍參與學校獎」，參與學生人數最多之學校可獲書券1,000元	冠軍：書券1,000元 亞軍：書券600元 季軍：書券400元 另各得獎盃一座及獎狀一張 另設優異獎10名(每組)，各得書券100元及獎狀一張	個人獎項： 個人成績最好的40名學生將獲頒一等獎獎狀及獎座(前4名則獲頒獎盃)，並可參加一個免費數學培訓課程，在培訓課程中成績最好的4名學生將有機會代表香港參加「國際數學比賽」(須符合該比賽之年齡要求)。 另外，成績優異但未能入選前40名的學生，將按成績頒發二等獎獎狀、獎座及三等獎獎狀。 團體獎項： 計算每間學校參賽學生成績最好三名積分的總和，最高分之二十間學校將獲頒獎座	小學組、中學組： 冠軍：獎金1,000元 亞軍：獎金800元 季軍：獎金600元 公開組： 冠軍：獎金3,000元 亞軍：獎金2,000元 季軍：獎金1,000元 另各得樂善堂盃一座及獎狀一張 另小學及中學組之冠、亞、季軍獲獎者之學校可得樂善堂盃一座 另設優異獎，各得書券100元及獎狀一張 及設優良獎，各得獎狀一張	粵語高小組及普通話高小組： 冠軍：獎金1,200元 亞軍：獎金800元 季軍：獎金500元 粵語初中組、普通話初中組及粵語高中組： 冠軍：獎金2,000元 亞軍：獎金1,500元 季軍：獎金1,000元 粵語或普通話公開組： 冠軍：獎金3,000元 亞軍：獎金2,000元 季軍：獎金1,500元 另各得金獅獎盃一座及獎狀一張 另設優異獎，各得書券200元及獎狀一張	個人獎項： 分數符合要求可獲頒證書，總成績最高的3名依次序獲頒書券1,000元、600元及400元及獎狀 個人成績最高之120名學生可獲邀參加一個數學培訓課程 團體獎項： 於計算競賽、數學競賽及總成績獲團體冠、亞、季軍及優異獎之學校可獲頒發獎盃	初小組： 冠軍：書券800元 亞軍：書券500元 季軍：書券400元 中小組： 冠軍：書券1,000元 亞軍：書券600元 季軍：書券500元 高小組： 冠軍：書券1,200元 亞軍：書券700元 季軍：書券600元 初中組： 冠軍：書券1,400元 亞軍：書券800元 季軍：書券700元 高中組： 冠軍：書券1,600元 亞軍：書券900元 季軍：書券800元 另各得金獅獎盃一座及獎狀一張 另設優異獎，各得書券100元及獎狀一張

第 39 屆（2013 - 14 年度）
全港青年學藝比賽一覽表

比賽項目	醒獅比賽	中文寫作比賽	繪畫比賽	中文故事創作比賽	中文詩創作比賽	粵曲比賽	對聯比賽	攝影比賽	翻譯比賽
主辦機構	九龍總商會	港島獅子會	觀塘扶輪社	香港西區扶輪社	灣仔中西區工商業聯合會、鳳凰慈善基金會	葵青工商業聯會	全港青年學藝比賽大會	全港各區工商聯	半島青年商會
比賽日期	2014年3月15日（星期六）	2014年3月16日（星期日）	2014年3月23日（星期日）	–	–	2014年 初賽－4月6日（星期日） 決賽－5月31日（星期六）	–	2014年5月18日（星期日）	2014年5月4日（星期日）
比賽時間	上午10時正	上午10時正	西洋畫組：上午10時正及下午1時正 國畫組：下午1時正	–	–	初賽：下午2時正 決賽：晚上7時30分	–	上午10時正	下午2時正
比賽組別	小學組	小學組 中學組 公開組	西洋畫幼兒親子組 西洋畫初小組 西洋畫高小組 西洋畫中學組 西洋畫公開組 國畫初小組 國畫高小組 國畫中學組 國畫公開組	初中組 高中組 公開組	學生新詩組 學生近體詩組 公開新詩組 公開近體詩組	少年粵曲組 青年粵曲組 彩唱組	學生組 公開組	學生原創組 學生創作意念組 公開原創組 公開創作意念組	初中組 高中組 公開組
截止報名日期	2014年2月14日（星期五）	2014年2月14日（星期五）	2014年2月21日（星期五）	截稿日期：2014年4月4日（星期五）	截稿日期：2014年4月11日（星期五）	2014年3月7日（星期五）	截稿日期：2014年4月25日（星期五）	2014年4月17日（星期四） 截稿日期：2014年5月30日（星期五）	2014年4月4日（星期五）
比賽地點	九龍尖沙咀 彌敦道136號A 尖沙咀 街坊福利會禮堂	九龍及新界區： 將軍澳唐俊街8號 仁濟醫院 王華湘中學 香港區： 香港銅鑼灣 加路連山道77號 孔聖堂中學	九龍藍田 啟田道5號 聖公會基孝中學	–	–	初賽： 新界葵涌荔景山路205號 荔景社區會堂 決賽： 新界荃灣 大河道72號 荃灣大會堂 演奏廳	–	九龍九龍城東正道 九龍城藝公園	九龍深水埗 長沙灣道 332-334號 九龍工業學校
獎品	冠軍：書券4,000元 亞軍：書券3,000元 季軍：書券2,000元 殿軍：書券1,000元 另每隊各得獎盃一座及每名隊員各得獎牌一面及獎狀一張 另每名參加人仕各得參與獎狀一張	小學組： 冠軍：獎金1,500元 亞軍：獎金800元 季軍：獎金600元 殿軍：獎金300元 中學組、公開組： 冠軍：獎金2,000元 亞軍：獎金1,000元 季軍：獎金800元 殿軍：獎金500元 另各得金獅獎盃一座及獎狀一張 另設優異獎，各得書券100元及獎狀一張	幼兒親子組： 冠軍：獎金500元 亞軍：獎金300元 季軍：獎金200元 小學組、中學組、公開組： 冠軍：獎金1,000元 亞軍：獎金500元 季軍：獎金300元 另各得扶輪盾一面及獎狀一張 另設優異獎，各得書券100元及獎狀一張	冠軍：獎金2,000元 亞軍：獎金1,200元 季軍：獎金800元 另各得獎盃一座及獎狀一張 另設優異獎，各得書券100元及獎狀一張	學生組： 冠軍：獎金3,000元 亞軍：獎金2,000元 季軍：獎金1,000元 公開組： 冠軍：獎金4,000元 亞軍：獎金3,000元 季軍：獎金2,000元 另各得獎盃一座及獎狀一張 另設優異獎，各得獎金500元(公開組)、300元(學生組)及獎狀一張	冠軍：獎金2,000元 亞軍：獎金1,200元 季軍：獎金800元 另各得獎盃一座及獎狀一張。 少年粵曲組及青年粵曲組另設優異獎2名，各得獎盃一座及獎狀一張。	學生組： 冠軍：獎金4,000元 亞軍：獎金3,000元 季軍：獎金2,000元 殿軍：獎金1,000元 公開組： 冠軍：獎金5,000元 亞軍：獎金4,000元 季軍：獎金3,000元 殿軍：獎金2,000元 另各得獎盃一座及獎狀一張 另設優異獎，各得獎金500元及獎狀一張	冠軍：獎金3,000元 亞軍：獎金2,000元 季軍：獎金1,000元 另各得獎盃一座及獎狀一張 另設優異獎(每組5名)，各得獎金300元及獎狀一張	初中組及高中組： 冠軍：獎金1,200元及獎品總值7,750元 亞軍：獎金800元及獎品總值5,300元 季軍：獎金400元及獎品總值3,100元 最熱心參與學校獎： 最多學生出席比賽之學校將獲得獎盃一個。 最優異成績學校獎：獎勵最高參賽學生總分數之學校。參賽學校必須派出10名參加者以符合參賽資格。團體總分最高的學校，將獲獎盃一個。 公開組： 冠軍：獎金2,000元及獎品總值13,750元 亞軍：獎金1,000元及獎品總值9,300元 季軍：獎金500元及獎品總值7,100元 各組別均設冠、亞、季軍各一名，均可獲獎金、獎盃及獎品。各組別另設優異獎十名，均可獲發證書乙張。

第 39 屆（2013 - 14 年度）
全港青年學藝比賽簡介

一項青少年不可錯過的活動

自從1975年在民政署中文公事管理局的贊助下成立開始，全港青年學藝比賽大會已舉辦了39屆比賽。過去曾參加比賽的青少年均認為學藝比賽意義深遠，對推動中國文化及藝術有著重要價值。大會希望未來能夠吸引更多青年人參加學藝比賽，加深其對中國傳統文化的認識，繼續傳承中國傳統文化。

大會宗旨

透過競賽方式，加深青少年對中國語文、文化、學術及藝術的興趣和認識，從而提高其水準。

第39屆學藝比賽概況

參與贊助經費人士共93人
參與贊助之機構 / 團體共17個，協辦之機構/ 團體共66個
動用經費220多萬
參與評判工作之大學講師及文化界人士共125多人
參加各項比賽之參賽者達16000多人，分別為幼稚園、小學、中學及大專院校的學生和年齡於45歲或以下的青年人士。

發揚國粹一展所長

如果你是45歲或以下之青年或學生，請即參加適合你的比賽項目，盡展所長，一同將中國文化藝術發揚光大。

演講比賽
由國際聯青社．香港地區主辦
以培養青少年運用中國語言表達其演講技巧，訓練儀態。

象棋比賽
由香港深水埗獅子會主辦
透過比賽啟發及訓練青年的思考能力，加深青年對中國文化的認識。

普英雙語演講比賽
由國際會計師公會．香港分會主辦
旨在鼓勵中學生應用英語及普通話，藉此提高他們的語文能力。

標語及海報設計比賽
由香港公共關係學會主辦
提高青少年對標語及海報設計的興趣，並發掘設計天才，使其了解海報對社會傳播所發揮的作用。

香港青少年數學精英選拔賽
由保良局及香港數理教育學會主辦
旨在提高學生對數學的興趣，並為數學資優青少年提供頂尖培訓，選拔青年代表香港參加中國及亞洲區數學比賽，以加強國與國之間的交流，提高香港學生的數學水平。

中文書法比賽
由九龍樂善堂主辦
以發揚中國書法藝術，提高青少年研習中文書法為要旨，藉以陶冶青少年之德性。

中國古典詩詞朗誦比賽
由港島獅子會主辦
透過朗誦形式提高青年對中國古典詩詞的興趣，並加深其對中國古典詩詞格律的認識。

香港小學數學精英選拔賽
由保良局主辦
旨在提高小學生對數學的興趣，並為數學資優兒童提供頂尖培訓，選拔小學生代表香港參加中國及亞洲區數學比賽，以加強國與國之間的交流，提高香港學生的數學水平。

普通話朗誦比賽（公民教育）
由葵青獅子會主辦
旨在提高學生的普通話朗讀及表達能力，並且透過比賽的文章選材，加強學生的公民意識。

醒獅比賽
由九龍總商會主辦
旨在提高青少年對醒獅的興趣，藉以鍛鍊體格，並弘揚中國傳統國粹。

中文寫作比賽
由港島獅子會主辦
提高青少年對中文寫作之興趣，並提高社會人士對中文寫作的重視，從而提高本港學生之中文水平。

繪畫比賽
由觀塘扶輪社主辦
以提高青年人對中西繪畫美術之興趣，進而提高其繪畫水準及技巧。

翻譯比賽
由半島青年商會主辦
旨在提高各界對翻譯工作的重視和興趣，並提高青年人的中英文能力及翻譯水平。

攝影比賽
由全港各區工商聯主辦
為鼓勵青年學生對攝影藝術與創作產生興趣，並透過實地拍攝，對景物或人物作寫實紀錄或創意設計影像，透過相片將視覺藝術予以表達。

粵曲比賽
由葵青工商業聯會主辦
透過比賽提高青年對粵曲這項中國傳統表演藝術的認知及興趣，並鼓勵他們欣賞中國傳統戲曲，加深對中國文化的認知與探求。

對聯比賽
由全港青年學藝比賽大會主辦
提高青年認識中國的「對聯」文化，並提高他們創作「對聯」的興趣。

中文詩創作比賽
由灣仔中西區工商業聯合會及鳳凰慈善基金會主辦
提高青年對新詩和近體詩創作的興趣和認識。

中文故事創作比賽
由香港西區扶輪社主辦
鼓勵有志寫作的青年創作故事，從而提高其故事創作能力。

中文寫作比賽

港島獅子會 主辦

比賽宗旨

旨在提高青年對中文寫作之興趣，引起社會人士對中文寫作之重視，從而提高青年之中文水平。

比賽花絮

全港青年學藝比賽大會主席何榮高先生，SBS 致辭

本屆比賽已於 2014 年 3 月 16 日（星期日）假將軍澳仁濟醫院王華湘中學（九龍及新界區賽場）及香港銅鑼灣孔聖堂中學（香港區賽場）順利舉行。比賽共分三個組別，分別為小學組、中學組及公開組。參賽者需就大會於比賽當日公佈之比賽題目即場寫作，並於限時內完成作品。

本屆小學組題目是「我最喜愛的一位老師」、中學組題目是「我對學校課外活動的觀感」，公開組題目則是「保持香港社會繼續繁榮的我見」。題目內容有圍繞個人經歷，亦有以參賽者對香港社會時事的看法，讓他們透過文字表達對社會之見解及分享個人的親身體會。

中文寫作比賽主任委員林靄嫻女士致辭

開賽儀式於比賽當日上午 10 時正假將軍澳仁濟醫院王華湘中學舉行，本會十分榮幸邀得全港青年學藝比賽大會主席何榮高先生，SBS 及民政事務總署總聯絡主任陳源寶儀女士蒞臨擔任主禮嘉賓，以及港島獅子會一眾嘉賓出席支持，場面熱鬧。比賽於典禮完結後隨即開始，參賽者均用心寫作，以求創作優秀作品。一眾嘉賓亦分別到兩區賽場為參賽者打氣。

本屆比賽有超過 1,200 人報名參加，成績令人滿意。大會邀請眾多具深厚中文造詣的專家學者擔任評判。所有參賽作品均需經過初步審閱，才能進入總評遴選。比賽總評已於 2014 年 6 月 26 日（星期四）於跑馬地紀利華木球會禮頓廳進行，評判即場評審各組入圍之參賽作品，選出各組別之冠、亞、季、殿軍及優異獎得主。

嘉賓於仁濟醫院王華湘中學禮堂（九龍及新界區賽場）開賽儀式後合照

九龍及新界區賽場小學組之比賽情況

中文寫作比賽

主任委員

林靄嫻女士

副主任委員

李濼山先生

顧　問

何榮高先生，SBS、王齊樂教授，MH、
李金鐘先生，MH

委　員

曾建文先生、趙世傑先生、李志強先生、
高敏女士、秦寶偉先生、陳延邦先生

評　判（排名不分先後）

區燊耀先生、陳群松博士、陳乃森先生、
周勤才先生、植栢燊先生、周鑑超先生、
郭漢揚先生、郭俊沂先生、賴慶芳博士、
劉衛林博士、李志文博士、
李錦賢先生，MH、梁巨鴻先生、
梁伯鉅先生、盧青雲博士、盧鳴東博士、
孫觀琳女士、黃坤堯博士、胡國賢先生、
楊利成先生、易永煥女士、葉繼華醫生、
葉德霖先生、余玉剛先生

評審會上各位評判均認真審閱作品

評審會後民政事務總署總聯絡主任鄧克廉先生與評判及嘉賓們一同合照留念

得獎名單

中文寫作比賽

小學組

冠軍：羅苑玲　樂善堂梁銶琚學校
亞軍：張曉晴　宣道會陳元喜小學
季軍：趙佳琳　啟基學校(港島)
殿軍：張心怡　英皇書院同學會小學

優異獎共十七名（排名不分先後）

陳焯鏗	聖保羅男女中學附屬小學
陳樂頤	九龍塘官立小學
周捷瀅	黃大仙天主教小學
張穎彤	秀明小學
張穎儀	黃大仙天主教小學
林俊幸	港澳信義會小學
李綽然	東華三院羅裕積小學
梁皓倫	喇沙小學
李梓浩	樂善堂小學
廖峻駒	保良局黃永樹小學
盧良碩	秀明小學
麥皓嵐	保良局陳守仁小學
潘樂然	高主教書院小學部
邵娉妍	聖文德天主教小學
蔡冰怡	五邑鄒振猷學校
王澤楷	太古小學
邱詩慧	樂善堂梁銶琚學校

中學組

冠軍：鍾咏欣　順利天主教中學
亞軍：王懿詩　寶血會上智英文書院
季軍：李嘉毅　王肇枝中學
殿軍：林恒安　東華三院盧幹庭紀念中學

優異獎共二十名（排名不分先後）

陳淑娟	觀塘官立中學
陳淑怡	德雅中學
陳德榕	沙田官立中學
周明揚	聖公會曾肇添中學
蔡曼俐	聖公會曾肇添中學
蔡芷玻	仁濟醫院王華湘中學
洪子晴	仁濟醫院王華湘中學
黎佩恩	聖公會林裘謀中學
梁兆雅	觀塘官立中學
李偉明	觀塘官立中學
林　靜	保良局姚連生中學
蘇晴晴	順利天主教中學
孫樂欣	順德聯誼總會翁祐中學
謝思婷	聖公會林裘謀中學
黃曉君	沙田官立中學
黃啟怡	沙田官立中學
黃懷彬	聖保羅男女中學
黃悅愷	可風中學(嗇色園主辦)
胡筱雯	伊利沙伯中學
袁芷晴	羅定邦中學

公開組

冠軍：江志豪
亞軍：李偉傑
季軍：葉偉燊
殿軍：鄧其豐

優異獎共三名（排名不分先後）

陳永煌
李佩穎
李耀陞

優勝作品

題目：《我最喜愛的一位老師》

小學組 冠軍 羅苑玲 樂善堂梁銶琚學校

「哈哈哈……」我們捧着肚子，笑得眼淚都快要飛出來了。「很好笑，對嗎？」他微笑道，「只是，你們有誰能猜出這故事背後的道理？」我們都開始閉上嘴巴，認真聆聽他接下來所說的話。「你們要記住一點，每一個故事的背後都有一個發人深省的道理，而這個故事背後要帶出的道理，就是你們必須學習釣魚的技巧，不然，你們會像故事的小貓一樣，沒有人給你魚吃，你就會餓死。你們將要畢業，畢業以後，就再也沒有人會提醒你考試須注意甚麼陷阱，因此，你們要學會考試技巧……」這就是他，一位能引用寓言去令我們明白人生道理的老師，一位可以令課堂生動有趣的老師。

「我對你們實在太失望了！」他憤怒地說。我們全都低下了頭。「是誰跟我說不用檢查？是誰跟我講胸有成竹？」這番話令我們更羞愧了，更有不少人暗自掉下淚水。他見狀，苦口婆心地說：「這是考試前最後一次練習了，你們卻這麼馬虎……」接下來的四天，他便派了許多作業、工作紙和小測給我們，我們無一不埋怨。只是，當大家從他手中接回試卷時，都恍然大悟，明白了他的用意。這就是他，一位用心良苦的老師，一位為我們操心的老師。

「哈哈哈……」每逢小息，他總被學生們圍住，而他也絲毫沒有一點老師的架子，和大家輕易地打成一片，此外，還不時跟大家下棋、彈結他和開玩笑。這就是他，一個能當學生們摯友的人。

「九十分的同學站起來！」他說。我們東張西望，想知道誰能在這次的測驗中取九十分。這次的測驗很難，及格已算不錯，誰能考取九十分呀？兩個人站了起來。不出所料，第一個果然是成績優異的班長，可是，第二個就出人意料了，竟然是他——班裏的「搗蛋大王」？他對搗蛋大王說：「你確實是一個可造之材。」「謝謝。」搗蛋大王竟然會對老師道謝！大家不可置信。不過，仔細想想，自從他接手我們這班後，搗蛋大王就一百八十度地轉變了，成績變優異了，態度也變得有禮貌了。這就是他，一位能改變不良學生的老師。

還記得四年級暑假時，有一個大伙兒都擔心的問題。慕欣說：「不知道他還會不會再任我們的中文老師呢？」美靜也發表意見：「真希望他能繼續當我們的中文老師。」「對呀！」「沒錯！」「他為了我們而勞心勞力，這麼好的老師上哪兒找呀？」靖婷也附和美靜。這就是他，一位深得人心的老師。

他總是以一個個簡單易明的笑語，教會我們一個個發人深省的道理，務求令課堂生動有趣，也盡量為我們一一解答心中的疑難。他帶領我們在無窮無盡的知識海洋中深入淺出……他是誰？他就是我的中文教師——我最尊敬的人——胡健強主任！

優勝作品

題目：《我最喜愛的一位老師》

小學組 亞軍 張曉晴 宣道會陳元喜小學

在這一次的呈分試， 我終於得到一個理想的成績，激動的淚水奪眶而出，我是多麼感謝黃老師啊！他，就是我最喜愛的一位老師。想到這裏，我不禁回想起當年……

記得有一次，我病倒了，三天沒有上學。黃老師來到我家，用那溫柔而有力的語氣把功課一樣一樣地向我慢慢講解。我的心甜滋滋的，彷彿喝了蜜糖水一樣。就這樣，黃老師每天來到我家，仔細地講解，直到我康復……

考試完結了，黃老師把試卷派回。當我看到那個成績後，我頓時愣住了，怎會這樣？我的成績怎會那麼差？小息時，我飛快地跑到一個沒人的地方，痛哭一場。難言的痛苦就像成千上萬的小蟲子一點一點地噬咬着我的心。突然，一雙溫暖的大手掌輕輕地拍了我一下，我微微抬頭來，看到那雙炯炯有神的眼睛，永遠微笑的小嘴巴，便馬上知道那是黃老師。我立即再次望着地上，不敢正面望他。

黃老師坐在我身旁，輕聲鼓勵我、安慰我。他，就像一支大膠水，把我那顆破碎的小心靈，重新貼好。

從那天開始，黃老師便天天輔導我。我就像一粒小種子，隨着黃老師每天澆水、施肥、精心地培育，我便愈來愈美麗，愈來愈強壯。

每一天，上黃老師的課堂是我最喜愛、最能夠吸收知識的一堂。他不但會讓我們比賽，讓大家都有機會回答問題。而且，他還會拿一些實物來讓我們可以對課堂更深入了解，例如：指南針和一些食物。

但現今，我轉了校，在一個陌生的環境下學習。黃老師啊，黃老師啊！我不會把您忘記的！在您踏進教室時，我已從您溫和堅定的目光中，知道您是一個好老師。我會把您銘記於心，努力讀書，您的教導是沒有白費的。您是我最喜愛的老師，沒有一位比得上您。黃老師啊，您是我心中的一柱火光，這道火永遠在我心中燃燒，吹也吹不滅。

優勝作品

題目：《我最喜愛的一位老師》

小學組 季軍 趙佳琳 啟基學校（港島）

老師就像辛勤的園丁，為我們這些小樹修剪枝葉；老師就像明亮的燈光，為我們點亮成長的道路。

當六年前，我第一次踏入這間陌生的校園，我還是個懵懂的小女孩，不安、緊張充滿了我的心房，但王老師臉上溫暖的笑容，讓我鎮定下來，開始了我小學生活的第一天。

六年裡，她對我的諄諄善誘和細心開導我都牢記在心。因為我知道，當我們放學後回到家裡休息時，王老師還在為我們批改作業，當我們和家人玩耍時，她還在為我們備課，當我們還在睡夢中時，她已經踏上巴士，提早回到學校。王老師講的課是那麼生動有趣，同學們都很喜愛她，但誰又知道，當我發高燒住院時，她帶着果籃來醫院看我，向我噓寒問暖，令我非常感動。

六年過去了，我在王老師的教導下已經從一個稚嫩的小女孩長成一個大姑娘，也要對小學生活説再見，走進中學的大門了。王老師也將要退休了。「春蠶到死絲方盡，蠟炬成灰淚始乾。」王老師的付出我無以回報，只能盡自己最大的努力考上一間好中學。如果你問我：「你最喜愛的老師是誰？」我一定會肯定地回答：「王老師！」

優勝作品

題目：《我最喜愛的一位老師》

小學組 殿軍 張心怡 英皇書院同學會小學

從小到大，傳授知識給我的老師像天上的星星一樣多。但在那麼多的老師之中，我最喜愛的還是四年級的班主任黎老師。

黎老師是我四年級的數學、常識和體育科老師。她比我還矮一點，一頭棕色順滑的長髮，皮膚很白，嘴巴紅潤潤的，很喜歡笑。炯炯有神的眼睛上架着一副眼鏡。她看上去很年輕，好像只有二十五、六歲的樣子。

四年級時我剛從內地來到香港唸書，因為語言不通所以感覺周圍的一切都是那麼陌生。黎老師溫柔地對我説：「不要緊，先慢慢看着，到時有教科書會學得更好。」她的一句話猶如一股暖流湧進我的心裏，令當時一上課就打瞌睡的我振作了起來，我下定決心，測驗一定要拿到「A」，不辜負老師對我的期望。

測驗的成績新鮮出爐了！我的數學、常識成績雖然只有「8」字頭，但擠進了「A」的行列。看到黎老師笑得很開心，我心裏也像吃了蜜一樣甜。然而給我惹麻煩的不是我的數學和常識成績，而是我的中文成績。

我中文取得了 92 分，是全班最高分，我覺有些不可思議。班上有幾個男生不服氣，拿到派回的卷子後在班上抗議，説我在卷子上寫簡體字竟然不扣分，老師偏心之類的。雖然我對廣東話一知半解，但心裏還是酸酸的。

很快，黎老師知道了這件事。對我「拔刀相助」，狠狠地批評了那幾個男生，還對我説：「放心！我不會讓任何人歧視你的！」從那以後，我真心喜歡上了黎老師。

在黎老師的鼓勵下我不斷努力，在考試中取得了全級第一的好成績。我樂開了花，男生們挑不出任何錯誤，也只能「甘拜下風」。黎老師因此選了我做下學期的班長，我沒有辜負老師對我的信任，盡心盡力做了個好班長。

慢慢，我在黎老師眼中成了一個品學兼優的好學生。她會讓我幫她批改作業，請我吃東西，派發「獎證」給我，表揚我表現優秀。

沒有哪一年像四年級那麼快樂，那一年是被歡聲笑語充滿的一年。

但當我五年級再回到學校，我見不到黎老師了。

她走了嗎？不來這裏當老師嗎？為什麼要走？還會來看我們嗎？

很遺憾，我心裏的疑問是不會有人給我答案的。

望着四年級的班照，黎老師笑得很甜。但我卻心如刀割，異常的傷感在全身蔓延……

相信黎老師和我們在一起很快樂，也祝她永遠幸福！

我最喜愛的老師，只能存在我的記憶中了。

題目：《我對學校課外活動的觀感》

中學組 冠軍

鍾咏欣 順利天主教中學

書能助人怡養性情，但學習卻並不只囿於課本上的字字句句，將自己置身於歷練當中，思考所見，實踐所學。學校的課外活動想必亦同此理，但能否獲益其中，則取決於個人心態。

依平日所見，學校的課外活動主要為學術、服務和體育三大類。先說學術類，演講、繪畫、算術都可歸入此類。這些活動注重培養學生的思維和表達能力，像演講，需要冷靜的思考和判斷，輔以語言上清晰的組織，準確的用詞，才可算是合格的講稿。而要真正打動觀眾，尚要加上自己的真實情感，只有結合過往的生活經歷和發自肺腑的悲喜哀樂，方可令聽者感同身受。此類活動不僅能訓練學生頭腦，還能讓他們有一次審視自己，反思過去的機會。

服務類的活動也有同樣的裨益—— 發掘我們內心深處的良善。俗話說：「人同此心，心同此理」，每個人都有一把道德標尺，幫助他們辨是非、明善惡。服務正正是取出這把準尺的最佳辦法，當親眼目睹貧困人家茅椽蓬牖的生活，誰不會滋生出一份對苦難的憐憫，誰不會產生一顆周窮恤匱的關愛之心呢？我曾探訪一戶住在深水埗鐵皮屋的人家，他們家逼仄狹小，只能容納一張雙層牀，那家的孩子寫作業時要趴在牀上，就着一盞昏黃的枱燈完成所有的功課和溫習。他們的困窘喚醒了我心中的同情，也使我反躬自省，在如今豐衣足食的生活下，為何還會時常為瑣事而埋怨命運的不公？那一刻，內心的慚愧和知足之心油然而生，一直以來對外物的過份渴求也煙消雲散。這就是服務最能改變我們生活態度的原因，人性中的美善總會在困厄不幸中綻放着溫暖的光。

至於體育活動，它能帶來的團體活動的愉悅和滿足自不待言，更重要的是它能磨礪人的心志。初中時我是學校花式跳繩隊的一員，每天放學都要訓練上一兩個小時。那樣的訓練強度和模式時常讓我身心俱疲，因為它要求的是高度的精神集中。若一不留神或稍一鬆懈，長長的繩子就會狠狠地抽到身上，曾有段時間，我的小腿和手臂上佈滿了斑駁的傷痕，但看着認真的隊友和教練，心里剛浮現的一絲抱怨霎時消失。在那樣一種為了某個目標而作出恆久努力的狀態下，內心終於明白了蘇軾說的那一句話：「古之立大事者不惟有超世之才，亦必有堅忍不拔之志。」疲憊得不願繼續的時候，就是這樣咬着牙走過來。運動給予了我積累信心的機會，當處於逆境之中時，我可以堅定地迎向橫亘在前的困難，微笑着對自己說：「你不是打敗過它的嗎？」

中學組 冠軍（續）

回首過去的校園生活，課外活動的確是其中非常重要的一部份。然而，要保持積極投入的心態和良好的管理時間的習慣，亦非易事。有的人以課外活動為逃避學習的擋箭牌，自然難以從中收獲甚麼。在擔任領袖的日子里，我目睹了許多敷衍了事的例子，如遲到早退，不肯分擔工作等等。若想得到豐碩的果實，必先播種、施肥、澆水，不願付出卻妄求收成，豈不是太天真了些？如果不是真正熱愛一項活動，也不肯主動地參與其中，則課外活動只會窒礙學習，也失去了它背後的真正意義。

至於因課外活動而喪失努力讀書的心，又是更為不能接受的了。古人寒窗苦讀，依靠的就是對知識的專注。即便勞逸結合，從課外活動中放鬆自己或是尋找不同的經驗、閱歷，也絕不可玩物喪志。唐代詩人韓愈曾說：「業精於情、荒於嬉」，《寶繪堂記》里也勸勉世人莫「留意於物」。我們要妥善地平衡學業和課外活動，知孰輕孰重，才能更盡情地享受課外活動之趣。

「人生天地之間，如白駒過隙，忽然而已。」校園生活倏忽而過，可以參與課外活動的時間也越來越少。如何在有限的光陰裏攫取更多的機會發現自己、了解自己、改善自己，成了我們最重要的事，相信在經歷一次次的淬煉和考驗之後，我們終能看到一個更善良、自信、堅強的自己。那樣的我們即使身處歧路，仍能不畏不懼，鎮定自若，「長風破浪會有時，直掛雲帆濟滄海！」

優勝作品

題目：《我對學校課外活動的觀感》

中學組 亞軍 王懿詩 寶血會上智英文書院

若把五年的中學生涯看成一幅讓人眷戀，時而浮現在腦海中的畫，上學時發生的趣事和苦事，與同學相處的點滴，是最精美純真的構圖；那麼參與課外活動的時間就是最恰到好處的留白。沒有了課外活動的調劑，在這課程緊逼、讓人壓力大得無法喘息的歲月裏，我擁有的，只會是一幅潑了大紅大紫、沒有留白、毫無意境的畫。

我能在上智讀書，能參與校內各式各樣的課外活動，也能安靜地旁觀其他課外活動的練習過程。

學校給予了我們多元發展的機會，讓我們在這些機會中發掘自己，了解自己，摸索出屬於自己的路。也許別的學校的學生對校內的課外活動沒有太深的感觸、太多的交雜。但我相信，上智的學生——至少我，有更深刻的體會，也投放了更特殊的感情。

學校的課外活動可受學生歡迎呢！猶記得有一次早會宣傳德語班的時候，課室內的歡呼聲迭起，同學都雀躍不已。小息時便爭相湧進學生會的辦事處報名。那個課外活動深受同學的歡迎，在同學的熱烈反映下，及後學校更開辦了日語班和意大利語班，同學的反應也是同樣的熾熱。

說到影響我最深的，可說是中三那年參加的新詩創作班。這個課外活動徹底改變了我。它讓我被中文字征服——深深為中文之美感歎。余光中的鄉愁、徐志摩的偶然、林徽因的你是人間的四月天……每次默唸他們的詩，那些字彷彿會從詩中飄起，一字一句都唸到心坎去。若沒有那個新詩創作班，也許我不會發現新詩蘊含的意義，不會為中文之美心動。

課外活動不必多，只要有一個，能感動心靈的深處，為那在沉重課業下久經乾涸的心湖，注入一點清泉，那已經很足夠。

參與課外活動若只是為了一份光鮮漂亮的履歷，學生不曾投放感情，不曾從中確切地學會什麼，那是沒有意義的。

感恩、感恩、感恩！能在上智唸書是幸福的。學校願意為了學生的發展舉辦「非主流」的課外活動，沒有隨波逐流。我們在選擇課外活動上有着極高的自由度，能順着心中所思所想，選擇最適合自己的課外活動。學校甚至給予我們發聲的權利，舉辦眾多學生心儀的課外活動。

如今，我已經中五了。在中六的師姐離開學校後，中五的學生便是校內的「大姐姐」了。在海量的課業、緊湊的學習時間、巨大的公開試壓力下，我不得不暫停在校參與的課外活動，儘管心中有萬分無奈和不捨。

現在，我總愛在下課後留在學校的修女紀念堂溫習。操場在紀念堂的右邊。每當溫習得累了，我便會抬頭望向操場上的校隊。無論是排球隊、籃球隊，還是柔道部，學生的眼神都有着同一份堅定和集中，那份投入連旁觀者如我也被感染。我知道她們是享受和喜愛那個活動的。她們的專注總能使我充滿能量，重投書本的懷抱。

如果沒有了校內種種的課外活動，我沒有信心自己能否在這如媒婆趕喜酒，一場接一場的課程中生存。如果沒有了這些調劑心靈的時間，也許我的心中永遠有着一份無法釋放的悵然。

感謝學校成就了我，讓課外活動豐富了我的心靈。我知道無論將來發生什麼事，這些活動給予我的經驗和感動，都會是我成長的養分。而那幅畫，將永存於我的心中，不會因時間的推移而褪色。

優勝作品

題目：《我對學校課外活動的觀感》

中學組 季軍 李嘉毅 王肇枝中學

近年，教育界常常提及「全人教育」，希望每一位學生在德、智、體、群、美、靈每一方面均有均衡的發展。作為現今教育的試驗品，我對此難以作出任何評價，因為在「全人教育」之中，還可細分作不同部份，而學校的課外活動就是其中之一。

學校的課外活動亦可分為幾類，例如由學校聘請導師的興趣班組、由學生會、不同學會主導的課外活動，還有學校主導的交流團、考察等。不同的課外活動分別有利亦有弊，而且可說是風馬牛不相及。因此，為了對課外活動們有公平公正的評價和觀感，三者將不會被混為一談。

首先說說的是興趣班組。對此，我表示中立。興趣班組，顧名思義，就是培養興趣，發展潛能的課外活動。打個比方，你可能對小提琴的認知是零，透過興趣班組，你可能發現自己對小提琴有一份莫名的熱情，甚或你發現你的音樂才能很強。從小學到中學，興趣班組多得一籮籮的是。然而，那只是「興趣」，理應為茶餘飯後之事，可惜變成了兵家必爭之地。家長為子女選擇各式各樣的興趣班，將子女的時間表塞得滿滿。家長與家長爭奪興趣班組名額經已不是一件新鮮事，可憐莘莘學子朝七晚八、廢寢忘餐，壓力大得就如火山即將爆發一樣。我並沒有參加任何的興趣班組，可是從我一次的經驗就知當中的辛酸。我身為學校學生議會主席，有一次追收文書的會議紀錄，她跟我說她剛十一點才歸家，就是因為興趣班組。學校舉辦興趣班組是件好事，可惜在父母扭曲原意後，已經變成了一件可悲的事，當然，也不能以偏概全，部份的家長仍是很理性的。因此，興趣班組的好與壞的確要視乎學生家長的心態。

那麼學生主導的課外活動呢？當然是好的。學生會、學會等組織舉辦活動，有苦亦有樂，而且每個活動都必有可學習之處。我自己就是個活生生的例子。我自己是中文學會的副主席，又是公民教育組的主席，年中不少的活動由我和一眾幹事們舉辦。作為當中的領袖，帶領團隊是首要的任務，由會議議程、主持會議、控制場面、聆聽意見，都是需要學習的技巧。至於一個活動，由聯想、構思、討論，以至達成共識，進而分工、物資、場地，以至大小事務，大家都必須巨細無遺，除了訓練同學的創意思維、條理分明、分析能力，最重要是培養責任感。活動進行期間，有可能出現突發事件，應變能力亦可以從中被試驗。活動過後，收集意見和反饋，進行檢討，一個又一個看似繁複的步驟，其實可以活學活用。有人說「學校其實是社會的縮影」，這些項目策劃的任務，在將來的工作必定用得着。

至於學校主導的交流團、戶外考察、領袖訓練，其實都是有正面幫助的。有曰「讀萬卷書不如行萬里路」，真正的去接觸、體驗，比起在書上，網上看資料更勝一籌。我自己修讀地理科，時常有戶外考察的機會，雖然谷歌搜尋器的地圖有提供街景功能，但我始終覺得親身在四維空間中進行考察，跟二維空間是與別不同的。而交流團亦是一個可以增廣見聞的機會，認識不同地域的文化差異。若不往外闖闖，只在香港這小小的圓點中，我們豈不是會夜朗自大？當然，我就不會選一些富貴豪華交流團，我會選擇一些真正對自己有益的交流團，就如我校即將在復活節假期舉辦的貴州山區交流團，到山區探訪貧苦大眾，當中可以反思一下香港人的身在福中，這樣才有社會意義。

作為高中生，已知學生身份快將消失，如果將學業比作牡丹，那課外活動就是綠葉了。校園生活也是一樣，必須要牡丹、綠葉互相映襯，才可突顯校園生活的美麗。當然，綠葉只是陪襯品，課外活動也一樣，它的確可以為你的生活增添幾分姿色，但過度生長的綠葉會搶走牡丹的養分，最終牡丹只會枯死。要做到各方平衡，才是「全人教育」的真正意義。

優勝作品

題目：《我對學校課外活動的觀感》

中學組 殿軍 林恒安 東華三院盧幹庭紀念中學

課外活動在全人教育中，向來不可或缺。正規課程教授的知識始終有限，而終日皓首窮經，十年不問窗外事的行為也不太值得學習。因此課外活動正好和常規課程相輔相成，拓闊學生眼界，滋潤校園生活，使學生得到全面的教育和發展。

不過，在不同的情況下，課外活動對學生而言，可以是好事，也可以是壞事。

課外活動的好處，顯而易見。自現代教育制度實行之後，所有學校總會在每天的課節中騰出一段時間，令學生可以進行有益身心的課外活動，放鬆心情。愛因斯坦便說過成功的秘訣之一在於學習加上玩耍。「人只有在休息過後，才能走更遠的路」。學海無涯，有了課外活動，學生才不會被無休止的課業壓跨，繼續他們永無休止的征途。

課外活動除了可以令學生稍作放鬆外，亦有助他們在學習路上增廣見聞，乃至對學習、處世、人生有更多的體會。正如學習，任何活動都蘊含着一定的處世、學習之道。例如在球類活動中，學生可學習團隊合作精神；制服團隊如童軍者，則可培育刻苦、為善的精神；而武術、音樂、體育等，練習時往往要有技巧，要有訣竅才可以做出成績。而這些精神和技巧，其實與處世、求學之道無異。「格物致知」，一理通則百理明，學生可以把進行課外活動所得，在學業上加以應用。再者，相比課堂，某些課外活動、如書法、戲劇、天文，更涉及不同範疇的知識，學生眼界因而擴闊。牛頓說過：「看得遠，只因站在巨人肩膀上。」比起終日苦讀教科書，學生站在課外活動的肩膀上，自然不會有以管窺天之虞。

再者，課外活動可發掘學生潛能。有些學業成績不佳的學生，或許擅長繪畫、足球、音樂而自知。王爾德曾說過：「世上曾有無數莎士比亞鬱鬱而終。」若果學校可以讓這些學生接觸一些他們感興趣的課外活動，天賦得以發掘，自然可以一展所長，甚至改變學生的一生，也令社會擁有更多各方面的優秀人才，對個人和社會都是一種福氣。

近年來，隨着全人發展的教育思想廣泛傳播，課外活動的好處開始受到重視。而家長和學校亦常鼓勵學生多參與課外活動。然而，水能載舟，亦能覆舟。若果正規課程和課外活動之間不分輕重，則會對學生造成反效果。可謂過猶不及，本末倒置。

首先，由於課外活動可使學生多才多藝，增廣見聞。因此在望子成龍的心態日盛之下，家長對於子女參加課外活動，自然是多多益善。近年有調查指，名校學生平均每人參與五種以上的課外活動，甚至有人參與十種課外活動，務求琴棋書畫樣樣皆精，八國語言應用如流。課外活動本來的用意是在求學時放鬆心情，增添趣味，但在這時，卻成了學生的最大重擔。課外活動從興趣變成噩夢，可謂物極必反。學生適得其利反受其害，不如作罷。

其次，由於學校日益重視課外活動，其成績便開始成為學校的收生標準。為了迎合學校的要求，很多學生便不斷在課外活動上下苦功，務求考取証書、奪得斐然成績，以獲校方的一絲青睞。結果，由於把全副心思放在課外活動上，學生對學業敷衍了事，甚至不聞不問，使學業成績不斷下滑。不管怎樣，課外活動只是學習路上的一種輔助、一個點綴，用以輔助學生學習。但以上行為，卻是喧賓奪主，本末倒置。說實在，學校和學生仍應以學業為重。若果過分注重課外活動，對學生和學校均是適得其反。

因此，要使學生有一個充實、愉快、全面的求學生活，學業和課外活動，理應相輔相成，不宜偏廢。大體而言，要以學業為本，只有做好基本才有可能涉獵於其他方面，否則課外活動的表現再好，沒有足夠的基本知識支撐，人生、學業終究難以更上層樓。然而，沒有課外活動調劑，學業這味主菜再好亦顯得美中不足。

其實，學校課外活動，便如午飯配上飲料一樣。光用飯只怕難以下嚥，只喝茶亦不能善待五臟。我建議，用餐時應先吃幾口飯，再呷口清茶，豈不更好？

優勝作品

題目：《保持香港繼續繁榮的我見》

公開組 冠軍 江志豪

安邦濟世，從來都不是易事。古今中外的歷史告訴我們，守業之難更甚於創業。香港雖只彈丸之地，要治理好這一個小小的城市，卻或難於古時的一國。究其緣由，乃時移勢易所致。前人為香港打下繁榮安定的良好基礎，作為後人，我們定當保持香港社會繼續繁榮，好讓薪火得以相傳，而方法是：參詳、學效古今中外的治世之道，擇其善者而從之，其不善者改之。

先談政治。香港社會向來繁榮安定，源於政治的廉潔，司法的獨立。要保持香港社會安定繁榮，必須按此繼續下去。香港自七十年代廉政公署成立後，日趨廉潔，其他政府組織亦設立了獨立的監察和投訴部門，如證監會等，務求能在制度上堵塞漏洞，讓香港社會由上而下更見廉潔，愈趨繁榮。可惜，政治離不開人治，制度行之既久，自然需要因時制宜，從善而改不善。

「其身正，不令而行；其身不正，雖令不從。」近年，透過傳媒的報道，我們得悉不少高官貪腐，或懷疑貪腐的消息，由特首參選人，到前廉政專員，到前任特首，都未能在這方面取得民眾的信任，甚至讓人失望。再看代表部分民意的立法會議員，行為檢點，在議政廳上做私事，甚至做有傷風俗的事比比皆是，這一切一切，都足令香港社會的發展停滯不前。

前人告訴我們，勤政愛民，是社會安定繁榮的良方，是救國退敵的利器。今日，我們沒有強國入侵，但「苛政猛於虎」，當要先擇而改之。再具體的說，香港非一人之香港，保持香港社會繼續繁榮亦不能單靠一人之力。社會就如一輛車，輪、輻、軸、軾，各司其職，政府官員勤政愛民，正其本身、各政黨表達民意，以天下為己任、港民信任政府，做好公民的本份，人人以社會整體利益為先，執政者能「後天下之樂而樂」，以法治代人治，取信於國際，香港社會又何愁不可以繼續繁榮穩定？

經濟方面，我們亦須「擇其善者從之，其不善者而改之。香港社會穩定，經濟繁榮，這是人所共知的，所謂「不患寡，而患不均」，人人平等是個理想。過去，香港政府一直予人有高瞻遠矚之感，可惜近年的財政預算案總讓人失望。「派糖」、一次性的資助固然只能博得一刻的掌聲，卻於大局無助；過份的扶貧，扶不當扶的貧者（不事生產者），亦無補於事。香港今日所見的繁榮，是前人過去努力共建的，絕不是偶然而致。西方不少國家的窘境也證明了過份的福利主義是行不通的。反觀數年前的不丹，人均收入遠低

公開組 冠軍（續）

於已發展城市和國家，卻能看見人民的笑容，為什麼？全憑政府向人民提供了基本的福利，令人民在儉樸的生活中，也能得到安心。

左傳中，曹劌向魯莊公說：「小惠未徧（遍），民弗從也。」他認為小恩小惠未能遍及於民，人民未必肯歸心於你。二千多年前，我國先賢已有如此高見，在二千多年後的今日，相信先賢的話仍歷久常新。由此看來，社會上的各種聲音，各種民意、訴求，政府絕不能偏聽，更宜廣開言路，以長期建設為大前提，將公帑用於具前瞻性的項目上，務求做到真正的「取之於民，還之於民」。這樣，不但能配合國家在「十二 · 五」中的發展路向，更能達致民心歸向的理想，社會又怎會不繼續繁榮進步？

最後，我認為教育也是十分重要，卻又常被人遺忘。我們今天的努力，是為了明日的香港，但，明日之後呢？放眼世界，今日香港仍屬學術水平較高的城市，香港人的國際競爭力也不差，整體知識水平由於教育普及，已高於不少東南亞地區的國家和城市。然而，這足以讓香港社會繼續保持競爭力，繼續繁榮進步嗎？

在近來一份調查報告中，「港大」的排名下跌，或許這不代表一切，但又何嘗不是一種提醒。香港政府投放於教育上的資源，若按總開支的百分比來說，低於內地和台灣等地，由大學、中學至小學，教育制度與考試制度，經常朝令夕改，一般市民在為子女籌謀教育的路途上，明知山有虎，礙於經濟負擔，不得不向虎山行。這一切一切，教育策劃者在意嗎？教育是一門學問、是一門藝術，缺乏教學經驗的從政者又能好好掌握嗎？

要保持香港社會繼續繁榮，具前瞻性的教育政策是不可或缺的。此外，也應凡事三思而後行，決策前、計劃前宜有長遠的目標，不宜朝令夕改，斷章取義。教育是不爭朝夕的事，望香港政府能以未來的社會為念，多撥資源，選賢任能，着力去培育英才。

香港今日的社會能安定繁榮，全賴前人孜孜不倦的努力。時移勢易，昨日之政未必能全數施於今日，然而，他山之石，可以攻玉。願政府官員、議員、市民每一位都能以天下為己任，「擇其善者而從之，其不善者改之」，令香港社會繼續繁榮進步！

題目：《保持香港繼續繁榮的我見》

公開組 亞軍 李偉傑

有謂今日港人優勢漸失，人人坐困愁城，乃源於港人越趨民粹，多批評少實幹之故。此見驟聽可信，其實不為識者所取。過去香港發展迅速，社會繁榮，誠因港人能夠掌握時代潮流，善用所長，創今日社會繁榮之基業。而今社會大勢已變。人心卻依舊，甚或沉醉於昔日光輝，試問我城何以保持安定繁榮？因此欲求香港繁榮安定，關鍵全在「順社會大勢，謀變革方略」。

觀今日香港報章、網絡之言論，多感慨香港過去半世紀之「經濟奇跡」，並對比現今經濟發展停滯不前、社會流動緩慢之光景。論者多指香港應投放資源發展「高增值產業」，如科技研究、創意媒體、藥物開發等，然而以上種種皆屬高風險且投資年期長之項目，絕不能依靠以上項目去推動經濟。借鑑過去的經驗，香港上世紀的經濟成果多依仗第二產業——輕工業生產，如：紡織、塑膠、成衣、鐘錶，不一而足。可惜自八、九十年代後，廠房為削開支北移，加上「沙士」後政府依賴「自由行」計劃，導致香港產業結構過於側重服務業及零售業，工業無以為繼。過份依賴服務業之弊端在於其經濟成果常因其他經濟地區經濟波動影響。今日香港極為偏重國內客源，假若中國經濟轉差，國民消費能力回落，試問旺角、尖沙咀、銅鑼灣一帶的零售業如何自保？反之，若能重新發展本土工業，不論食品、成衣、日用品，加上本地工業科技本已日漸成熟的條件，大可走上高質產品之路。如此一來有助解決本港低學歷勞工難以覓職的問題，二來亦可為香港經濟體系帶來穩定貢獻。當然，箇中精妙之處在於港人可透過購買本地產品同時達致提升生活素質及保持經濟發展、貨物錢財在市場流通，何樂而不為？因此，在本港重新發展生產高質量輕工業，實有利於本港保持經濟繁榮。

今人喜以「亂局」形容香港，筆者相信其「亂」乃因港人無法理順問題脈絡。個人認為市民不滿源於兩點：安居樂業理想的破滅及政治局勢越見詭譎。以下將加以分析。

先談安居樂業的問題。相信每個成長於香港的人或多或少總有過置業的念頭。追求舒適居所是人之常情，問題在於現時地產發展完全忽略社會上佔大多數的中、低階層需要，地產商人競相建設天價豪宅，試問能負擔者有幾許？願意為改善居所努力工作者又有幾人？年青人輪候公屋、力爭上游；中產人士對結婚、置業遲疑，社會不滿之聲日增，實為政府放任房屋問題之惡果！欲保持港人競爭努力之心，必先要建設人民可負擔之居所，讓港人有合理目標為我城的經濟繁榮作貢獻，同時也可保障社會安定。

公開組 亞軍（續）

至於政治問題，雖似人人各執一詞，問題卻極為清晰。殖民統治年代港人政治意識薄弱，加上港英政府善於掌握民心，不滿之聲自然難以壯大，故此經濟能大力發展而不受政治所左右。今香港經歷多次遊行、互聯網及社交網站興起、新一代議政意識提升，當然也帶動港人對政治事務之關注。惟政府仍因循過往行政主導之方略，窺察民情之技巧亦遠遜色於港英政府。如此社會轉變，皆令港人重新審視本港政制現存的流弊，舉凡功能組別代表性不足、政黨影響力有限等。更甚者，中央政府近年高調介入本港事務、新任特首漠視民怨等，將社會推向撕裂、訴諸謾罵的邊緣。時值香港政府推行改革制度（來屆立法會及行政長官選舉及產生辦法）改革，政府應當正視港人的想法，以港人政治訴求為念，切實提升政府的認受性及透明度。或有論者指出，政制改革無助於香港保持繁榮，因眾人訴求各異，任何決定都存在不滿之聲。此為洞窺之見，殊不可取！若政府無法取信於民，則施政必遇阻礙，如香港電視發牌、國民教育事件等，即使政府聲言程序無誤，亦構成社會不穩之動力。若政府放任政局不穩，最終同樣會令經濟、利民政策上寸步難行，此豈是有識之士以至大眾市民所樂見？當然，本港政治條件複雜，或需折衷討論，還望政府及各界人士掌握民情，主動獻策。

一般對香港社會繁榮安定之計的討論，大多集中制度層面而少講個人心態。如今民心變化，更希望能促進全民討論。

港府處理自由行幾近放任自流，大大增加港人與國內人士接觸機會。兩地文化、教養水平殊異，造成緊張關係實無可厚非。然則現時討論常以挑動仇恨、製造衝擊人心的姿態呈現，加上種種無法適應社會大環境變化而生的不滿情緒，排外、戀殖的意識雖未成氣候，卻也在感染港人。過往香港作為移民城市，對外來者自不排拒。今香港早已自成一格，自不能將市民作過客看待。作為一個對此時此地負責的公民，我們必須審視自身，調整想法，揚棄思想糟粕，保留自家精粹。過往香港以文化多元為傲，卻少提本土特色，今人既需強調種族共融、抗拒歧視，亦需捍衛本土風俗、珍視自由的意識形態。同時，論者亦需將眼光放在理性解決問題、規劃未來的觀點上而非追求情緒宣洩的快感。香港社會之可愛可貴，其實維繫於「多元」二字。若拒絕變化、放棄我們所珍惜之價值，則香港的根本優勢會盡失！往昔香港人能審時度勢調整思想，今人若能學效，則昔日繁榮之勢當可延續、當可再創佳境。由以上觀之，雖有云「香港社會正呈衰退而難保繁榮之勢，實則只要政府、社會各界及諸位讀者能夠觀古今之變，獻一己之策，主動參與社會改良及創新，則延續社會繁榮誠非水中撈月之空談。此乃每位港人應勉力同赴的目標，謹拋磚引玉，還望各方讀者多思辨、多討論，為香港未來繁榮作出貢獻。

題目：《保持香港繼續繁榮的我見》

公開組 季軍 葉偉燊

過去幾年，有「東方之珠」美譽的香港似乎光輝不再，社會出現大量問題，人們漸漸對這片樂土失去信心，憂慮香港未來的發展。有見及此，如何保持香港社會繼續繁榮便是重點，而我會從教育、經濟、人口結構、民生和政治五方面講述我對政府所能夠做的一些建議。

教育方面，政府需要改善原有的教育模式和教育制度。香港的教育模式經常被譏諷為「填鴨式」教育，學生需要背誦大量課本內容，準備公開考試，這種模式形成奇特的風氣，大家爭相報讀補習名師的課程，用急功近利的心態來讀書，一方面違反教育的真締，另一方面防礙年青人的全能發展。教育成就知識，也要成就人格，使學生有獨立思考的能力應付外來的挑戰，如果眾人都是考試機器，讀書完全只為成績，何來創意可言呢？創意是社會繁榮的重要元素，推動社會的進步，維持香港的競爭力，因此創意不應局限於工業，也要從教育入手，　發學生的潛能，令他們找到適合自己的範疇，而且不能學有所用，學又有何用呢？全能發展的關鍵在於知識的應用和自我管理能力，現在的教育與社會脱軌，學習的技能未必能應用於日常生活和工作，這就是教育制度的問題。香港的教育主要是幼稚園、小學、中學和大學的連接，有人提議增加大學學位以提升年青一輩的質素，奈何這會帶來學歷貶值的問題，我認為專上教育的配套才是核心，中學至大學的過程經歷公開考試，大量學生無法入讀大學，與其增加大學學位，倒不如強化其他專上教育的範疇，仿效外國的制度，創立一些類似就業準備的大學，擴大選擇的多樣化。「毅進」的認受性不足，無法與社會接軌。用大學的方式訓練學生，使他們能掌握一門技能，以加強與社會企業的交流，進一步鼓勵學生從事自己適合的行業，就可維持就業人口的穩定性。

在經濟方面，政府需要改變經濟過於單一化的問題。香港以金融和地產為主導，衍生地產霸權的問題，少數財團握有大量資源，於各個範疇擴展業務，經濟發展變得太局限性，必須倚賴財團來惠及社會大眾，社會流動性不足，上層人士大多與財團家族有關係的人，貧寒子弟無法像過去那樣憑努力來力爭上游。富人扼殺其他階層的發展機會，市民唯有用置業和投資來致富，從而令財團受惠，形成惡性循環。政府可以抑壓地產霸權，實施財產稅，擁有越多財產的人，必須繳交越多的稅款。又可大幅度鼓勵市民創業，社會資源分散在不同人的手中，樓價高企的問題得以紓緩，市民的收入有所保障。當大家看到社會有不同的發展機會，自然會放棄投機的心態，腳踏實地去開創自己的人生，避免經濟單一化，經濟能健康發展，社會才能繼續繁榮。

在人口方面，政府有必要解決社會結構出現的問題。老年人口不斷增加，就業人數漸漸減少，出生率顯著下降，人口結構形成倒三角形的情況，老年人變了社會很大的負擔，就業人口缺乏新血，整個社會發展停滯不前，如果問題繼續惡化下去，便會有機會

公開組 季軍（續）

出現結構性赤字，過去香港人辛苦留下來的盈餘終有一天耗盡，所以我提議推行全民退休保障，政府把部分庫房的盈餘作為措施運行的資金，使老有所養，令年輕一代對老年人的負擔減輕。另外，政府也要鼓勵市民生育，立法設立男士產假，提高子女免稅額，甚至獎勵生育，令夫妻不再擔心撫養子女需要花費大量金錢，影響就業前途，政府嘗試援助夫妻撫養孩子的費用，例如對有孩子的家庭進行電費、水費、租金的補貼，擴大受資助學童的資格，這樣，生育必會回升，人口結構的問題有應對的措施，不會影響社會發展，老有所養，壯有所用。

在民生方面，政府可以從社會矛盾和社會保障入手。香港只是彈丸之地，卻有七百萬居住人口，而且要應付大量來港旅客的消費，種群衝突固然而生，尤其是中港矛盾，新移民無法與本地人融合，自由行影響本地居民的生活，文化的差異形成仇恨，民怨不斷在社會累積，人民無處可以發洩，政府沒有適當的措施應對，管治威信下降，示威衝突不斷升　，在這樣情況下，又怎樣保持社會繼續繁榮呢？若然要解決社會矛盾，政府需要檢討自由行政策和單程審批的方針，香港難以負擔數千萬旅客的流量，除非香港的配套增多，例如在邊境設立免稅購物區，旅客可以在那裡購物，對本地市民的影響減少，矛盾亦隨之然減少，自由行的人數與配套發展相互配合，配套能夠承擔多少的客量，這作為標準考慮每年自由行的人數，而每天一百五十個單程證審批同樣是香港無法負荷，香港地少人多，如果需要容納更多的人口，必先有長遠的房屋、醫療、教育、就業政策，避免僧多粥少的情況出現，新移民與本地人爭奪醫院床位、學位、居所、工作機會，否則衝突難以解決，從而社會保障有其重要性，公屋的興建數量增多，應付貧苦大眾的住屋需要，居屋的興建重新起動，使不同階層的需要得到回應；綜援的金額要貼近現今情況，上升的比例符合通脹的幅度；最低工資的推行情況要每年檢討，適當的時候調整最低工資時薪，只有這樣，人們才會對政府回復信心，不會以為政府優待新移民而忽略本地人的福利，矛盾減少，人民福利得到保障，不滿得以紓緩，社會可以繼續繁榮。

在政治方面，政府需要推行普選。政府施政大失民心，缺乏民意而難以有推行政策，社會停滯不前，民怨四起，之前四個論點皆與政治有關，政府不是由人民選出來，自然無法到他們的信任，而政府也能夠漠視民意，例如免費電視發牌事件，不見一台獨大的情況將會改變，因為其他電視台缺乏競爭力，最得民心和最有幹勁的香港電視大熱倒灶，不獲發牌，使人懷疑政府黑箱作業，若果在民主國家，選民可以用選票懲罰政府，於下一次選舉中支持另一群人取代原有人馬，因此政府必須服從民意，依人民的需要推行措施，從而以上的問題不會發生，香港需要有民主，人民可以投票選出自己的政府，從而保障自由和人權，大家不用在恐慌的環境下生活，可以用各種合理合法的方式表達訴求，不會有政治審查，示威遊行不會受到打壓，香港社會得以繼續繁榮。

總結來說，政府可以在教育、經濟、人口結構、民生和政治五方面入手，這幾年香港停滯不前，光輝不再，前途堪憂，然而現在還不是最壞的時刻，因為我們還能夠改變現狀，只要政府有心解決社會存在的問題，自然有力保持香港繼續繁榮。

題目：《保持香港繼續繁榮的我見》

公開組 殿軍 鄧其豐

香港能夠從一個寂寂無名的小漁港，發展成為一個璀璨繁華、五光十色的國際大都會，實在有賴一班過往曾經對香港作出無私奉獻的香港人，他們確實居功至偉。

經過超過一百五十年的英國殖民統治，香港繁榮安定。回歸祖國後，保持香港繼續繁榮尤其重要，以免被外國人取笑，一旦不受英國管治，便一蹶不振。

要香港繼續繁榮安定，嚴謹的法律不可或缺。如果沒有法律，又怎能夠確保在香港生活的市民有保障呢？人人遵守法律，生命財產才會得到保障，人才有信心定居下來，人口增加，地方自然繁榮。

有了法律作依循，便需要有人管理。管理法律的人，必須不偏不倚、正直阿、毋枉毋縱，法官便是其中一例。香港有良好的法律基礎，全因司法獨立，不會受政府官員左右，所有判決都是建基於嚴謹的法制上，毫無人治色彩。能持續做到這一點，經營中小企的人士便放心植根於此，繼續讓香港發光發熱。

遵守法律，換來的當然是有適量的自由。基本法上已經清楚註明香港市民具有宗教、集會結社、新聞等自由，只要不違反法律便可，這是其他國家也未必能夠做到的，沒有箝制，自然吸引人來港旅遊，甚至在香港定居，人多了，自有繁榮景象。

眾多遊客到香港旅遊，直接使旅遊業變得興旺，但是這並非必然的。要維持這種優勢，必須有良好的待客和服務態度。倘若遊客在購物或消費時，碰上一個態度欠佳，服務不周的旅遊從業員，旅客的印象便會大打折扣，回到家鄉時將不快的經歷告訴他人，旅遊從業員必定首當其衝，影響生計。所以旅遊從業員要以誠實有禮的態度接待旅客，香港才不至失去「購物之都」、「動感之都」等美譽，香港才可保持繁榮。

與其他國家相比，低稅率是香港繼續繁榮的皇牌。中小企、甚至是世界著名的金融機構，皆因為香港奉行低稅率而於香港投放資金，甚至視香港為主要基地。近年香港雖然高通脹，但是仍然沒有推行消費稅，市民購物時無須比較那樣便宜、那樣昂貴，這對遊客而言也是一樣，沒有了無形的心理壓力，人流自然多了，香港自會繁榮。

最後，完善的交通網絡亦是十分重要的。網絡不完善，試問又有誰會對香港這個彈丸之地有好感呢？近日香港的鐵路網絡為人詬病，多了人乘搭鐵路列車，車子負荷量增加，故障經常發生，要香港社會繼續繁榮，必須使鐵路網絡變得完善。我們不能阻止他人乘搭鐵路，但是我們可以鼓勵市民乘搭其他交通工具，更理想的便是伸延交通網絡，市民便可以有更多的選擇。

保持香港社會繼續繁榮的方法尚有很多，不能盡錄。不管如何，香港面對過往任何障礙，都可以欣然跨過，你和我作為香港人，只要秉承過往香港人努力不懈、穩中求變的精神，相信香港和「繁榮」一詞永遠劃上等號的。

港島獅子會簡介

港島獅子會於 1979 年至 1980 年創立，命名為 (Lions Club of Hong Kong Island)。當年位於港澳兩地的獅子會並符合國際獅子會規格及承認為「全區」(Full District) 的獅子會共達 30 個，故冠編為國際獅子總會港澳 303 區，由此可見港島獅子會之創立具有特別的意義。

港島獅子會創會的首個年度已達成一個「全會」贊助創立港島少獅會 (港島青年獅子會前身)、港島女獅會、並與台北 300A 區東門獅子會結盟。其後又創立銀綫灣獅子會 (91 年)、紅山獅子會 (92 年)、華都獅子會 (95 年) 及加華獅子會 (97 年)，為發展獅子運動作出不少貢獻。港島獅子會在發展獅誼方面亦特別努力，除了於 1980 年與台北東門獅子會結盟外，更於 1985 年與韓國松坡獅子會、1988 年與菲律濱巴西市 (主會)、1989 年與加拿大溫哥華國泰獅子會先後結成盟會，這 4 個盟會與港島獅子會至今仍密切往來。

港島獅子會創會至今已 34 年，會員人數保持在 40 人左右。各會員在例會，理事會擴大會議、社會服務及會務研討會等活動中出席率達 70%。港島獅子會領導架構中設有會長、上屆會長、第一副會長、第二副會長、第三副會長、秘書、司庫、糾察、總務、工作小組主席及組員等職位，任期為一年 (每年 7 月 1 日至翌年 6 月 30 日)。會務活動包括舉辦每月定期會議 (理事會、午餐例會及晚餐例會各一次) 及每年舉辦的新一屆職員就職典禮暨女賓夕餐舞會，並且經常組織聯誼康樂活動，包括聖誕聯歡會、專題晚餐聚會、旅遊觀光、服務計劃籌組會、組團參加盟會創會紀念活動等。由 97-98 年度開始，港島獅子會每年均於外地舉辦一次會務研討會。此外，港島獅子會於 89-90 年度建立「港島獅子會基金有限公司」，定期舉行基金董事會及董事會擴大會議。

獅子會是國際上最大的服務團體，「我們服務」(WE SERVE) 是獅子會的格言。港島獅子會在「我們服務」格言下進行了不少社會服務計劃，並積極參與區會及各友會舉辦的服務計劃多達 380 餘項。其中較有代表性的服務計劃有《秀茂坪社區健康中心 (第二分處) 重建》、《全港青年學藝比賽之中文寫作比賽》(主辦 30 年)、《全港青年學藝比賽之中國古典詩詞朗誦比賽》(主辦 18 年)、《黃大仙、竹園及青衣等區長者服務、聯歡活動》、《長洲 3000 位長者聯歡會》、《跨區 1000 位長者聯歡活動》、《視覺第一、中國行動》、《衛奕信徑工程》、《公益金百萬行》、《獅子會自然教育中心》、《獅子會腎病教育中心》、《獅子會中學及小學》、《姊妹學校贊助計劃》、《世界獅子大會》義工、《東南亞獅子會》義工等等。

由港島獅子會贊助的港島青年獅子會於 1980 年正式成立，是服務社會的團體，成立目的是讓年青人透過社會服務和參與社會活動，發揮他們領導才能，並培養及訓練他們成為未來社會接班人。作為一個社會服務團體，港島獅子會鼓勵年青人服務社會，並於過程中學習溝通技巧，團結合作，了解和關懷我們的社會，熱心助人，貢獻一己力量，造福社群。

港島獅子會成立 34 年來為各區會培養出多位領導人材，包括 3 位總監、1 位分區主席、多位分域主席及眾多茂文鐘士院士等，當中不少獅友更獲得國際獅子會總會會長獎及區總監獎，為港島獅子會贏來不少榮譽。

回顧過去 33 年，港島獅子會碩果甚豐，並不斷穩步前進。展望將來，港島獅子會相信能繼續紮實地為社會提供力所能及的服務，真正貫徹「我們服務」的格言！

演講比賽

國際聯青社 • 香港地區 主辦

比賽宗旨

培養青少年運用中國語言表達其演講技巧，發揮優美的儀態。

演講比賽主任委員江子榮先生，MH, JP 致辭

比賽花絮

全港青年學藝比賽大會與國際聯青社．香港地區合辦之「全港青年演講比賽」已於 2013 年 11 月 17 日 (星期日) 假將軍澳仁濟醫院王華湘中學順利舉行。本屆比賽共有 5 個組別，分別為粵語初中組、粵語高中組、普通話中學組、粵語或普通話公開組及即席演講組。各組別的比賽講題各有不同，主要圍繞現今社會的時事及文化來定題。

本屆比賽超過 440 人參加。比賽當日賽程緊湊，各參賽者準備充足，亦花了許多時間去搜集資料、撰寫講稿和反覆練習，務求以最佳狀態參賽，競逐獎項。在典禮儀式舉行後，大會即場宣佈進入決賽的入圍者名單。壓軸比賽的即席演講組，入圍之參賽者需即場抽出題目來演繹，更可以充分考驗到他們的臨場應變能力和技巧。

在各組別的參賽者演繹過後，評判周勤才先生為本屆比賽作出總結，並指出參賽者的優劣之處，讓參賽者能取長補短，精益求精。最後評判們根據參賽者的表現即席選出各組的優勝者，各獎項均實至名歸。

大會主席何榮高先生，SBS 致辭

主任委員江子榮先生，MH, JP 及大會主席何榮高先生，SBS 與一眾嘉賓、委員及評判於開賽典禮上一同合照留念

主任委員

江子榮先生，MH，JP

副主任委員

曾燕君女士

顧　問

仇永平先生、潘樹仁先生

委　員

李嘉騏先生、吳漢澄先生、
羅瞿惠芬女士、仇慧潔女士、
陳秀麟先生、張國昌先生、梁如燕女士

評　判（排名不分先後）

曹順祥先生、陳偉佳博士、周勤才先生、
周鑑超先生、植栢燊先生、郭漢揚先生、
林月娥女士、李志文博士、李定遠先生、
盧青雲博士、馬小蘭女士、倪秉郎先生、
潘詩旭先生、沈惠英博士、宋立揚先生、
譚錫麟先生、曾繁光先生、曾漢基先生、
尹慶源先生，BBS、王文翔先生、
葉植興先生、葉德霖先生、
容馬珊兒女士

嘉賓評判（排名不分先後）

仇慧潔女士、李嘉騏先生、吳漢澄先生

決賽場內座無虛席，十分熱鬧

一眾評判及嘉賓與比賽得獎者合照

得獎名單

粵語初中組

冠軍：陳栩彤　拔萃女書院
亞軍：陳鵬煌　長沙灣天主教英文中學
季軍：盧俊彥　聖保羅男女中學

優異獎共十六名（排名不分先後）

陳海庭　張祝珊英文中學
陳藝超　荃灣官立中學
陳思穎　張祝珊英文中學
周卓琳　保良局羅氏基金中學
鄭雪盈　仁濟醫院王華湘中學
林美雪　新生命教育協會呂郭碧鳳中學
勞卓傑　仁濟醫院王華湘中學
李佩兒　荃灣官立中學
李思哲　喇沙書院
李麗盈　協恩中學
羅卓賢　長沙灣天主教英文中學
麥清嵐　瑪利諾修院學校(中學部)
沈思彤　拔萃女書院
黃玳萱　庇理羅士女子中學
姚明安　仁濟醫院王華湘中學
容　朗　張祝珊英文中學

粵語高中組

冠軍：胡　戩　拔萃男書院
亞軍：陳嘉雯　嘉諾撒培德書院
季軍：陳菀殷　保良局百周年李兆忠紀念中學

優異獎共十五名（排名不分先後）

陳天均　保良局百周年李兆忠紀念中學
曾婉婷　金文泰中學
鄭瑋琪　路德會協同中學
張　悅　仁濟醫院王華湘中學
樊嘉蕙　保良局百周年李兆忠紀念中學
馮頌文　荃灣官立中學
何嘉怡　保良局百周年李兆忠紀念中學
林嘉儀　嘉諾撒培德書院
林永耀　聖言中學
劉　詠　滙基書院
劉穎妤　順德聯誼總會翁祐中學
李麗虹　嘉諾撒聖瑪利書院
鄧家昌　聖若瑟書院
黃奕霖　拔萃女書院
王文龍　顯理中學

普通話中學組

冠軍：楊逸風　聖保羅男女中學
亞軍：黃頌菁　聖母玫瑰書院
季軍：尹希樺　元朗商會中學

優異獎共五名（排名不分先後）

馮梓軒　聖若瑟書院
李詩賢　拔萃女書院
蘇倩菱　嶺南中學
曾綽賢　喇沙書院
姚旭鴻　聖保羅男女中學

粵語或普通話公開組

冠軍：袁芷蓁　嘉諾撒書院
亞軍：潘慧思　仁濟醫院王華湘中學
季軍：姚志恒　香港教育學院

優異獎共五名（排名不分先後）

陳凱琪　嘉諾撒書院
陳嘉瑜　仁濟醫院王華湘中學
劉靜子
孫曉鵬　仁濟醫院王華湘中學
朱海燕

即席演講組

冠軍：陳傳德
亞軍：林錦豪　香港大學
季軍：徐曉雯　仁濟醫院王華湘中學

優異獎共九名（排名不分先後）

周汶霖　聖保羅男女中學
鍾景禧　聖保羅男女中學
何穎嘉　香港中國婦女會中學
江紫晴　拔萃女書院
關國康
梁子聰
盧冠毅　英華書院
黃璐筠
楊展匡　聖保羅書院

優勝作品

題目：「中國歷史」應否列為初中必修科

粵語初中組 冠軍 陳栩彤 拔萃女書院

假如有一日你早上起床，發覺到自己失憶了，你忘記了自己是誰，做過什麼，就是說你忘記了自己的歷史，那麼你又知否自己明天要怎樣生活呢？假如我們全民失憶，忘記了南京條約的屈辱，忘記了 918 事變的殘酷，又忘記了我們如何從東亞病夫到東方巨龍的輝煌，那麼國家又怎麼可以在風雲萬變的世界格局中找到正確的位置呢？所以我認為中國歷史應列為初中必修科，讓愛國不再是一句口號。有一位紅歌星，在聽過羅文先生唱的《滿江紅》後，隨即問唱片公司的同事“這首歌是誰作詞呢？”，“啊 .. 岳飛”，“哇！好厲害啊，叫他幫我作一首行不行？”這個一點都不好笑，這個是年輕一代「史盲」的悲哀！這種悲哀是否還在繼續呢？

全港 400 多間中學，其中有 73 間都不設獨立中史課，而將它合併在其他學科。由於時間緊迫，所以只好蜻蜓點水式的教授。同學們學歷史，比起看電視劇集的情節更快，剛看過楊廣登基，跟著已講述馬嵬坡看楊貴妃吊頸了。這樣學生又怎麼可以真的學到知識呢？

其實，我們的祖先真是用心良苦，從五千年前，就一刀一刀地在龜殼上刻下文字，然後到史記，跟著是漢書，三國志，再有就是各朝代的史書，古人想盡辦法給子孫多留一點經驗或教訓。我們有否辜負了古人的一片苦心呢？

把中史列為必修科，讓我們早點知道從哪裏來，才能早點知道到哪裏去！

優勝作品

題目：「香港文化及古蹟保育」之我見

粵語高中組 冠軍 胡戩 拔萃男書院

尊敬的評委，朋友們，大家好！我今日演講的題目是香港文化及古蹟保育之我見。

香港經過 150 年的殖民時代，居民以華人佔大多數，東方傳統與西方文化共冶一爐，新舊事物相互交融，締造出香港獨特的生活文化。香火鼎盛的廟宇、殖民色彩的建築、獨特的文化和古蹟，令香港流露與別不同的情韻，成為一個充滿活力、萬象包羅的大都會。

但隨著社會發展，文化古蹟越是顯得珍貴，令香港人保育本土文化，維護昔日古蹟變得更為重要。香港的古蹟除了在新聞中鬧得響的景賢里和皇后碼頭外，香港本身還有更多的古蹟，就例如當年一場石硤尾大火間接發現的一個東漢古墓，這還不算早，灣仔北發現的早期墓龕，要推算至新石器時代，還有馬灣的青銅器，東龍洲等百越人石壁石刻，這些古蹟証明著香港的歷史源遠流長。古蹟是歷史的證據，看得到、摸得到、聞得到。我們在維護一座古蹟時，其實是在追求保存一個回憶，而古蹟不單是被動地反映歷史，同時亦把民族的文化和延續性傳遞下去。由於記憶不是永恆的，每一個民族都會面對集體失憶，所以需要靠敘述留住記憶。而喚起我們對歷史記憶的，敘述這份歷史的，就是古蹟。在回憶的過程中我們建構一個身份，透過這個身份把過去和將來串連起來，從而達到文化傳承。

可惜，今天商家和政府為了增加旅遊收益，向外積極推廣「動感之都」、「亞洲的國際城市」，不惜拆毀一此具有豐富文化價值的，具在歷史價值的建築。例如拆毀皇后碼頭，騰出的空地換來舉辦亞洲第一個全電能推動的一級方程式賽車比賽。然而，諷刺的是，旅客往往希望重新接觸生命意義、民俗文化、宗教生活、鄉間情懷等，已失落的東西，並對其他人們的真實生活感興趣，就正如美國加州大學麥卡儂教授所言，觀光客主要目的是尋找原真性。試問，外國旅客到香港，會想到國際金融中心，還是到大澳水鄉呢？

英國前首相印吉爾曾說過，不伴隨力量的文化，到明天將成為滅絕的文化。當古蹟不斷的失去時，大家又是否意識到文化的記憶也正流失，自己的民族的根基也正汲汲可危呢？所以作為中華民族的一份子，要留住記憶，應保育古蹟。

優勝作品

題目：香城小故事

普通話中學組 冠軍 楊逸風 聖保羅男女中學

我的故事簡單至極，但或打動人心；我的故事平淡無奇，卻撥動了我心中久未觸碰的那根弦……

香港的街巷每每有此場景——孤獨的身形，手中的破推車或肩上髒污的袋子是他們的例行裝備；他們步履蹣跚地走尋著，若撿到紙皮瓶罐等戰利品，嘴角會掠過一絲欣喜，緊緊捏在手中，或動作嫻熟地拋入袋子或車上，滄桑的背影逐漸脫離我們的視線。

這是典型的拾荒者形象。而我講的就是他們的故事……

昏暗的天空裹著幻變的雲朵，夏末的濕熱混著初秋的微涼。漫步在週末的彌敦道，熙攘的行人摩肩接踵。遠處的街旁隱現一位拾荒老人，不時俯身在垃圾中探尋著。他肌膚黝黑、衣衫襤褸，混沌的目光略顯堅毅。他本能地將拾到的東西扔進袋子。望向他佝僂的背影，一種莫名的酸澀湧上心頭……儘管他時而彎腰俯身，但那種不向困境低頭的勇氣和尊嚴，卻著實令我尊敬，進而其踽踽而行的背影也瞬間高大起來。

當今社會貧富懸殊、底層百姓生活困頓。拾荒者人生際遇或不盡相同，但生活的窘迫卻是共通的。人們很少在意他們，甚至投之冷眼、嘲笑乃至呵斥。

身為底層的一群，雖然承受著常人難以理解的困苦，但他們卻靠勤勞的雙手堅持著、堅守著，不向困難妥協低頭。比起那些領取綜援的懶惰一族，拾荒者不更值得我們敬重嗎？他們堅毅的眼神和達觀的精神不令我們汗顏嗎？！

一塊於我們唾手可得的麵包，就是拾荒者的奢望。其每天為生計忙碌，卻有幾人對其駐足、關注？

其實，拾荒者更該受到我們的尊重和關注，社會和政府也應給與必要的協助，以期儘量縮小貧富差距，達致整個社會的終極和諧穩定。因為這不僅是個香城故事，更關乎中華民族的美德彰顯和精神傳承。

謝謝大家！

優勝作品

題目：如何協助脫貧

粵語或普通話公開組 冠軍 袁芷蓁 嘉諾撒書院

各位評判、各位嘉賓：

不知道大家有否留意「貧窮」一詞最近經常在新聞報導及電視節目中出現？ 2011 年的貧窮率為百分之 17，即有 115 萬人生活於低收入家庭。最近，政府首次制定香港的官方貧窮線，並著手制訂扶貧政策。事實上，只給予跨區交通津貼或其他資助並不能解決供求錯配的結構性失業，或自願不就業所造成的貧窮問題。我認為若要有效地協助脫貧，須從貧窮的源頭入手，即就業和教育兩問題，以「三職兩補」的策略，遏止貧窮向下一代蔓延。

首先，針對就業問題，可運用「三職」策略：

第一個「職」是職業規劃學習。有調查發現，近七成的受訪青少年表示找工作的過程極不順利，踏入社會不久便陷入就業貧窮的情況。我建議當局規定學校或社區為青少年提供持續性的職業規劃學習，例如舉辦職業導向、職業輔導等工作坊，讓他們及早作出職業規劃，以免一畢業便加入失業大軍。

第二個「職」是職業培訓課程。對於有工無人做，有人無工做的勞動力錯配問題，我認為政府一則可增加不同行業的資歷架構認證，讓年青人知道相關行業的前景，願意投身；另則可通過職業訓練局，為青少年及失業者，提供建造業、創意行業、餐飲等服務行業的專業培訓，並加強入職輔導，以解決年青人的失業及貧窮問題。

第三個「職」是職場實習機會。勞工處可擴大「展翅青見計劃」的規模及改善見習生的薪酬待遇，讓年輕人實習專業技能，體驗職場環境，儘快投入工作。

除此之外，針對教育問題，可運用「兩補」方案：

第一個「補」是補助資源。不少學生因家庭經濟條件欠佳，未能參加歷奇訓練或遊學課程等較昂貴的課外活動，以拓展眼界，增強自信。我建議政府可增加關愛基金中「校本基金」的用途及補助金額，使資助範疇更多元化，讓學生獲得公平的學習機會，不會輸在起跑線上，避免跨代貧窮的出現。

第二個「補」是補習服務。社福機構或熱心的志願者，可向貧窮家庭學生提供免費補習服務，特別是英文科，讓負擔不起高昂補習費的貧困學生能在學業上得到支援，保持均等的升學及就業機會。

「扶貧之道，三職兩補，源頭入手，脫貧做到。」脫貧是一條漫漫長路，但願我們真的能夠透過改善就業及教育的環境，為貧苦的下一代帶來希望！多謝！

演講比賽 優勝作品

題目：「你的好友只愛纖體不愛身體，你會如何勸告她？」

即席演講組 冠軍 陳傳德

主席、評判、在座各位：

大家好，今天我要講的題目是「你的好友只愛纖體不愛身體，你會如何勸告她？」

我有三招殺手鐧來應付這情況：

第一招、叫「以理服人」。說來話長，我剛畢業當教員，班中竟就恰好有一名女生，當時 16 歲，為了瘦身減肥，而不食午飯，偶爾只見她買碗稀粥果腹。一大碗粥，她也只吃幾口，速速由百來磅，變成只有八十幾磅。聖誕節時肚痛難當，家人朋友立即把她送入醫院，但由於身體過度虛弱，而不能復原，最後更因胃壁穿孔，而腹腔感染。一條年輕生命就此香消玉殞，一命嗚呼。因此，我的第一計是「以理服人」，就是要用自身經驗，坦誠相告，讓這位朋友明白，愛纖體，不愛身體，是要冒著喪失生命的危險，要冷靜思考，平衡利弊，好自為之。

第二招、叫「動之以情」。我勸告前，必須明白，所謂「飲食男女，人之所大慾，飲食是人的本能，如果一個人能抗拒本能，愛纖體，不愛身體，背後一定有莫大原因，有很頑強意志。因此，我必須動之以情，先細心聆聽她的原因及處境，然後，讓這位眼中除了纖體，已經甚麼也再看不到的朋友，讓她冷靜下來，觀察一下自己身邊，其實還有父母及很多朋友關心你，況且很多有趣活動及嗜好，如果沒有健康身體，都不可能參與。為免你家人會傷心，朋友流淚，我會像孔子勸告子路般，要朋友做事前三思而後行，要顧及其他重要的人及價值。

第三招、叫「重塑價值」。一個人如果只愛纖體不愛身體，其實代表了審美觀出了差錯。以瘦為美，肯定忘記了衡量一個人美麗與否，還要看行為、看內在、看內心。我會指出，肥不一定代表醜，古代就有楊貴妃，一樣肥肥白白很可愛，傾國傾城；現代則有明星如苟芸慧，肥了以後，更有人氣，更覺圓潤可人。況且，纖體令人日夜勞苦，不得安息，不如索性用這股衝勁，去做義工，服侍有需要的人，屆時美由心發，由內靚到外，不是更有效，更長遠、更健康嗎？

單憑我這三度板斧，我深信朋友會懂得選擇，重回正軌，走上一條更正確及光明的人生道路。

國際聯青社簡介

國際聯青社為國際社會服務團體，總部設於瑞士日內瓦，與全世界基督教青年會結合，相輔而成，積極為社會、為青少年服務，宗旨為「提倡文化，聯絡友誼，服務社會」，其社訓曰「行其義毋計其利；享其權須致其功」。社友每年致力推動社會服務工作，不遺餘力，並支持各地青年會推展多項社會服務。此外，各社亦分別贊助各社會福利團體之體育、文化、學藝之活動。近年亦致力參與內地偏遠地區之希望工程小學建校。有關學校分佈於武漢、西安、南寧、連縣及四川土房子等地。

國際之救援工作、青年之交換計劃、暑期集訓等，均有助於建立一個美好的世界。自 2001 年起，國際聯青社更全力支持香港中華基督教青年會青年理想實踐基金計劃，給青年人一個創造生命奇蹟的機會。

國際聯青社之宗旨：

(1) 促進各地聯青社社友及青年會會員之友誼；
(2) 深切認識市政、經濟、社會及國際問題；
(3) 積極地服務，支持各種社會福利事業；
(4) 以不干預政治及宗教與派別之原則而促進公民責任及維護國際正義；
(5) 陶冶品格，發揚大公無私的精神；及
(6) 以個人或聯合力量作積極服務，推進青年會各項事業。

國際聯青社 • 香港地區分社：

香港地區有 12 個分社，會員共 266 人，並得由社友介紹經入社儀式成為會員。
(1) 香港聯青社成立於 1932 年，在中環西洋會舉行例會。
(2) 九龍聯青社成立於 1952 年，在香港中華基督教青年會灣景國際舉行例會。
(3) 維多利亞聯青社成立於 1962 年，在香港中華基督教青年會城景國際舉行例會。
(4) 半島聯青社成立於 1968 年，在皇家太平洋酒店舉行例會。
(5) 紫荊聯青社成立於 1978 年，在香港中華基督教青年會灣景國際舉行例會。
(6) 尖沙咀聯青社成立於 1981 年，在香港基督教青年會舉行例會。
(7) 新界聯青社成立於 1985 年，在屯門黃金海岸遊艇會舉行例會。
(8) 港南聯青社成立於 1988 年，在深水灣鄉村俱樂部舉行例會。
(9) 西北聯青社成立於 1997 年，在元朗大會堂舉行例會。
(10) 東區聯青社成立於 2000 年，在香港中華基督教青年會灣景國際舉行例會。
(11) 澳門聯青社成立於 2005 年，在澳門皇家金堡酒店舉行例會。
(12) 新界西聯青社成立於 2010 年，在香港中華基督教青年會新界會所舉行例會。

網址：1) www.ysmenhk.org　　2) www.ymca.org.hk
聯絡電話：(852)2896 0308（國際聯青社．香港地區聯絡幹事）

觀塘扶輪社 主辦

比賽宗旨

提高青年人對西洋畫和國畫的興趣，為他們提供一個抒發情感的平台，讓社會各界有機會了解青年人的心聲。

繪畫比賽主任委員譚容浩先生致辭

大會主席何榮高先生，SBS 致辭

比賽花絮

繪畫比賽設有西洋畫及國畫組。兩組均設初小組、高小組、中學組及公開組，西洋畫更設幼兒親子組，合共 9 個組別。本屆幼兒親子組比賽題目為「我最喜愛的食物」或「我最喜愛的交通工具」，其他西洋畫組別的題目為「民族共融」或「運動世界」，參賽者可選其中一條題目加以發揮。國畫組則沒有題目限制，參加者可以自由創作。

本屆比賽於 2014 年 3 月 23 日（星期日）假聖公會基孝中學順利舉行。比賽當日，主禮嘉賓全港青年學藝比賽大會主席何榮高先生，SBS、觀塘民政事務處聯絡主任主管曹嘉文先生、比賽顧問及委員等，一同參加開賽典禮，令比賽生色不少。

本屆比賽參加人數達 1143 人，場面非常熱鬧。一眾嘉賓於開賽儀式完成後隨即到各組比賽場地，為參賽者打氣及觀賞比賽實況。上午進行的是西洋畫組的比賽，參賽者都認真專注地描劃構圖，繪畫出與別不同的畫作；而下午進行的國畫組比賽，充滿中國色彩及文化特質，相比西洋畫組絕不遜色。

比賽總評於 2014 年 5 月 27 日（星期二）假灣仔民政事務總署會議室舉行，大會當日邀請到多位書畫名家擔任評審小組，為參賽作品進行評核。經過各名家討論後，最終定出各組別的冠、亞、季軍及優異獎得主。

觀塘民政事務處聯絡主任主管曹嘉文先生與嘉賓於開賽儀式後合照留念

一眾比賽委員於禮堂為西洋畫高小組參賽者打氣

主任委員

譚容浩先生

副主任委員

馬同建先生

顧　問

林芬先生，JP、姚卓雄先生、
黃初動先生、甘榮基先生

委　員

李澤昆先生、黃頌焜先生

國畫組評判（排名不分先後）

李汝匡教授、區二連女士、
趙伍月柳女士、關天穎女士、
劉家儀先生、梁崇鎧先生

西洋畫組評判（排名不分先後）

靳埭強教授，SBS、關天穎女士、
劉家儀先生、梁志芬女士

特別鳴謝

致生文具有限公司贊助比賽用西洋畫紙

國畫組評判為各參賽作品評分

評判們細心審閱每份西洋畫組參賽作品

總評後民政事務總署總聯絡主任鄧克廉先生與評判合照

得獎名單

西洋畫幼兒親子組

冠軍：楊俊翹　香港創價幼稚園
亞軍：柯柏匡　佳寶幼稚園
季軍：黃卓翹　聖公會幼稚園

優異獎共九名（排名不分先後）

何卓遙　香港基督教服務處觀塘幼兒學校
高瑩安　右思維際幼稚園
李芷睿　愛群道浸信會呂郭碧鳳幼稚園
盧曉彤　德信幼稚園
潘昶希　博士山(香港)國際幼稚園
潘智弘　保良局譚華正夫人幼稚園
史翠琦　保良局蔡冠深幼稚園
王昊霖　約克國際幼稚園
王柏喬　基督教小天使(麗晶)幼稚園

西洋畫初小組

冠軍：方瑞楠　弘立書院
亞軍：李依諾　香港嘉諾撒書院
季軍：李凱盈　中華基督教會灣仔堂基道小學

優異獎共十一名（排名不分先後）

張景嵐　聖若瑟小學
莊嘉熙　港大同學會小學
周栩言　聖保祿天主教小學
朱穎彤　德望小學暨幼稚園(小學部)
方熙婷　聖羅撒學校
馮樂晴　軒尼詩道官立小學(上午)
許栢瑋　蘇浙小學
黎清雲　浸信宣道會呂明才小學
林敏聰　油麻地天主教小學
梁貝加　合一堂學校
周睿恩　蘇浙小學

西洋畫高小組

冠軍：石心儀　聖公會聖彼得小學
亞軍：陳晰榛　聖公會仁立紀念小學
季軍：司徒嘉晴　蘇浙小學

優異獎共十名（排名不分先後）

蔡宗諺　滬江維多利亞學校
陳靖彤　嘉諾撒聖家學校(九龍塘)
陳悅朗　聖公會德田李兆強小學
張諾瑤　真鐸學校
伍庭琛　蘇浙小學
馮穎青　九龍塘官立小學
黎考殷　聖公會仁立紀念小學
林澤恩　聖士提反書院附屬小學
梁曉晴　港大同學會小學
吳啟東　香港教育工作者聯會黃楚標學校

西洋畫中學組

冠軍：鄧麗敏　佛教沈香林紀念中學
亞軍：陳汶樂　嘉諾撒書院
季軍：蘇建基　鳳溪第一中學

優異獎共十名（排名不分先後）

陳家蔚　鳳溪第一中學
陳韋曈　拔萃女書院
張淑賢　將軍澳官立中學
周凱欣　觀塘官立中學
羅婥琳　中華基督教會全完中學
莫曉晴　路德會協同中學
鄧雪汶　英華女學校
薛秋玲　保良局唐乃勤初中書院
余嘉文　筲箕灣官立小學
張家愉　筲箕灣官立小學

西洋畫公開組

冠軍：李藝明
亞軍：關麗殷
季軍：黃家偉

優異獎共三名（排名不分先後）

鄭栢麒
林子璋
楊婉鑫

得獎名單

國畫初小組

冠軍：李依諾　香港嘉諾撒學校
亞軍：蔡凱霖　國際基督教優質音樂中學暨小學
季軍：吳睿怡　元朗商會小學

優異獎共三名（排名不分先後）

陳福珩　大角咀天主教小學(海帆道)
鍾玉琯　香港培正小學
謝芷晴　大埔舊墟公立學校(寶湖道)

國畫高小組

冠軍：李心睿　聖方濟愛德小學
亞軍：施卓希　聖嘉勒小學
季軍：林德艾　優才(楊殷有娣)書院

優異獎共七名（排名不分先後）

張愷桐　九龍塘官立小學
梁靖旻　保良局香港道教聯合會圓玄小學
李諾然　浸信會沙田圍呂明才小學
馬曉珺　葛量洪校友會黃埔學校
司徒恩言　聖羅撒學校
譚頌嵐　保良局莊啓程第二小學
杜啟瑤　聖保祿學校(小學部)

國畫中學組

冠軍：陳朗然　保良局董玉娣中學
亞軍：黃婉婷　保良局百周年李兆忠紀念中學
季軍：湯凱婷　順德聯誼總會譚伯羽中學

優異獎共四名（排名不分先後）

鍾芯豫　拔萃女書院
黃鎧峯　旅港開平商會中學
黃鎧宏　華英中學
余姿汶　宣道會陳瑞芝紀念中學

國畫公開組

冠軍：吳晶潔
亞軍：白如冰
季軍：梁競文

優異獎共兩名（排名不分先後）

梁羽伶
曾泓峰

優勝作品

西洋畫幼兒親子組

亞軍 柯柏匡
佳寶幼稚園

冠軍 楊俊翹
香港創價幼稚園

季軍 黃卓翹
聖公會幼稚園

西洋畫初小組

亞軍 李依諾
香港嘉諾撒書院

冠軍 方瑞楠
弘立書院

季軍 李凱盈
中華基督教會灣仔堂
基道小學

優勝作品

西洋畫高小組

亞軍 陳晰榛
聖公會仁立紀念小學

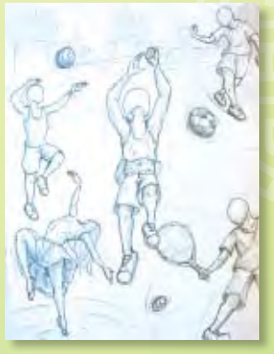
冠軍 石心儀
聖公會聖彼得小學

季軍 司徒嘉晴
蘇浙小學

西洋畫中學組

亞軍 陳汶樂
嘉諾撒書院

冠軍 鄧麗敏
佛教沈香林紀念中學

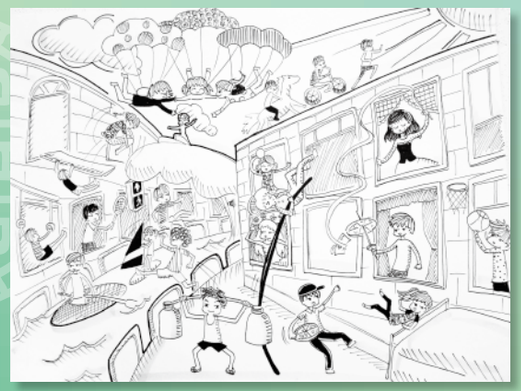


季軍 蘇建基
鳳溪第一中學

優勝作品

西洋畫公開組

冠軍 李藝明



亞軍 關麗殷

季軍 黃家偉

優勝作品

國畫初小組

亞軍 蔡凱霖
國際基督教
優質音樂中學暨小學

冠軍 李依諾
香港嘉諾撒學校

季軍 吳睿怡
元朗商會小學

國畫高小組

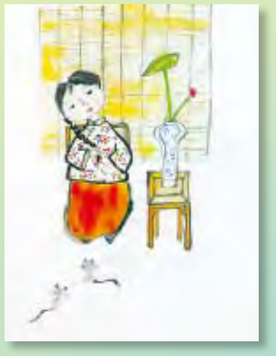
亞軍 施卓希
聖嘉勒小學

冠軍 李心睿
聖方濟愛德小學

季軍 林德艾
優才（楊殷有娣）書院

繪畫比賽 優勝作品

國畫中學組



亞軍 黃婉婷
保良局百周年
李兆忠紀念中學

冠軍 陳朗然
保良局董玉娣中學

季軍 湯凱婷
順德聯誼總會
譚伯羽中學

國畫公開組

亞軍 白如冰

冠軍 吳晶潔

季軍 梁競文

觀塘扶輪社簡介

觀塘扶輪社於 1974 年中，由源自九龍東扶輪社的黎膺宇創社社長領導下正式成立，並於 1975 年成立了觀塘扶青團。觀塘扶輪社與 3810 地域的菲律賓聖它馬沙扶輪社及 2650 地域的日本京都西南扶輪社締結為姊妹社；2650 地域的京都 Rakusai 扶輪社結為友好社，多年來交往不斷。

觀塘扶輪社憑著歷屆及現任社長的英明領導，以及全體社友的全情投入，每年均與民政事務總署贊助之全港青年學藝比賽大會合辦「全港青年繪畫比賽」，自 1979 年開始舉辦至今已逾三十載。此外，觀塘扶輪社每年均安排探訪基督教聯合醫院和觀塘區內之老人中心、探訪獨居老人及每逢節日送上禮物，為他們增添溫暖及關懷。

除上述各項社會服務外，觀塘扶輪社的國際服務更包括於內地興建小學、贊助陝西省榆林市內種植樹木以防風沙和綠化沙漠，以及與菲律賓友社合作興建水井。此外，觀塘扶輪社也分別於 2004 及 2005 年舉辦戈壁沙漠慈善步行籌款，並支持國際扶輪基金會「根治小兒麻痺等疾病項目」及 3450 地域「中國乙型肝炎」活動。

半島青年商會 主辦

比賽宗旨

旨在透過比賽引起青年人對翻譯工作之興趣及認識其重要性，鼓勵有志在翻譯工作方面發展的青年提昇翻譯技巧。

比賽花絮

本屆翻譯比賽已於 2014 年 5 月 4 日（星期日）下午 2 時正假長沙灣九龍工業學校順利舉行。比賽設初中組、高中組及公開組三個組別，參賽者須即席翻譯兩篇文稿（中譯英及英譯中各一）。本屆參加人數達 300 多人，成績理想。

比賽當日邀請到大會第二副主席林國華先生蒞臨主禮。國際青年商會香港總會會長關俊華參議員、半島青年商會會長伍致豐先生、民政事務總署一級聯絡主任何國恩先生、香港翻譯學會副會長（外務）陳潔瑩博士及多位半島青年商會嘉賓抽空出席開賽典禮，場面熱鬧。

比賽於典禮儀式後正式開始，各參賽者均全力以赴作賽，務求以最佳翻譯技巧譯出原文。本屆比賽繼續由香港翻譯學會派員擔任比賽評判，評審工作已於 2014 年 7 月順利完成，各組別之冠、亞及季軍亦經已誕生。

半島青年商會會長伍致豐先生陪同國際青年商會香港總會會長關俊華參議員致送紀念品予大會第二副主席林國華先生

國際青年商會香港總會會長關俊華參議員於開賽儀式致辭

一眾嘉賓及贊助人參加開賽儀式

全港青年學藝比賽大會第二副主席林國華先生致辭

參賽者專心翻譯文章，務求達到理想成績

主任委員

張智恆先生

副主任委員

黃文瀚先生

林偉洛先生

委　員

雲騰龍先生

評　判（排名不分先後）

陳潔瑩博士、區劍龍教授、周兆祥博士、劉康龍博士、潘漢光教授、謝聰博士、汪卿孫女士

特別鳴謝

香港翻譯學會協辦

九龍工業學校借出校舍作比賽場地

半島青年商會成員及比賽工作人員於賽後一同合照

一眾嘉賓及贊助人於開賽儀式後到台下合照留念

得獎名單

初中組

冠軍：潘聞韶　聖保羅男女中學
亞軍：李沛悠　拔萃女書院
季軍：陳芊瑩　瑪利諾修院學校(中學部)

高中組

冠軍：許嘉貽　浸信會呂明才中學
亞軍：歐陽沛琳　聖士提反女子中學
季軍：葉美祺　聖傑靈女子中學

公開組

冠軍：陳懿樂　香港大學
亞軍：陳奕安
季軍：洪挺堃

最熱心參與學校獎

寧波公學

最優異成績學校獎

聖保羅男女中學

優勝作品

初中組　冠軍　潘聞韶　聖保羅男女中學

英譯中試題

Translate the following passage (including the title) into Chinese for a general readership, striking a balance between accuracy and fluency. Source: “Science in Fairytales”, Inside Science, the American Institute of Physics, June 16, 2008.

Kids of any age love to read fairy tales because the storyline never limits the possibility that anything could happen. Curses, spells, and handsome princes reign in worlds beyond the reader’s imagination.

But are the magical moments from some of our favourite stories actually possible? Recent scientific research suggests that what readers might mistake for fantasies and exaggeration could be rooted in reality.

One of the most exciting objects found in the fairy tale 1001 Arabian Nights is the flying carpet. These tapestries take flight to carry people vast distances. Flying carpets are clearly impossible, right? Let’s suspend our imagination for a moment and look at it as a scientist might.

Three scientists recently published a paper in a journal showing that there are conditions under which a carpet could fly. They used the basic laws of physics to show that a small, thin carpet could fly if the air were vibrating at the right frequency, much like how a piece of tissue paper would float softly to the ground when it is dropped. Making a heavy carpet fly would, however, require a much more powerful engine.

Glossary: 1001 Arabian Nights 一千零一夜 ; Aladdin 阿拉丁於

英譯中作品

任何年齡的小孩都喜愛閱讀童話故事，因為其故事情節天馬行空、無奇不有。詛咒、咒語和英俊的王子活現在那些超乎想像的國度中。

但其實我們最喜愛的故事中的魔幻情節會否發生？最近的科學研究指出，讀者誤以為屬於幻想和誇張的事物有可能出現在現實中。

童話故事《一千零一夜》，其中一樣最令人興奮的物件就是飛天地毯。這些繡毯為了載人到遠方而飛行。飛天地毯無疑是不可能的，難道不是嗎？那麼讓我們暫時走出幻想世界，科學地看待它。

三位科學家最近在一份定期刊物中刊登論文，闡述地毯在某些情況下能夠飛行。他們運用基本物理定律說明，如果空氣以適當的頻率震動，一張細而薄的地毯就能飛行，頗像一張被扔在空中的紙張輕輕地飄抵地面。可是，要令一張沉甸甸的地毯飛行，就需要更高功率的引擎。

初中組 冠軍 潘聞韶 聖保羅男女中學

中譯英試題

請把下文翻譯成英文。譯文務須準確、流暢，對象為一般讀者群。改編自：http://chinaenglish.com.cn/html/c61/2013-07/50778.html。

你會不會對某件新事物抱以三分熱情？開始的時候鬥志昂揚，接著半途而廢。一遇到絆腳石，就喪失信心，然後很挫敗地想：「還是放棄眼前的努力算了。」其實，很多人都有過那樣的遭遇。

世上最大的挑戰就是始終如一地堅持，尤其這個堅持關乎自己，難度尤甚。當你為別人效力時，肯定會將準時完成任務的標準貫徹到底。即便工作過程中遇到麻煩，你都會排除萬難去把它完成。可要是關乎你自己的夢想呢？你會否把對工作的熱情和關心等量加在自己身上？一旦你決定要為夢想奮力一搏，那麼你需要一個精密的計畫。實現夢想並非眼前的一步之舉。機會來臨之時，只有經過萬全的準備才能將其一舉拿下！ 對自己的承諾跟對他人的承諾同樣重要。

中譯英作品

Would you be passionate about some new stuff only for a short period of time? You start with high morale and give up half way. Once encountered with an obstacle, you lose confidence and then think defeatedly, “I’d better give up current efforts.” Actually, many people have also come across this kind of bitter experience.

To persevere through the end is the world’s greatest challenge especially when this persistence concerns ourselves, it becomes even hard. When you work for others, you will surely carry through the end the standard of finishing the assignment on time. Even if you get into trouble when working, you will still surmount every difficulty to get it done. But what it involves your dream? Would you put in the same passion and concern for yourself? Once you have decided to spare no effort in striving for your dream, a well-designed and calculated plan is needed. Realizing your dream can not be a meteoric rise. When opportunity comes, you can only grasp it with surefire preparation. A promise to ourselves is as important as a promise to others.

高中組 冠軍 許嘉貽 浸信會呂明才中學

英譯中試題

The following is the beginning part of a humorous piece in How to be a Brit written by George Mike, who was a Hungarian-born British author. Translate it (including the title) into Chinese

In Praise of Television

When I first came to England, television was still a kind of entertainment and not a national disease. During the happy war years it was off the air altogether but afterwards it returned with a vengeance.

In the early post-war period, television drew a peculiar dividing line in society. While people boasted wildly of not being able to afford a half of bitter or a pair of new shoelaces, they always refused to have television sets. No one ever admitted that he could not afford one. You ‘cannot afford’ to fulfil a dream; but a television set was rejected on its merits as something belonging to the lower orders. The English middle class were as proud of not possessing television sets as they are of not knowing foreign languages.

Television, however, has slowly conquered - in varying degree - all layers of society and, whether we like it or not – it has come to stay.

I have watched innumerable statesman boarding and leaving aeroplanes with heavy, meaningful faces and have always been astonished to find that the same platitudes can be expressed in so many different ways.

英譯中作品

電視的讚歌

我第一次到英國的時候，電視仍是一種娛樂，而不是一種蔓延全國的、令人入魔的東西。在那些「歡樂」的戰爭歲月裏，電視全都失去蹤影，但後來它復仇般的回歸，俘虜了不少人的心。

在早期的戰後時代，電視在社會中劃分了一條奇特的界線。當人們極喜歡吹噓他們連半杯苦啤酒或一對新鞋帶都不能負擔的時候，他們總是否認擁有電視機。沒有一個人曾承認他們沒能力購買一台電視機——人可以承認無法實現自己的夢想，但他們拒絕承認不能負擔一台電視機，因為電視機被視為屬於低下階層的東西。英國的中產階級對於沒有電視機感到十分自豪，得意地表示他們不懂也不屑於懂得外國語言。

可是，電視在不同程度上逐漸征服了英國各社會階層，不管我們是否喜歡它，它來到英國，便決意不會離開，落地生根。

我見過不計其數的政治家帶着沈重和意味深長的面容登上及離開飛機，使我經常驚歎同一種情感可以如此以多種方式顯露於人前。

高中組 冠軍 許嘉貽 浸信會呂明才中學

中譯英試題

請把下文翻譯成英文。譯文務須準確、流暢，對象為一般讀者。取自：〈別人嚴謹你受傷〉, am730, 2014 年 03 月 14 日 , http://www.am730.com.hk/column-198352。

職場上，有些人很怕幾種人：嚴謹、準時、要求高，和比自己聰明…因容易感到受傷。

因為別人的嚴謹而導致自己受傷，說穿了，不過是因為自己不夠嚴謹，而在嚴謹的壓力下，你馬上反射自我保護本能，面子出來了，不想露出原來自己做事怠慢，因粗心和疏忽做漏了、做錯了，因為大意和壞習慣改不了而重複犯被指正過的錯，

因為想偷懶或不想上心而只出五分力，更重要是，被嚴謹地指出你做得不夠好甚至又犯錯後，你惱羞成怒，覺得被針對，是對方對你特別苛求，而沒有首先反省到底是自己能力不及還是真的懶散和粗心。死也不願意承認對方比你聰明能幹，做事比你用心細心和努力，是你妒忌他的才，包庇自己的虛。

中譯英作品

In workplace environment, some people are scared of a few types of people, who are strict, punctual, demanding and who are smarter than yourselves, etc. That is why they are prone to feeling hurt.

To be honest, the reason why other people being strict results in your own damaged self-esteem is that you are not strict enough with yourself. Under the pressure of strictness others' exerted on you, you instantly manifest the instinct of self-protection, which means you care about losing face. In order to maintain your dignity, you do not want others to know your laziness when working and your blunders resulting from carelessness and negligence, as well as mistakes still made due to bad habits that still cannot be rectified after being reproached again and again.

Being lazy or not being committed to your work, you do not put all effort into your job and you only do it half-heartedly. What's more, after you are mercilessly scolded that you have not done good enough or you even made mistakes yet again, you might feel outrageous out of embarrassment. Believing that they pick on you, you think they are particularly demanding about you, without first reflecting upon yourself. Are you really incapable to do it well? Or are you lazy and careless in fact? As a matter of fact, you envy others' capability and is indulging your weaknesses if you insist or not admitting they are smarter and more capable than you, and do things more detail–mindedly and harder than you.

公開組 冠軍 陳懿樂 香港大學

英譯中試題

Translate the following passage into Chinese for a general readership, striking a balance between accuracy and fluency. Source: Nobel Lecture by Aung San Suu Kyi, Oslo, 16 June, 2012.

Ultimately our aim should be to create a world free from the displaced, the homeless and the hopeless, a world of which each and every corner is a true sanctuary where the inhabitants will have the freedom and the capacity to live in peace. Every thought, every word, and every action that adds to the positive and the wholesome is a contribution to peace. Each and every one of us is capable of making such a contribution. Let us join hands to try to create a peaceful world where we can sleep in security and wake in happiness.

The Nobel Committee concluded its statement of 14 October 1991 with the words: "In awarding the Nobel Peace Prize ... to Aung San Suu Kyi, the Norwegian Nobel Committee wishes to honour this woman for her unflagging efforts and to show its support for the many people throughout the world who are striving to attain democracy, human rights and ethnic conciliation by peaceful means." When I joined the democracy movement in Burma it never occurred to me that I might ever be the recipient of any prize or honour. The prize we were working for was a free, secure and just society where our people might be able to realize their full potential. The honour lay in our endeavour. History had given us the opportunity to give of our best for a cause in which we believed. When the Nobel Committee chose to honour me, the road I had chosen of my own free will became a less lonely path to follow.

英譯中作品

我們最終的目標應為創建一個新世界，再沒有人需離鄉別井，痛失家園與希望；新世界的每一個角落都是真正的庇護所，保障居民和平生活的自由和權利。每一縷思緒、每一個字詞、每一次行動，只要為世界帶來良好正面的影響，都是對和平作出了貢獻。每個人都能有所貢獻。就讓我們攜手創造一個和平的世界，讓我們都能睡得安穩，活得快樂。

於一九九一年十月十四日，諾貝爾委員會以以下文字為其正式聲明作結：「挪威諾貝爾委員會希望藉頒發諾貝爾和平獎予昂山素姬女士，表揚她對促進世界和平不遺餘力，未曾鬆懈，並對世界上正以和平手段，為民主、人權和種族融合作努力的各位，表示委員會的支持。」回想當天我參與緬甸的民主運動，從未想到自己會因此而獲得任何獎項與殊榮。我們致力想要獲得的獎項，是一個自由、安全、公正的社會，提供機會讓人民一展所長。我們得到的殊榮，在於我們的努力。歷史給了我們機會，讓我們為信念赴湯蹈火。諾貝爾委員會選擇頒發這獎項給我的一刻開始，在我自身意志所選的道路上，我不再需要如以往那般寂寞地走。

優勝作品

公開組 冠軍 陳懿樂 香港大學

中譯英試題

請把下文翻譯成英文。譯文務須準確、流暢，對象為一般讀者。取自：朱自清：〈論無話可說〉,1931。

十年前正是五四運動的時期，大伙兒蓬蓬勃勃的朝氣，緊逼着我這個年輕的學生，於是乎跟着人家的　印，也說說甚麼自然，甚麼人生，但這只是些範疇而已。我是個懶人，平心而論，又不曾遭遇過怎樣了不得的逆境，既不深思力索，又未親自體驗，範疇終於只是範疇，此外也只是新瓶裏裝舊酒的傷感。當時芝麻黃豆大的事，都不惜鄭重地寫出來，現在看看，苦笑而已。十年前我寫過詩，後來不寫詩了，寫散文；中年以後，散文也

大寫得出了 —— 現在是，比散文還要「散」的無話可說。我覺得自己是一張枯葉，一張爛紙，在這個大時代裏。

中譯英作品

Ten years ago, it was the period of the May Fourth Movement. Everybody was flourishing, bursting with vitality. As a young student, I was driven by such vigour. And so I followed their footsteps and talked about nature and life, whatever. But that was what it was. It was just talk – not even delving into more than the conceptual level.

To be frank, I was lazy. And it was not like I had been through something big, something worthy to be categorized as ‘adverse circumstances’. Without contemplation and experience, it would always remain no more than mere concepts. Apart from these, there was only clichéd melancholy. At that time, a trifle was worth the endorsement of meticulous writing. Looking back, all I can summon up now is a weak smile tinted by bitterness.

Ten years ago, I conformed to the rules of rhymes and rhythms, and wrote poems. Later in life, I gave up the rhymes and meters, and wrote prose. Passing the stage of middle-age, I started to deviate, and could not even see myself writing in the style of prose. And right now, undisciplined, I cannot even say a word. In this era, I am no more than a wilted leaf, a rotten piece of paper – unfit for contribution and voice.

JCI 半島青年商會簡介

成立於 1969 年，半島青年商會是一個為年青專業人士及創業家而設的非牟利國際組織，乃國際青年商會（香港總會）的成員之一。

國際青年商會是一個為 18 至 40 歲青年，培育發展領導才能、社會責任感、增進國際友誼及建立商務網絡的國際組織。自 1944 年成立至今已於全球超過 110 個國家及城市設立 6,000 多個分會，會員人數超過 20 萬。國際青年商會（香港總會）於 1950 年成立，把青商精神帶進香港。會員透過「服務社會、訓練自己」來培養領導能力和責任感，對社會發展作出貢獻。

秉承著以上宗旨，半島青年商會不斷策劃及籌辦各項具建設性的工作計劃，希望培養青年成為明日領袖，並肩負公民責任，積極關懷社會。承蒙社會各界支持工作計劃，遂得以在香港的總會周年大會、亞太大會及世界大會屢獲獎項：3 度獲選為世界傑出分會（1986, 1991, 2002）、4 度獲選為亞太傑出分會（1988, 1995, 1996, 2004）及 13 度獲選為香港傑出分會。

由半島青年商會和全港青年學藝比賽大會聯合主辦的「全港青年翻譯比賽」乃大型工作計劃之一。此項比賽舉辦的目的是希望提升本港青年對語文翻譯的認識和興趣，從而掌握雙語溝通的技巧，為香港的未來棟樑打好基礎。

半島青年商會另一個旗艦工作計劃是「我們愛讀書」。半島青年商會在中國內地已經建立了 11 所中小學，為 5000 個貴州山區兒童改善學習環境，以及為 2,500 名尖子生發放獎學金。半島青年商會今年透過義賣利是封進行籌款，有關善款將由會友進行貴州之旅時親手轉交當地，為紓緩國內貧困的問題略盡綿力，發揮青商信條的意念：「服務人群是人生最崇高的工作」。

半島青年商會希望藉青商四大發展訓練機會 - 個人發展、 社會發展、 國際關係發展及商業發展的訓練 ，發揮青年的潛能，並透過參與策劃各項活動，吸取經驗，充實自我，使之培養成為「今日青商，明日領袖」。半島青年商會歡迎介乎 18 至 40 歲有志服務社會、訓練自己的人士加入，有關詳情請瀏覽網站 www.hkpjc.org。

中文書法比賽

九龍樂善堂 主辦

比賽宗旨

以發揚中文書法藝術，提高青年對中文書法的興趣，旨在增進其對書法之造詣，更可藉以陶冶青年之德性。

比賽花絮

由九龍樂善堂主辦的全港青年中文書法比賽已踏入第 39 屆，此項比賽更獲九龍樂善堂列為經常贊助多項福利活動之一。比賽設小學組、中學組及公開組三個組別，小學及中學組之參賽者需分別以硬筆及毛筆書寫參賽作品，而公開組則以毛筆書寫大字對聯一副。

本年度比賽開賽儀式於 2014 年 2 月 22 日（星期六）假樂善堂王仲銘中學禮堂舉行，大會十分榮幸邀得大會主席何榮高先生，SBS 及九龍城民政事務處高級聯絡主任葉玉薇女士蒞臨主禮。主禮嘉賓與一眾比賽委員更於典禮儀式後到比賽場地為參賽者打氣。

參加者分別獲安排於港九及新界各所樂善堂屬校進行比賽，大會亦感謝軒尼詩道官立小學於本年度慷慨借出校舍作為比賽場地，讓更多學生參賽。比賽當日，參賽者專心書寫，筆法工整，吸引一眾嘉賓駐足欣賞。

本屆參賽人數合共 1644 人，成績理想。大會已於 2014 年 5 月 23 日（星期五）假銅鑼灣世貿中心會為參賽作品進行總評。經資深的評判們細心評審後，本年度比賽的冠、亞、季軍、優異獎及優良獎的得獎者亦順利誕生。

主禮嘉賓九龍民政事務處高級聯絡主任葉玉薇女士及一眾嘉賓到台下為參賽者打氣

中文書法比賽主任委員暨樂善堂當屆主席韓世灝博士致辭

大會主席何榮高先生，SBS 亦到賽場欣賞參賽者的作賽情況

主任委員

韓世灝博士

委　員

羅永順先生、梁紹安先生、施家殷先生、郭予宏先生、陳仲海先生、劉振鴻先生、何世敏博士、陳福根先生、麥志強博士、顏婉瑩女士、劉潤牛先生、張靜嫻女士

評　判（排名不分先後）

王齊樂教授，MH、郭漢揚先生、李潤桓教授、黃惠貞女士、黃日燊先生、葉德霖先生

小學硬筆組之參賽作品水準旗鼓相當，評判花盡心思評審

公開組參賽作品筆劃流暢，字體工整，難分高下

評判們討論中學毛筆組各入圍作品之優劣

比賽主任委員韓世灝博士、大會主席何榮高先生，SBS、民政總署總聯絡主任鄧克廉先生與各嘉賓、評判們合照留念

中文書法比賽

得獎名單

小學硬筆組

冠軍：梁銘熙　順德聯誼總會胡少渠紀念小學
亞軍：何迪匡　軒尼詩道官立小學(下午)
季軍：沈華清　東華三院李賜豪小學

優異獎共三名（排名不分先後）
陳佳穎　路德會梁鉅鏐小學
榮智儀　蘇浙小學
翁以廷　聖保羅書院小學

優良獎共八名（排名不分先後）
陳心然　博愛醫院歷屆總理聯誼會鄭任安夫人千禧小學
鄺子雅　蘇浙小學
賴文欣　十八鄉鄉事委員會公益社小學
梁芯儀　育賢學校
柯天駿　馬頭涌官立小學
譚進熙　順德聯誼總會胡少渠紀念小學
黃枳萁　瑪利諾修院學校(小學部)
黃靜怡　樂善堂梁黃蕙芳紀念學校

小學毛筆組

冠軍：梁銘熙　順德聯誼總會胡少渠紀念小學
亞軍：何迪匡　軒尼詩道官立小學(下午)
季軍：鄺子雅　蘇浙小學

優異獎共五名（排名不分先後）
張靖楠　順德聯誼總會胡少渠紀念小學
梁嘉煒　蘇浙小學
黃枳萁　瑪利諾修院學校(小學部)
胡考晉　順德聯誼總會胡少渠紀念小學
翁以廷　聖保羅書院小學

優良獎共十一名（排名不分先後）
歐俊傑　十八鄉鄉事委員會公益社小學
歐陽浚煥　順德聯誼總會胡少渠紀念小學
曾旭穎　蘇浙小學
陳心然　博愛醫院歷屆總理聯誼會鄭任安夫人千禧小學
洪嘉駿　元朗商會小學
梁芯儀　育賢學校
梁頴思　育賢學校
柯天駿　馬頭涌官立小學
沈　蕊　育賢學校
譚進熙　順德聯誼總會胡少渠紀念小學
黃靜怡　樂善堂梁黃蕙芳紀念學校

中學硬筆組

冠軍：梅淑莹　香港道教聯合會鄧顯紀念中學
亞軍：趙文慧　華英中學
季軍：譚詠文　順德聯誼總會譚伯羽中學

優異獎共五名（排名不分先後）
陳書銚　瑪利諾修院學校(中學部)
林沛欣　香港培正中學
林沛餘　香港培正中學
梁廣俊　順德聯誼總會梁銶琚中學
葉葆琛　保良局百周年李兆忠紀念中學

優良獎共八名（排名不分先後）
陳銘軍　樂善堂梁植偉紀念中學
何卓承　保良局百周年李兆忠紀念中學
石瑋汶　英華書院
黃家俊　中華基督教會何福堂書院
黃愛賢　宣道會陳瑞芝紀念中學
黃婉婷　保良局百周年李兆忠紀念中學
張欣露　金文泰中學
鍾姍珊　金文泰中學

中學毛筆組

冠軍：曾偉成　保良局百周年李兆忠紀念中學
亞軍：譚詠文　順德聯誼總會譚伯羽中學
季軍：黃愛賢　宣道會陳瑞芝紀念中學

優異獎共五名（排名不分先後）
陳詠彤　順德聯誼總會梁銶琚中學
林嘉聰　順德聯誼總會梁銶琚中學
林沛餘　香港培正中學
梅淑莹　香港道教聯合會鄧顯紀念中學
葉葆琛　保良局百周年李兆忠紀念中學

優良獎共七名（排名不分先後）
陳書銚　瑪利諾修院學校(中學部)
何卓承　保良局百周年李兆忠紀念中學
梁廣俊　順德聯誼總會梁銶琚中學
林子晴　聖士提反女子中學
黃婉婷　保良局百周年李兆忠紀念中學
姚樂謙　順德聯誼總會譚伯羽中學
鍾姍珊　金文泰中學

得獎名單

公開組

冠軍：歐陽穎民
亞軍：劉映彤
季軍：梁偉軒

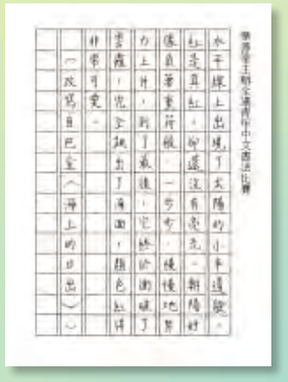
優異獎共四名（排名不分先後）
張嘉媛
江慧珊
梁競文
翁仰暉

優良獎共八名（排名不分先後）
陳教教
陳思朗
陳詠恒
鄭家欣
廖子揚
石永昌
施清彬
曾婉婷

中文書法比賽

優勝作品

小學硬筆組



亞軍 何迪匡
軒尼詩道
官立下午小學

冠軍 梁銘熙
順德聯誼總會
胡少渠紀念小學

季軍 沈華清
東華三院
李賜豪小學

小學毛筆組

亞軍 何迪匡
軒尼詩道
官立下午小學

冠軍 梁銘熙
順德聯誼總會
胡少渠紀念小學

季軍 鄺子雅
蘇浙小學

優勝作品

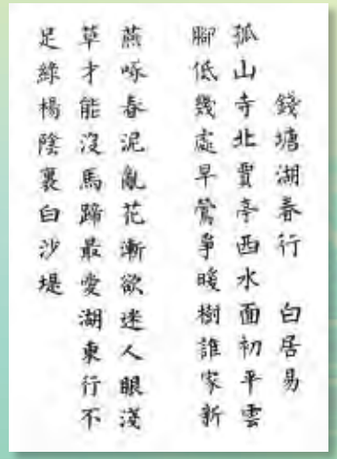
中學硬筆組

亞軍 趙文慧
華英中學

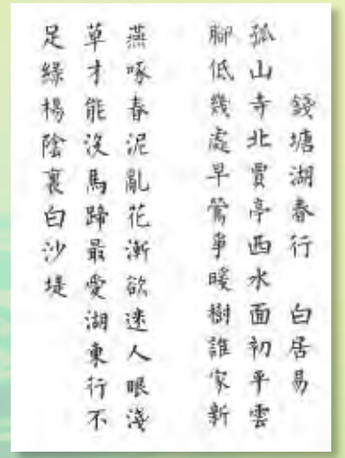
冠軍 梅淑瑩
香港道教聯合會
鄧顯紀念中學

季軍 譚詠文
順德聯誼總會
譚伯羽中學

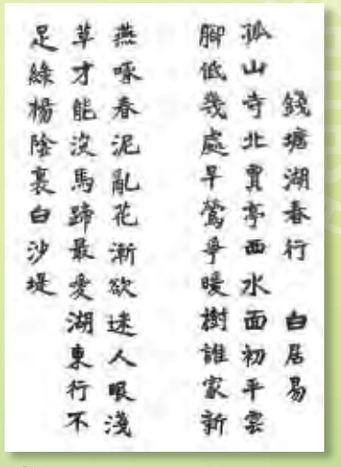
中學毛筆組



亞軍 譚詠文
順德聯誼總會
譚伯羽中學



冠軍 曾偉成
保良局百周年
李兆忠紀念中學



季軍 黃愛賢
宣道會
陳瑞芝紀念中學

優勝作品

公開組

冠軍 歐陽穎民

亞軍 劉映彤

季軍 梁偉軒

九龍樂善堂簡介

九龍樂善堂（簡稱樂善堂）創辦於 1880 年，為本港歷史最悠久的慈善團體之一。創辦初期，乃九龍地區少數志願團體，由一群熱心公益之人士所組成，以贈醫施藥及排難解紛為首務。

隨著時代的演變，社會的要求亦有所不同，本堂各項服務亦由初期的救災紓困、贈醫施藥、助殮施棺，進而興學育才、安老培幼、以至多元化的社會服務。本堂現時轄屬機構遍及港九新界，致力提供優質的醫療、教育及安老等社會服務。

本堂組織以不超過 150 位總理為骨幹，由應屆總理大會選定不超過 35 位總理組成當屆常務總理會作為本堂之決策及執行機構。常務總理會選出主席 1 人，副主席 4 人，每年一任，連選得連任，主席任期最多為兩年。

常務總理會下分設學務、醫務、裝設購置、社會福利及堂產管理委員會，並以總幹事統籌及執行日常堂務。

教育乃本堂服務的重要一環，轄下機構包括中學、小學及幼稚園，致力為青少年提供優質的教學環境，並為社會培育優秀的新一代。本堂各屬校均以「仁愛勤誠」為校訓，務求學生在發展及提升學業水平之餘，亦能具備完美的品格。本堂開辦之幼稚園，提供多元化之學前教育服務，並透過遊戲及活動傳授知識，啟發兒童智力，培養健康身心，為學生奠定良好基礎。

安老服務為本堂社會福利的重心工作，轄屬老人院舍及老人康樂中心遍及港九新界，全力提供親切關懷的安老、護理、療養及康樂服務，令長者享有安穩及積極豐盛的晚年。近年更積極發展其他服務，如增設復康巴士服務，以加強對弱勢社群的支援，並成立「樂善之友」及「Me2 義工服務團隊」，凝聚各方力量，服務社群。此外，本堂在推動各項文娛、康樂、公益活動及各項社會服務一向不遺餘力。本堂每年均積極參與及贊助多項大型活動，為建設美好的香港而努力。

本堂一直竭誠維持「贈醫施藥」的優良傳統，轄下各醫療機構收費低廉，只收取象徵式的掛號費用，且設備完善，一直深受社會大眾歡迎。服務範圍包括：牙科、眼科、耳鼻喉、皮膚、婦科及物理治療等各科。此外，本堂更提供免費的中醫門診服務，務求全面照顧社會上有需要的人士。自 2010 年 2 月開始，本堂於屯門及大埔之政府診所增設中醫流動醫療車，向坊眾提供優質而費用低廉的中醫服務。最近該項服務，更推廣至何文田、啟德新區、南區等，嘉惠更多市民。

九龍樂善堂於 2010 年 1 月 1 日正式推出，以因突發事件或災難而出現經濟困難的家庭或受影響人士為援助對象，提供一筆過緊急的經濟支援，猶如「及時雨」，為處於困厄中的人士帶來人間溫暖，協助其渡過難關。近年更在原有服務基礎上，因應社會需求，積極發展多元化服務，包括有照顧區內少數族裔之「裔群社」、關懷獨居長者之「送飯服務」、與各大企業聯合推廣「愛無煙」之戒煙計劃、為幼童及早檢測及治療之「特殊學習障礙」計劃、婦女健康檢查、增辦護養安老院舍等多項嶄新服務，深受廣大市民推崇。

標語及海報設計比賽

香港公共關係學會 主辦

比賽宗旨

旨在提高青年人對標語及海報設計的興趣，以發揮其思考及設計之潛能，並鼓勵他們關心社會時事。

比賽花絮

由全港青年學藝比賽大會及香港公共關係學會合辦之「全港青年標語及海報設計比賽」已於 2014 年 1 月 19 日（星期日）假九龍石硤尾香港四邑商工總會黃棣珊紀念中學順利舉行。

「標語及海報設計比賽」設有小學組及中學組兩個組別，參加者須從大會指定的三條題目中，選擇一條加以發揮。參賽者須為作品構思合適的標語，並於兩小時內完成。本年度比賽題目分別是：(1) 試以標語及海報設計呼籲各界人士「減少家居垃圾」；(2) 試為推行「種族共融」而設計標語及海報；以及 (3) 試以「香港是我家」為題設計標語及海報。

比賽當日，全港青年學藝比賽大會主席何榮高先生，SBS 以及民政事務總署一級聯絡主任陳淑芬女士蒞臨賽場主禮。比賽主任委員陳海雲先生、香港公共關係學會會長賴嘉年先生、學會主席譚煒志先生以及多位比賽委員於百忙中抽空出席開賽儀式。典禮結束後比賽隨即開始，各參賽者均用心設計，務求創作出獨特之標語口號，製成別出心裁的海報。

本年度之作品評審已於 2014 年 5 月 27 日（星期二）假民政事務總署會議室順利舉行，大會邀請了資深評判靳埭強教授，SBS 和林紹文先生為本屆比賽作評審，選出各組別之冠、亞、季及優異獎等。

大會主席何榮高先生，SBS 致辭

標語及海報設計比賽主任委員陳海雲先生致辭

香港公共關係學會會長暨比賽委員賴嘉年先生致送紀念品予大會主席何榮高先生，SBS

香港公共關係學會主席暨比賽委員譚煒志先生致謝辭

標語及海報設計比賽

主任委員

陳海雲先生

副主任委員

鄧國強先生

委　員

朱文成先生、譚煒志先生、賴嘉年先生、張振威先生、麥勁舜先生

評　判（排名不分先後）

靳埭強教授，SBS、林紹文先生

嘉賓到台下為參賽者打氣

一眾比賽委員及嘉賓合照留念

嘉賓細心地聆聽評判們的專業分析及意見

嘉賓及評判們於評審後拍照留念

標語及海報設計比賽 得獎名單

小學組

冠軍：林澤恩　聖士提反書院附屬小學
亞軍：姚信銘　深井天主教小學
季軍：鄭皓芸　北角衛理小學

優異獎共十名（排名不分先後）

陳樂琦	基督教香港信義會深信學校
陳愷瑩	保良局蕭漢森小學
陳旖凡	香港教育工作者聯會黃楚標學校
陳悅朗	聖公會德田李兆強小學
劉鎧碠	保良局蕭漢森小學
李盈熹	華德學校
彭樂晴	北角衛理小學
杜啟瑤	聖保祿學校（小學部）
徐頌昕	油蔴地天主教小學（海泓道）
黃鍇浠	華德學校

中學組

冠軍：李昉錤　王肇枝中學
亞軍：黃琳怡　廖寶珊紀念書院
季軍：俞　典　寶血女子中學

優異獎共十名（排名不分先後）

陳境朗	何明華會督銀禧中學
陳泳彤	瑪利曼中學
張　玥	瑪利曼中學
曹沅玲	瑪利曼中學
馮惠萍	路德會協同中學
何樂晴	香港四邑商工總會陳南昌紀念中學
蕭倩欣	香港布廠商會朱石麟中學
譚芷麒	瑪利曼中學
崔巧彤	瑪利曼中學
俞蔚瑩	寶血女子中學

優勝作品 標語及海報設計比賽

小學組

亞軍 姚信銘
深井天主教小學

冠軍 林澤恩
聖士提反書院附屬小學

季軍 鄭皓芸
北角衛理小學

中學組

亞軍 黃琳怡
廖寶珊紀念書院

冠軍 李昉錤
王肇枝中學

季軍 俞　典
寶血女子中學

香港公共關係學會簡介

香港公共關係學會於 1966 年成立，目的為促進公共關係學術、推廣公共關係活動以及培育公共關係從業員。香港公共關係學會曾舉辦的活動包括專題演講、研討會及座談會，又開辦公共關係訓練課程。

香港公共關係學會曾先後與香港大學專業進修學院、香港管理專業協會、中華基督教青年會、明愛中心、中銀集團、香港世貿中心會、香港生產力促進局及香港公開大學等開辦不同程度的公共關係課程，為廣大社會人士灌輸公共關係知識。此外，香港公共關係學會也經常應學校、工商機構及社會團體邀請，派員介紹公共關係的概念及實務。

香港公共關係學會曾主辦國際公共關係協會在香港及中國蛇口舉行之年會，並與世界各地如英國、美國、澳洲、印度及中國等地的公共關係協會保持密切的聯繫。

香港公共關係學會歡迎對公共關係有興趣人士加入成為會員，有關申請來函請寄香港郵政總局信箱 1264 號。

中文故事 創作比賽

香港西區扶輪社 主辦

比賽宗旨

旨在鼓勵青少年以日常生活經歷或所見所聞為題材，進行故事創作，以培養其文藝寫作之興趣。

比賽花絮

比賽設有初中組、高中組及公開組。比賽採用徵稿形式，參賽作品可自由取材，文體不拘，但必須為未經發表及未曾參加同類比賽之創作。

本屆比賽已於 2014 年 4 月 17 日（星期四）截稿，共有 900 人報名參加。參賽者除了擁有豐富之想像力及創作力，更具有獨特之見解和想法，當中部份以香港現今社會問題作故事創作背景，充份反映了本港青少年對社會時事之關心，亦有以生活小品故事至寫實之作品為題，可謂各適其適。

評審團方面，大會邀請多位文化及學術界之專家學者擔任，初步評選出優秀作品，再邀請其作者出席總評面試會與評判會面，讓評審團了解其作品之創作背景及理念，以決高下。

本屆比賽之總評面試於 2014 年 6 月 30 日（星期一）假銅鑼灣世貿中心會舉行。比賽主任委員李道邦先生於當日蒞臨面試現場為參賽者打氣，評判亦向各組入圍者詳細了解作品之創作背景、題材及結構等。參賽者均應對得體，對答如流。經過多番討論後，評判們根據參賽者之臨場表現作出評分，選出各組別之冠、亞、季及優異獎得主。

公開組評判們細心聆聽參賽者講解作品的創作背景

初中組參賽者認真地回應評判每一條問題

評判們跟參賽者分享經驗

高中組參賽者的對答如流

中文故事創作比賽主任委員暨香港西區扶輪社長李道邦先生及民政事務總署一級聯絡主任何國恩先生於面試場內觀看公開組參賽者的面試情況

中文故事 創作比賽

主任委員

李道邦先生

副主任委員

張文瀚律師

委　員

莊錦祥先生

顧　問

楊敏健律師、郭立華先生

評　判（排名不分先後）

曹順祥先生、陳乃森先生、植栢燊先生、周鑑超先生、何故先生、郭漢揚先生、賴慶芳博士、黎活仁博士、梁伯鉅先生、盧青雲博士、孫觀琳女士、宋立揚先生、譚錫麟先生、楊利成先生、易永煥女士、葉德霖先生、葉植興先生

中文故事創作比賽主任委員暨香港西區扶輪社長李道邦先生與一眾比賽評判於總評面試後合照

得獎名單

中文故事 創作比賽

初中組

冠軍：康楚烜　基督教中國佈道會聖道迦南書院
亞軍：韋倩怡　寶血會上智英文書院
季軍：潘民麒　沙田崇真中學

優異獎共十一名（排名不分先後）

趙　藝　嘉諾撒聖瑪利書院
李韋達　仁濟醫院王華湘中學
林奕潼　寶血會上智英文書院
曾詠珊　中華基督教會燕京書院
曾玉婷　孔教學院何郭佩珍中學
黃巧彤　瑪利諾修院學校(中學部)
王鑫儀　可風中學(嗇色園主辦)
黃雅靖　順德聯誼總會鄭裕彤中學
黃悅愷　可風中學(嗇色園主辦)
徐漪淇　寶血會上智英文書院
周葆琳　閩僑中學

高中組

冠軍：鄭凱晴　仁濟醫院王華湘中
亞軍：羅凱琳　嘉諾撒書院
季軍：張勝浩　仁濟醫院王華湘中學

優異獎共八名（排名不分先後）

張嘉琳　仁濟醫院王華湘中學
周穎詩　聖公會林裘謀中學
向曉林　中華基金中學
何彤善　寶血會上智英文書院
龔純正　裘錦秋中學(元朗)
李燕莹　閩僑中學
李玉瑩　順德聯誼總會鄭裕彤中學
黃恩彤　葵涌循道中學

公開組

冠軍：廖銘輝
亞軍：梁思慧　才晉高等教育學院
季軍：陳麗茵　香港樹仁大學

優異獎共三名（排名不分先後）

陳永芳
錢俊華　香港浸會大學
劉潔瑩

題目：《莫失勿忘》

初中組 冠軍

康楚烜 基督教中國佈道會聖道迦南書院

陳淺淺呆滯的望著村口，丈夫雲啟已離開了數個時辰，她仍無法接受這個事實。她不知道戰爭竟來得這般快，丈夫這麼快就和那個小隊長走了，說是要去保家衛國……耳邊還回盪著丈夫臨走前的話，「淺淺，等我回來」。陳淺淺的眼角落下幾滴淚珠。郎啊郎，何時歸？

雲啟跟著小隊長一夥人連著幾夜趕路到了魯東，那邊正受著東瀛軍隊的入侵。雲啟本不是個熱血好鬥的人，但這次卻顯得略微激動，畢竟，人生能有幾回為家為國而鬥爭。當初，小隊長來到村裏找志願軍時，他便第一個站了出來。他不是不顧著家，他只是想，就算他是個粗人，也懂得「天下興亡，匹夫有責」。他並不偉大，站出來，也是想著憑自己微弱的力量去守護家人……

當晚，雲啟與一大群人圍著火堆吃飯。這是他第一次這樣的經歷，縱然不大習慣，但也默默安慰著自己很快便會習慣。是夜，雲啟出來值班，抬頭便見滿天星，美得讓人忘了戰爭的痛，也撫平了雲啟那一點焦躁不安。少頃，他回過神來，睜大眼看看周圍的情況。就這樣，第一個夜晚過去了。

第二日，天還未亮，小隊長就急急忙忙的叫喚眾人起身，道是那邊山頭來了隊東瀛兵。帳中的人一聽這話，「嗖」的一聲跳了起來。早就盼著能上陣殺敵了，這些男兒怎能不興奮？雲啟也勾起了嘴角，手上是把步槍，他在村裏前，已經將著槍法練得熟練極了，這次，終於有機會實踐一次，心裏是說不出的興奮。

雲啟等人在小隊長的帶領下在山腰設下埋伏。片刻，那隊東瀛軍走了上來，雲啟拿著槍便是一陣掃射，其他人也顧不得是否浪費彈藥，見到敵軍就毫不客氣的放子彈。結局可想而知，此次敵軍人數不多，又突然受襲，自是敗得落花流水。

短暫的勝利讓這夥人擊手歡呼，雖是勝之不武，但也是小小的一塊里程碑。之後，雲啟又和敵軍交戰了數次，皆是勝利，雲啟也不能不生起些輕視敵人的心。

但這樣幸運的日子並未持續下去。十二月上旬，雲啟等人跟著難民到了金陵。作為全國最繁榮的省會，金陵在戰爭爆發的這段時間還保持著欣欣向榮的情景——小販沿街叫賣，姑娘們嬉笑的挑著簪子和衣裳，男人們在外掙錢養家糊口，路旁常有成群結伴的學生們歡歌笑語……

剛到金陵的時候，雲啟簡直不能相信有這樣的地方。他生於一個窮村莊，村民們大多自給自足，所有的東西都是山上或地裏來的，從未見過如此繁華的街市。身旁的小陳湊到雲啟耳邊道：「我長這麼大都沒見過這麼多東西，這兒的人真是生的白淨漂亮。」雲啟下意識地點了點頭，忽然想到了自己的妻子，黯然回道：「我這倒是見著了，我家淺淺估計這輩子也看不到，你看那姑娘那簪子多好看，我也沒錢幫她買個……」

小陳笑了笑：「等戰爭結束了，拼命我也得帶家裏那個出來看看。阿啟，咱們可都得活著回去，沒錢買簪子事小，沒回去她可要傷心了。」雲啟默然，只是點了點頭。

初中組 冠軍（續）

是夜，雲啟坐在席上，怎的也睡不著。他拿著妻子為他縫的荷包，輕撫著表面的紋路，心中充滿了思念。微涼的月光照在身上，彌漫著朦朧的哀傷，雲啟閉上眼，在心裏默默念了句「淺淺，對不起」。

次日，雲啟剛睜開眼。便隱隱覺得不對勁，已是日上三竿，卻沒人叫他們起床。雲啟搖醒小陳和其他同伴，迅速穿上外衣便趕了出去。外頭不見小隊長的身影，街道上亦杳無一人，雲啟開始緊張起來。

好不容易找到幾個穿軍服的人，一問下，才得知東瀛人攻了過來。更不好的是上頭的人知道定是守不住這城了，早早逃離了。底下的國軍許多也不願白白送死，幾乎都跑光了，只剩這人數不多的幾個軍團留著。

雲啟一聽，臉刷的一下白了，心想小隊長他們定是遭遇不測了，昨夜去城口大概就……「轟」的一聲，遠處的地面給被炸出了一大個洞，黑煙四散。然後轟炸便一聲接一聲的來，伴著人們的慘叫聲，金陵變得一片混亂。雲啟等人握好槍，和一些四散的兵躲在殘垣後，等著給敵軍來個猝不及防。

一大群東瀛兵從城門衝了進來，看著守城兵慘死的模樣，雲啟第一次認識到了戰爭的殘酷，來不及舉槍就看到旁邊的戰友中了流彈，瞬間倒地。他這才明白之前的小勝利真如過家家般不得當真，如今這才是真的戰爭。

雲啟不記得最終是怎麼拖著受傷的小陳離開的，他們隨著難民逃到了安全區。如今，小陳的臉因為失血過多而變得慘白，呼吸也越來越弱，雲啟知道他快不行了，只能緊握著他的手。小陳虛弱地拿出一封信，遞給雲啟：「幫……幫我，交給我的妻……」話音未落，便閉上了眼。

雲啟顫抖著，旁邊有個姑娘遞了碗湯來：「喝了補充點體力吧。」他默然地接過，一口氣灌了下去。

晚上，雲啟和其他人一起幫著忙，婦女們把食物洗淨、切好，倒入大鍋裏混合著煮。男人們則充當勞工，劈柴，生火。食物都沒怎調味，但在這戰火紛飛的時候，一碗滾燙看著那些在火爐前忙碌的婦女，他突然想起他的妻子。冬日裏，他從地裏回來，裊裊炊煙，妻子在煨著湯，野菜熬爛入喉，驅走整個冬天的寒意。他採一支梅，插在妻子的髮髻上，妻子為他披上披風，兩人相依相偎，坐在炕上談天。

雲啟闔上眼，眼淚流了下來，這是他出來這麼久，第一次流淚。

戰爭的殘酷，雲啟在這幾個月才深深體會到。東瀛軍隊在金陵燒殺搶掠，多少萬中國人的死亡只不過是他們的一時興起；姑娘女孩們人人自危，都將頭發剪短，換上男裝，生怕一不小心遇上了東瀛人。雲啟不能做什麼，他唯有盡可能不使孩子們受到傷害。

六周過去，雲啟終於得以離開這個滿目蒼夷的名城。堆積成山的屍體已給掩蓋，但活下來的人卻永遠忘不了那血流成河……

芷江，四五年四月末。

初中組 冠軍（續）

雲啟在離開金陵後沒有回家，他隨著軍隊轉戰。一次又一次的守衛和節節的失敗，他仍隨軍繼續抗戰。他不是正規軍人，然而多少次都沒有離隊。初來時的同伴幾乎都折在金陵裏了，僅剩的幾人也陸續戰死。他想，他活了下來，這或許是上天的眷顧；他也念著那些眼睜睜看著親人在眼前逝去的人們，願能為之出一分力。所以，他還是堅持著留下。

「萬里赴戎機，關山度若飛。」

雲啟日夜想著他的妻子，相思入骨，卻也只能在心吶喊「淺淺」二字。今日，他站在雪峰山上，看著東瀛軍隊，無懼亦無悔。昨天來時，他就知道這次大概不能活著回去了，但他終究是來了，他想拼一把，凱旋回鄉。

是夜，用完晚飯後，雲啟所在的這個聯隊負責正面進攻，而後方則有其他軍隊夾攻，勝算很大卻也面臨極大的風險。

「砰」的一聲，兩方軍隊開始互相攻擊，雲啟開槍，便擊中了幾個敵兵。

「朔氣傳金柝，寒光照鐵衣。」

前方的人如稻草般倒下，雲啟也倒到了前面。槍彈已用盡，他拔起刀向對面砍去。雙方的人數越來越少，而後方的軍隊即將趕來。

雲啟將刀插入一個敵人的身體中，卻覺胸口一熱，血順著彈口流下。

「將軍百戰死。」

雲啟倒了下來，閉上眼。

「或有？壯士十年歸。」

「淺淺，對不起，我食言了，對不起，不能回家陪你了。」

一年後。陳淺淺在做飯，一個軍人模樣的人來到家中，遞給她一封染血的信：「這是你丈夫的家書，收著吧，他……殉國了。」

陳淺淺笑了笑，道：「我不難過，我為他驕傲。」軍人不言，輕聲離開。他走後，陳淺淺捂著臉，蹲了下來，抱頭痛哭。家書上的血，在眼淚下綻開朵朵紅花。

「郎啊郎，終不歸。」

七十多年後，明亮的課堂上坐滿學生。他們身上不再衣衫襤褸，他們不必饑餐渴飲，他們的眼裏是對未來的希望。教師在講臺上細訴著過往的歷史，學生們認真聽著。一人站了起來說道：「老師，為什麼抗日英雄裏沒有那些平凡士兵的名字？」教師笑了笑：「人們不知道他們叫什麼，卻永不遺忘，他們不在石碑上，但他們用血肉為今日的和平鋪了一條大道。」

狼煙四起，終是讓那些人撫平。硝煙瀰漫，卻是讓那些人平息。所以，莫失勿忘，懷念心安。

題目：《時間之神》

初中組 亞軍 韋倩怡 寶血會上智英文書院

老人手握鐮刀，坐在山洞一角，靜聽時間流逝的聲音。

他是掌握時間的神，即人們所敬畏的「時間之神」。

他是個老人。不，也許他的外表是個老人，但他的心態從未衰老，他對於時間的觀念跟普通人沒有太大分別，唯一不同的是他對時間無欲無求，也難怪的，因為時間影響不了他。

他坐在這個時間山洞裏，一直傾聽人們對祂的請求。

「求求你，我需要更多時間。」

「求求你，讓時間過得快一點。」

時間之神很少理會這些普通的訴求，畢竟他所掌握的時間不只是一個城市或國家的時間，而是全世界的時間。

「求求你，我想時間慢點流逝，我不能失去我的母親。」

「拜託，讓我的死期快點來臨。我覺得自己生存是多餘的。」

唯獨這兩個請求，讓時間之神最在意。

時間之神，決定要看看這是怎麼一回事。

第一個請求是一個小男孩的，看他的臉蛋還幼嫩得很，頂多也只有七、八歲。

沒有人能看見時間之神，除非時間之神願意現身。時間之神走到小男孩的時間之門前。是這個了，這孩子叫湯馬斯。

時間之神緩緩推開了門，映入眼簾的是一間殘舊的睡房。房間地方不大，只能勉強容納一張單人牀和一張小桌，時間之神也得背貼著門才能看清這房間。

單人牀上躺著一個女人，一個臉容憔悴的女人。在油燈映照下，仍掩蓋不住她慘白的臉色。那女人很瘦弱，看起來弱不禁風，彷彿一刮起大風就會被吹走。牀邊有一個小男孩跪著，他就是湯馬斯。他仔細打量湯馬斯，見他正穿著一件破爛的麻布衣、破布鞋，

初中組 亞軍（續）

睫毛下那雙棕色眸子不安地晃動着。湯馬斯看著那牀上的女人，柔聲説道：「媽媽，你一定要趕快康復 …… 説罷，豆大的淚從他的眸子流下來。

女人輕點頭，彷彿用盡全身的力，摸了摸湯馬斯的頭。

時間之神把時間調較至兩小時之後，睡房只剩下那個女人，湯馬斯已經離開了。 時間之神走到街上，尋找湯馬斯的身影。湯馬斯生活於十九世紀的英國，種族歧視頗為嚴重，更何況湯馬斯是一個印度小孩，時間之神有點擔心他的安危。

終於，時間之神找到湯馬斯了。湯馬斯正給一羣金髮碧眼的英國小孩圍着。可憐的湯馬斯手握剛出爐的麵包和鮮奶，他想大喊，卻不敢，只好不斷後退。

「印度人還真斗膽！竟然敢吃我們英國人的食物！」其中一個英國小孩怒瞪着湯馬斯，嘲笑道。

「放過我……拜託！我現在要趕回家！」湯馬斯被那群小孩嚇得快哭。

那群英國小孩並沒有放過他，他們對湯馬斯拳打腳踢。湯馬斯沒有還手，他知道單靠自己是沒有可能打敗他們的。他沒有哭，只能默默忍受，因為他的媽媽不喜歡他哭。

時間之神在旁看得氣憤，但卻不現身。因為只要他現身，人們就會知道有時間之神存在，這可會被上天懲罰的。他站在一旁，等待時機，待那群小孩走了才現身幫助湯馬斯，他相信湯馬斯會替他保守時間之神這個秘密。

英國小孩打夠，便跑掉了。湯馬斯的麵包被踐過，牛奶瓶也破了，他的腳踝甚至被那群小孩打至脱臼。他歎了一口氣，自言自語道：「今天的工錢又白白損失了。」

時間之神忍不住了，他現身了。

「湯馬斯。」時間之神面無表情地説道。

「你是誰？你也要來欺負我嗎？」湯馬斯被突然冒出來的時間之神嚇了一跳。

「我是管理時間的人。」時間之神不敢説自己是神。

時間之神走到麵包和鮮奶前，用法力把它們回復原狀，再走到湯馬斯面前，把他腳踝治好。

「應該沒事了。你的請求我聽到了，但很抱歉，我幫不了你。有生必有死，沒有死，

初中組 亞軍（續）

那又怎會有生呢？時間是要珍惜的，人生就是因為時間有限，才須我們珍惜。」時間之神溫柔地説道。

湯馬斯恍然大悟：「我要珍惜跟母親在一起的時間 …… 對嗎？我知道我要做甚麼了。」説罷，湯馬斯便朝向家的方向跑去。

時間之神笑了笑，他已經很久沒有笑了，僵硬的嘴角微微翹起，但那並不是假笑，而是發自內心的。

接著，時間之神回到時間山洞，走到另一道時間之門前。那道時間之門是另一個請求者的。那個請求者是一個黑社會老大，年紀也不少了，他的名字叫高力。

其實時間之神也挺驚訝的，一個黑社會老大居然會低聲下氣向神請求。

時間之神輕輕把門推開。

這是一間牢房，他敢肯定。

四四方方的灰色房間，裏面也只有一張牀和一個很簡陋的洗手間，牀上半躺着一個中年漢，那中年漢正在寫信。時間之神一看便知道那人是高力，因為他跟傳統的黑社會老大一樣，都是長著一副兇臉。時間之神看了看他的信封，原來是寄給妻子的，也難怪，畢竟入獄多年，想念妻子是人之常情。

時間之神把時間調較至一個小時後，應該是洗澡時間吧。

他走到澡室門前，不，還未走到門前，傷痕累累的高力已經出來了。他垂首朝牢房的方向直走，好像怕被人發現一樣。

直到牢房的門被獄吏關掉以後，他才現身。

「高力，高力……」他呼叫著他的名字。

「是誰？」現在已經是晚上，靠著微弱的月光他勉強看到高力的面孔。

「我是管理時間的人。」時間之神又説出他的開場白。

「我不相信你。」高力冷瞪着他。

「你想死，對吧？你想監獄的時間過得更快，是嗎？」他覺得這個請求者還真糟糕。

初中組 亞軍（續）

高力愣住，看來他開始相信他了。

「你可以實現我這個願望？」高力笑了，笑得讓人心寒。

「很抱歉，我不能只為了你而影響整個世界。」時間之神說。「但我有興趣聽聽你的故事。」

高力深歎一口氣，然後說道：「也好，反正我可能不會有機會再說了。」他指指身旁的位子，示意時間之神坐下。

「我是個江湖老大，準確點來說是前江湖老大。我還是少年的時候已經出來行走江湖了。我殺過無數的人，做過無數壞事，反正死後鐵定要下地獄，怎麼不好好幹一番呢？」他又嘆了口氣，續道。

「不過十年前我被抓了，一夜之間，我失去了我的名譽、地位、金錢。幸好，我身邊還有妻子。但是去年，她已經沒有再來，也沒有寫信給我。我以前幾個兄弟後來也入牢了，我才知道她數月前自殺死了。連我唯一的精神支柱也不在了，在獄中又被其他人欺負，你說，我是否該死？」

時間之神平靜地看着他，眸子裏沒有驚訝，沒有憐惜。「所以你就要自殺？」

「對，沒錯。」高力點點頭。

「活著，從不是為了別人。不要因為親人的死而死，應該要因為他們的死而堅強活著。」時間之神的眼神仍然平靜。

高力深思了一會兒，然後說道：「要堅強活著……真的？」

「我從不騙人。」時間之神慈祥地笑了。「希望你以後過得快樂。」

最後，時間之神回到時間山洞。

幾十年後，他在天堂辦事時遇見了高力和湯馬斯。

湯馬斯告訴時間之神，他母親最後還是治不好，但是他自己卻當上了醫生，救了很多人；高力也告訴時間之神，他出獄後的幾年，雖然沒有了妻子的存在，但是他認識了很多朋友，過得很快樂。

時間之神聽後，只是會心一笑。時間流逝，雖有所失，卻也有所得。

題目：《未盡反哺心》

初中組 季軍 潘民麒 沙田崇真中學

我叫張建鋒，爸爸在貨運公司做搬運工作。他為人老實、勤奮，是個傳統重視家庭的人。我來自一個健全的家庭，除了有個顧家的爸爸外，還有一位疼愛我的媽媽，一家人本過着溫馨快樂的日子。可惜好景不常，在我剛升讀附近一家小學時，媽媽便因病去世，那突如其來的噩耗，令原本溫馨的家庭出現劇變。那時我每晚都喊着要找媽媽，爸爸既要忍受喪妻之痛，又要想辦法安撫我。每次我哭着要找媽媽，爸爸便對我說：「媽媽太累了，已經睡着了，如果你嚷着吵醒媽媽，媽媽便會很辛苦。你要孝順媽媽，千萬不要哭醒媽媽。」我聽後便對爸爸說：「待媽媽醒後，我一定摟着她不放，告訴她我是多麼的掛念着她。」當然，慢慢地我終於明白，媽媽是永遠永遠不會醒來的。自此，爸爸便父兼母職，一方面家庭經濟全由他一人肩負，一方面又要照顧我，生活及經濟都十分困難。但是爸爸從無半句怨言，他視我尤重於自己的性命。

每晚下班後回來，他都急着煮飯，深怕我會捱餓；晚飯過後，又陪我做功課，深怕我會躲懶；一有空閒時間，又會帶我到屋村內的遊樂場遊玩。爸爸常常跟我談天說地，關心我每一天的情況，是否開心地過着每一天。在爸爸的生命裏，每天只想着怎樣令我過得舒適，怎樣才令我不會缺乏，從不為自己打算。

那時爸爸的朋友時常致電約他外出聊天，他也一一婉拒，他將所有的時間來陪伴我、教導我。很多朋友都勸他找個新媽媽，一來自己有個伴，二來有人照顧家務。他們多次為爸爸介紹做媒，但每次爸爸都推卻。他們各人都不明白原因，為何他每次都拒絕。最後爸爸告訴他們，他擔心娶回來的繼室，待兒子不好，所以寧願自己辛苦一點，兩父子相依為命，也不想兒子受苦。

有一次，我發燒生病，多日來都沒有好轉，醫生建議入院診治，在入院的那天，爸爸看見我全身發燙，呼吸喘急，護士捉住我的小手注射着針藥，爸爸面上的表情心痛得恨不得代替我打這針藥，他緊緊握着我的手不放。後來爸爸還用清涼的濕毛巾輕抹我發燒的身體，還烹調了一鍋白粥，一匙一匙細心地餵給我吃。雖然那些白粥的味道，清淡無味得像白開水，但我依然覺得很美味。他一直坐在床邊陪伴着我，到了晚上探病時間完結，護士長通知爸爸探病時間已過，男士需要離開，只准女士留下陪伴過夜，爸爸聽罷立時面上表露出不安，痛苦的模樣，自言自語說着：「那豈不是要獨留兒子在醫院？」這時護士長來到爸爸的面前說：「先生，探病時間已過，請你離開。」爸爸哀求地說：「小兒媽媽早已離世，但我心中不忍獨留兒子在醫院，無奈醫院的規則只准媽媽陪伴，我該怎辦？」護士說：「如果真的想留下，只可在病房外的大堂坐着。」爸爸高興的點頭，立刻走到我身旁，輕聲地對我說：「我沒有離開，你不用怕，我會在大堂留守着陪伴你。」過了幾天，我終於康復出院。

假期時爸爸還會帶我到街口的小麵店，吃我們也喜歡吃的雲吞麵，但每次爸爸只是叫一碗給我吃，他說他很飽不用吃。但我知道他整個上午一點東西也沒吃，怎麼會不餓，我知道爸爸是沒有足夠的金錢多叫一碗，那時我心中暗暗許下諾言，我要努力讀書，待他日好好報答爸爸。

我升上了中學，因為書簿費、車費開支過大，爸爸只好在放工後，再多做一份兼職，以支撐我中學的開支。後因我不太明白課堂的知識，成績低落，爸爸怕我追不上，更請了補習老師為我授課，開支因而更大，爸爸只好加長兼職的時間，以賺取多些金錢。

初中組 季軍（續）

爸爸是搬運工人，每天的工作都用很大的勞力，所以身體愈來愈累，很多個深夜也因腰痛難以入睡，靜靜地坐在床邊搽藥油，因怕打擾我睡覺，他沒有開燈，但藥油的味道，至今我仍難以忘懷，永記心中。

時間一年一年的過去，好不容易終於大學畢業，還當上了工程師。那時爸爸剛退休。後來我成家立室，買了自己的洋房還生下了一個小孩子。那時我爸爸的朋友都替他感到十分欣慰，他終於養大了兒子，還有個可愛的孫兒，兒子又有學問，又有份好職業，終於可以安享晚年，弄孫為樂，生活無憂。

我工作了多年，終於升到高級工程師的職位，朋友應酬也增多。以前仍會不時去探望父親，但後來卻因工作太忙，未能抽空探望他。我的兒子開始入讀英文小學，他讀書成績很好，但我希望他的學業成績再優越些，所以我投放大量時間栽培他，陪他溫習，帶他到補習班、樂器班。假期的時候則陪太太兒子出外旅行，爸爸二字在我生命中仿佛消失了，只把所有的時間和金錢，放在太太和兒子身上，連偶爾致電給父親這回事，不知從何時開始，亦已忘了。

有一天，爸爸鄰居陳伯突然致電給我，他說今早發現我父親在家門外昏倒，便立即召救護車將他送往醫院。我連忙趕至醫院，在病房看見年邁的爸爸昏迷牀上。醫生說他因多天沒有進食，加上患上肺炎，沒有及時診治，現在情況危殆，叫我好好伴着，因爸爸可能過不了這晚，這時我的雙眼變得模糊，淚水不停流下，看着病床上的爸爸，他何時消瘦了這麼多，何時蒼老了這麼多，怎麼我一點也不察覺？這一刻，我才醒覺我已很久沒有探望他。叫喊着昏迷的爸爸，可是他一點反應也沒有，我捉着爸爸冰冷的手，輕輕撫摸爸爸蒼白的面頰，突然床邊的醫療器響動，只見護士、醫生急忙走進來，為爸爸施行急救。數分鐘後，醫生走到我身邊說：「對不起，令尊已經過世。」這刻我的心好像停頓了，淚水已經掩蓋着我的視線，全身無力的我跪在床邊，緊緊的摟着爸爸冰冷的身軀，瘋狂的叫喊着爸爸、爸爸，可是他經已聽不到。爸爸離世的一刻，這一瞬間，我不願相信，但甚麼都不能改變，真的希望時間可以倒流，讓我可以從頭再一次，讓我好好留在他的身旁。

今天回到爸爸的家，在門前見到爸爸的鄰居陳伯，他冷冷的對我說：「每次和你爸爸聊天，他咀裏總是說很掛念着兒子，兒子已很久沒有來看我了。」陳伯說完這句話後，搖一搖頭，沒有多看我一眼便走了。我聽到這一番話，內心更感悔疚。

開門走進屋內，一間曾經給我溫暖的家，觸摸着我和爸爸每晚一起吃飯的桌子，昔日的情景轉瞬就在眼前。雙眼變得模糊，面上全是淚水。我來到殘舊的床邊坐下，爸爸曾有多少個深夜，因腰痛難以入睡，靜靜地坐在床邊搽藥油。誰人從嬰兒栽培我成人長大？誰人？誰從不為自己打算，犧牲一切來照顧我？我曾在心中許下諾言，要努力讀書，待他日長大好好報答父親。但踏進社會工作後，我只顧向上爬，努力改善自己的生活，將所有的時間和金錢，全花在自己的家，令到曾經是我摯愛的父親，晚年這麼孤獨難過，難道給一點探望他的時間也沒有？這內疚和自責足以令我一生悔疚。

上天可否給我一次恩賜，讓我和爸爸一起去街口的小麵店，叫兩碗我們也喜歡吃的雲吞麵。

回家途中突然想起一句話：「君若見參天大茂，莫忘曾受上天栽培。」

題目：《城市病毒》

高中組 冠軍 鄭凱晴 仁濟醫院王華湘中學

「特別新聞報道，近日香港出現多宗由不明病毒引起的病症，至今已有數千人到醫院求診，相信病毒有高度傳染性。當局已成立專家小組研究這種新型病毒，由於未知病毒的傳播途徑，提醒各位市民注意個人衛生，並避免外出……」

今天，本是可以抱頭大睡的美好星期天，但我一睜開眼，便看見案頭疊得高高的文件夾。天呀！我何時才能從這沒完沒了的工作牢籠逃出？儘管有億萬個不情願，我還是掙脫了床的誘惑，起床去與瑣碎繁複的各項文件對峙了！而我絲毫沒有注意到，一種病毒已入侵我的身體，準備在我體內成家立業。

中午，天色漸漸轉暗。我經過三小時的「搏鬥」，才能把案頭上的文件夾減去了一半。突然，腹部傳來一陣雷鳴，這會兒我才想起今早沒吃早餐。我不敢怠慢，以飛快的速度到街上尋找能滿足胃部的東西，然後趕快回家完成餘下的「家課」。

中午時，今天天氣詭異地煙霧迷漫，濕漉翳侷得像是在預示一場霪雨的到來。不但天空怪怪的，這條街道、這個地區、這座城市，亦是奇異非常：寬闊的街道不見星期天的熱鬧景象，只見寥寥可數的行人都戴了一式一樣的口罩。到底發生了什麼事？

商場內也是蕭條無比，只有數間食肆仍然開門營業，為我這種不知就裡的冒失鬼服務，對於這種敬業精神，令我一種敬佩的心情油然而生，其中一位水吧阿姨似乎使我更為敬佩，她說：「哇，小姐，你還真勇敢，在新型病毒肆虐的時勢下，你居然連口罩都不戴就外出，想必你的身體一定很好吧。年輕人果然是年輕人……」其餘幾位阿姨也附和着。新型病毒？難道又爆發了大型的疫症？難怪總有種不祥的感覺，我不寒而慄，生怕自己會染上惡疾。雖然我還是一無所知，但我知道：回家是最安全的。

「特別新聞報道，以下是有關新型病毒的最新消息……」新型病毒？最新消息？商場中庭的大型電視吸引了我的視線。「新型病毒至今已造成數萬人染病，但並未出現致命的病例。病理專家小組將這種高傳染性、高致病率的病毒稱為『城市病毒』。雖然沒有証據顯示病毒具有致命風險，但仍有一定危險性，若市民出現以下病徵，請盡早求醫。如果因工作廢寢忘餐，慣性將未完成的工作帶回家中，不自覺地工作至深宵，依賴咖啡，對時事觸覺降低，長期感到疲累等……」

廢寢忘餐？家課？深宵工作？咖啡？時事觸覺？疲累？我……染病了嗎？聽到上述病徵，我心感不妙。突然，一陣暈眩，我無力地昏倒了。

窗外下着濛濛細雨，我躺在醫院的病床上，看着忙碌的醫護人員不停工作。一位護士朝我走來，給我更換新的生理鹽水。「小姐，你終於醒了，你整整昏迷了三天！你的母親才剛離開，要給她打電話嗎？」護士說。「不用了，謝謝！請幫我辦出院的手續。」「好的。」

天呀！三天，為了這三天，我還要捱過多少個埋頭苦幹的深宵？

「特別新聞報道，近日來肆虐香港的『城市病毒』目前還未有治療的藥物，多數患者會在昏睡數天後不藥而癒，少數患者仍出現相關病徵，專家小組會繼續尋求有效的藥物……

香港，在高樓大廈之間，城市病毒正威脅着現在和未來的「打工仔」。

題目：《鏡子》

高中組 亞軍

羅凱琳 嘉諾撒書院

普通的一面鏡子，鬼使神差地改變了我的一生。

我的名字是天恩，生於小康之家，生活無憂無慮，因為我萬千寵愛在一身。即使我想得到天上光芒奪目的星星，無論是家人或是親戚，都會竭盡所能替我登天採下。可能這個比喻有點言過其實，但他們確實視我如鳳毛麟角的翡翠。全因我是家中的獨生女，是家族中唯一的孫兒，可以說是唯我獨尊。

不知何解在我出生後，家中的大廳便添置了一面半尺高的鏡子，鏡框四邊雕刻着花紋，有的是圓點、有的是浪紋、有的是斜線……十分美麗。還記得小時候的我常常呆站在鏡子前，看着它絲絲藍光乍暗乍現，美得讓人屏息。令人百思不得其解的是，好像只有我才能看見藍光。

從小，媽媽總愛讓我穿上別緻可愛的小洋裝，然後輕柔地抱著我到鏡子前說：「天恩，你的美貌天下無雙，閉月羞花的容貌真是得天獨厚。」我依稀記得當時的我心花怒放，深深感受到媽媽的疼愛。可是，不知道由何年何日起，我卻遺忘了那份愛。

長大後的我，逐漸成為家人的夢魘、家族的腫瘤、學校的壞細胞。因為從小學開始，被寵壞的我漸漸變得目中無人、目無尊長、刁蠻任性。在我的字典裡，尊師重道這四字如墨水跡般隨時間淡去。

「爸媽，你們別囉唆了！」對於爸媽苦口婆心的關心，我經常冷淡地拋下這一句，便戴上隔音良好的耳筒，沉醉於重金屬的音樂中。震耳卻聾的音樂早已蓋過爸媽諄諄訓誨的聲音。當年不懂事的我，總是這樣一次又一次撕裂他們的心。

到了中學，情況更是不堪。逃課、與同學打架、記小過……這些不良行為在親戚眼中已見慣不怪，也許在他們眼中我已成為一個不折不扣的魔鬼，並不斷蠶蝕他們的心。此外，家中的吵鬧聲從未間斷，三天一小吵，五天一大吵的情況屢見不鮮。那時候我斷言爸媽對我根本毫無愛意可言，所以我更是為所欲為，盡情放縱自己。最後，我甚至誤入歧途。

最終，薄弱的紙還是無法包著熊熊烈火：

「連天恩！你給我站住！」爸爸怒髮衝冠地大吼。我卻對爸爸的命令充耳不聞。「你……你站住！」他一股勁用力鉗著我的右肩，此刻的他猶如一隻怒火中燒的螃蟹。「你弄痛我了，放手！」縱使我使盡九牛二虎之力，還是不能擺脫父親那強而有力的手，我就像一隻弱小的白兔妄想能離開老虎的血盆大口。「這是甚麼？你居然吸毒了！」他那顫抖的手把我手中的海洛英搶去。「你沒權管我！」我不顧一切地咆哮著。反正我的吸毒行為被揭穿了，沒甚麼好怕的。

高中組 亞軍（續）

突然「啪」一聲响徹整個大廳，頓時一股灼熱感在我的左頰迅速蔓延起來，感覺比流星錘擊中還要痛。媽媽突如其來的舉動，連爸爸也反應不來。平日視我如掌上明珠的媽媽，那個我輕輕撞傷也視當我骨折看待的媽媽，竟賞了我一巴掌。那一掌，打破了我那脆弱如玻璃的心；那一掌，更打碎了我倆的母女之情。

「你竟然動手……你們從未讓我受過皮肉之苦的，我對你們恨之入骨！」我用手按著紅腫發熱的左頰，並歇斯底里地尖叫。一股怒氣衝上我的心頭，理智慘被掩蓋。隨即，我失控地扛起旁邊的鏡子，徹底地把它摔成碎片。「砰砰砰！頃刻間，完好的鏡子碎了。爸媽晶瑩剔透的淚水正好滴在鋒利的碎片上，也滴進了我的心坎。此時的我也被自己的衝動嚇呆了，心裡不禁泛起一絲絲的漣漪。「難道我錯了？」我暗忖。

忽然，有一種異常的怪力把我強行拉進地上的碎片，而此刻的時間卻詭異地凝住了，爸媽的淚水在半空中停留。無論我如何極力反抗，最後我還是帶著惶恐不安的心情被吸進碎片之中。

「天恩……天恩……」一道天籟之音從天而降。我緩緩睜開眼睛，卻驚異自己被困在一個幾乎不能動彈的空間。雖然眼前的是客廳的景象，但是所有物件都離奇地左右相反。於是，我驚慌失措地到處摸索，竟發現前方有一道透明的氣牆阻礙著我的去路。糟了，難道我被困在大廳中的鏡子內？

「天恩，你的美貌天下無雙，閉月羞花的容貌真是得天獨厚。」和藹可親的媽媽抱著一個稚氣未除的小女孩說道。

那是小時候的我嗎？我怎麼會……難道我回到過去？

「媽媽，我愛你。」小天恩把櫻桃般的小唇輕印在媽媽的面頰上，然後露出天真無邪的笑容。

這一切一切都出現在我的眼眸裡，我已確認現在的自己被困在那面陪伴我成長的鏡子內。原來，小時候的我是如此幸福，享盡天倫之樂。為何我把這些難忘的回憶都忘得一乾二淨呢？

驟然畫面一轉，便轉到小學時期。

「天恩乖，別熬夜了，這樣對健康是百害而無一利的。」爸爸語重心長地說。

現時的我回望那時他牽腸掛肚的愁樣，心裡不是味兒。爸爸……謝謝你的關懷備至。

「你別囉唆了，我有分寸的。」小天恩說罷便繼續享受著重金屬音樂帶來的聽覺衝擊，對於爸爸的叮嚀卻水過鴨背。

「砰！」現在的我能清晰地聽到當時爸爸心碎的聲音，原來我是多麼的不孝和忤逆。

高中組 亞軍（續）

視線頓時模糊起來，我後悔了。

剎那間，畫面轉到近期的情況。畫面中的我在家中鬼鬼祟祟地吸食毒品，那個手舞足蹈、語無倫次的我真像一個精神病患者。天呀，實在不堪回首！我怎麼會因一時貪玩，而做出一個如此不智的行為呢？

「咔嚓！」媽媽推門而進，那天原來媽媽提早下班，她手上拿著我最愛吃的紅豆餅。可是，那刻的我卻毫不察覺媽媽的回來。

媽……你趕快走！不要看到這一個會令你肝腸寸斷的畫面 。此時的我瘋了似的大力拍打著氣牆。可惜，徒勞無功。

「天恩……」媽媽黯然失色，慢慢放下正冒著白氣的紅豆餅在桌上，然後悄悄地離開現場。

「砰！」我再次聽到熟悉的心碎聲。想不到我一而再，再而三地傷害我的摯親。後悔，能彌補甚麼呢？後悔，原來是會呼吸的痛。

最後，場境變成了我摔破鏡子前的那一刻。

「啪！」媽媽終於按捺不住，狠狠地給我灼熱的一巴掌。那時已被憤怒蓋過理智的我，並不知道媽媽心坎裡的痛，是痛徹心脾。相比我的皮肉之苦，實在是天淵之別。

「你竟然動手……你們從未讓我受過皮肉之苦的，我對你們恨之入骨！」

天地不容，我竟然口出狂言！我竟誤將爸媽的關愛化成怨恨！為何當初的我會如此愚昧呢？內疚盤纏在我腦海裡，我錯了，我的確錯了！內疚，是否能夠黏合心之碎片呢？我不禁低頭懺悔，雙眼噙淚。

「砰砰砰！」忽然，再次有一股怪力把我吸住，一味往外拉出去。

現在的我正站在佈滿了碎片的地上。我惘然，難道我返回現實嗎？我伸手摸索，氣牆的確消失得無影無蹤。那滴停留在半空的淚水，急不及待地滴在地上，而爸媽臉上的淚痕依舊在陽光下閃耀著。接著，我按捺不住飛奔前方去摟著爸媽。我需要的是一個冰釋前嫌、破鏡重圓的機會。心，一直揪著痛著，使我有窒息之感。

「爸媽我知錯了，我保證會痛改前非，再不會重蹈覆轍，因為……我愛你們！」我一把眼淚，一把鼻涕地說道。結果，爸媽都對我的轉變感到極訝異。「傻瓜，我們也愛你。你永遠是我們心中的天使，是上天的恩賜。」爸爸笑逐顏開地撫摸著我的頭說道，兒時的回憶頓時像波濤洶湧上心頭。媽媽終於破涕為笑，笑容就如從水中冒出的一朵蓮花。我們這個家庭，再次被愛之火燃亮起來。

鏡子，衷心感謝你。

題目：《基層辛酸》

高中組 季軍 張勝浩 仁濟醫院王華湘中學

努力讀書，找一份好工作，將來想要什麼都行！」

每一次我撒嬌喚着要買東西的時候，父母都會輕摸着我的頭，溫柔地對我說這句話。

我的家不富有，父親是搬運工人，母親是快餐店的伙計，薪金不多，三人家庭的我們是外界所稱的「基層家庭」。

雖然我們不富有，但我的童年生活是溫馨的。

「爸爸！星皓！吃飯啦！」媽媽在飯廳大喊。

「平常都是八時半才吃飯的，怎麼今天這麼早吃飯？」我從房間走出來。「好香啊！今天吃什麼菜……有魚，有菜，還有午餐肉！今天的菜真豐富啊！」我歡天喜地對着媽媽說。

「爸爸早下班嘛，而且午餐肉今天大平賣，你又喜歡吃，我便買了一些回來。」媽媽微笑地說。

爸爸做的是散工，沒有固定的工作時間和工資，有時候爸爸工作至凌晨時份才回家，十分辛勞。

媽媽曾經帶我在爸爸的上班時間內到他工作的地方，從家到這工場的路途十分遙遠。當我看見工場的一刻，真的嚇了一跳，無數貨櫃堆積在貨場，十分壯觀。我看見爸爸赤裸上身，淋漓大汗地搬運貨櫃，令我心痛。

＊　＊　＊　＊　＊

我走到廚房，拿了碗筷，幫媽媽在桌上擺放好位置，大家便就座吃飯。

「很久沒有吃過魚了！好吃！」爸爸眉開眼笑地說。

「什麼很久！上星期不就吃過了？」媽媽看似憤憤不平，但其實是偽裝吧了。

「哈哈哈……」晚飯時間在笑聲中渡過。

吃完飯，一家人會坐在沙發上看電視劇集。

「爸爸媽媽，這個暑假我想和同學一起參加學校舉辦的遊學團啊，可以嗎？」

「那會用很多錢的……」媽媽說。

「星皓，努力讀書，找份好工作，想去那裏都沒問題。」爸爸說。

「那……算了吧，我不參加了。」我雖然面露笑容地說，但內心是多麼的失落啊！

我回到房間，躺在床上，細想遊學團。

高中組 季軍（續）

我沒有出過國，聽到同學說出國遊玩的經歷，真是十分羨慕。

想着，我便入睡了。

回到學校，入課室，放下書包，同學們紛紛走過來圍繞着我。

「星皓，你會不會參加遊學團？」好朋友子健問我。

「我不會去了……」我遺憾地回答。

「為什麼！朋友一起去很好玩的！去吧去吧！」子健嘗試說服我。

「我家裏有事，不方便去。」

「一看就知家裏沒有錢了，窮小子不用不好意思的！」旁邊的許偉杰用揶揄的語氣說。

許偉杰家裏很富有，見到什麼喜歡的，他會立即買下，然後向同學們炫耀，行為令人討厭。

我沒有理會。

許偉杰繼續說：「這個假期我家會暢遊日本了，去了這麼多次，我都感到很無聊了，不過一想到你不能去，我便勉強地答應父母了。」

「夠了！」我已經無法忍受這個可惡的傢伙。

於是衝出座位，把許偉杰推在地上，他立即反抗，用力捉緊我雙手，我抓傷了許偉杰的臉，旁邊的同學都在起哄，只有子健亦拉着我，使我和許偉杰保持一段距離，我倆都變得衣衫不整，這場小紛爭亦引來老師注意。

我和許偉杰被老師帶到醫療室，老師為他消毒面上的傷口。

「你啊！不准再這麼無聊地取笑別人呀！」老師嚴厲地對許偉杰說。

「星皓，你一向都是乖巧的，下次行動時拜託你考慮一下後果，你要心平氣和的解決問題。另外，你想參加遊學團的話，你可以……」

回到家中，媽媽已經下班在家。

「媽媽！我要去遊學團！」我歡天喜地對媽媽說。

「但家裏……」媽媽仍以無奈的語氣說。

「我們可以申請資助的！雖然還有一部分費用，但我會努力讀書，考到獎學金，我便可以去遊學了！」我大喊。

「你一定行的！我的乖兒子！」爸爸的聲音從房間傳出，並隨即走了出來，堅定地看着我。

「找一份好工作，不要像爸爸這麼辛勞啊！」

「嗯！」我對着爸媽點頭微笑。

題目：《末日天使》

公開組 冠軍 廖銘輝

甫開審判室的大門，只見內裡坐著三位長官。他們冷峻肅穆的面孔，直叫人顫慄。我佇足門旁，深深地向他們鞠躬，卻不敢移動半步。

「請坐！」居中的審判長，就是天庭最德高望重的長者——奧斯丁，他擁有無上的權威，所有天使都對他敬重有加。

「遵命。」我恭謹地回答後，便坐了下來，頭卻不自覺的垂下，沒膽量正視他們。

「寶天使……」坐在奧斯丁左邊的副庭長韋柏先向我發問。他是戒律部部長，負責制訂天庭的律法，有鐵面判官之譽。他公正無私，說一不二，不苟言笑。天使見著他，都不敢造次。「對你早前的行為，你已在書面陳情中表述清楚，我想不必重提了，對嗎？」

「是的。」我抬頭與韋柏目光相接，頓時被他那凌厲的眼神嚇退，又垂下頭來。

「寶天使，你可記得《末日天使守則》第一條是什麼嗎？」

在我第一天進入訓練營時，梅鐸師父已鄭重地告訴我，《末日天使守則》是一眾天使的金科玉律，我們必須時刻熟讀它、遵守它。

「第一條是：末日天使的職責，是引領及護送亡魂安全到達天庭。」

「根據紀錄，由你首次執勤起，你負責帶領的亡魂總是比正常的亡魂遲到天庭，對嗎？」

「是的。」我點點頭。

「為什麼？」

「……」我一時語塞。

「寶，你即將正式執勤，你可要努力！」梅鐸師父拍拍我的肩。

「知道了，師父。」

「還記得末日天使的使命嗎？」

「人死了以後，每個靈魂總會因為離開了軀殼而徬徨起來，這個時候，靈魂很容易受到惡魔的攻擊或誘惑，末日天使的使命，就是引領及護送它們安全到達天庭，這是《末日天使守則》第一條要義。」

「對！天使就是希望的使者！」梅鐸師父語重心長。

我第一次執行任務的對象，是張大媽。天庭總會在我們執勤前一天，將情報交予我們。根據情報，張大媽是位非常盡責的母親，每日為子女、為家人盡心盡力，而命運安排她遇上高空擲物，意外身亡。

公開組 冠軍（續）

當我來到肇事現場時，張大媽的靈魂剛好離體。她望著自己伏在地上的肉軀，面上佈滿一個個問號。我趨前表明來意，她癡癡地看著我，充滿迷惘。那時候，兩頭惡魔出現了，牠們瞧出我是初哥，一面訕笑，一面企圖拖走張大媽。我當然不肯就範，與牠們打鬥起來。我雖是首次執勤，卻非省油的燈，在受訓期間，我更是一級榮譽畢業生！結果，不消兩個回合，我把牠們擊退了。

當我掛著勝利的笑容，準備帶張大媽上路時，張大媽依然一臉疑惑，我以為她受驚，安慰她說：「別怕，惡魔已退，我會守護你的！」

不料，張大媽卻扯著我的翅膀，幽幽地說：「為什麼不早些通知我？為什麼現在要我走？為什麼……」

「……」我一時語塞。

「我還要回家弄飯給女兒吃，她昨天才第一天上班，她很乖巧、孝順……我那個么子，他還有半年便大學畢業了。我好想看看他戴四方帽的樣子……天啊！為什麼此刻要我離開他們？我還有許多話未跟他們說啊！為什麼？為什麼？嗚嗚……」張大媽用力搖晃我，追問著。

她的哭聲愈來愈大，淚水也愈流愈多，枉我是什麼一級榮譽畢業生，那一刻，我竟一籌莫展！我只能讓她大聲嚎哭，她哭了一次又一次，哭了很久很久，幸而靈魂的聲音只有天使才聽得見……

* * * * *

「天使大哥，求求您，行個方便，帶我回家一趟，我只要再看看老父一眼，便已心滿意足了。」浩明向我再三哀求。

浩明是我第二次執勤的對象。根據早一日已送遞給我的情報，浩明是個孝子，母親早逝，與父相依為命。雖出身貧寒，但發憤向上，最終以絕佳成績考進大學財經系，畢業後投身大型金融機構，收入豐厚。

然而，他一直患有隱性心臟病而不自知，縱使有時胸口出現翳悶、隱疼，他也依然覺得自己不過是三十餘歲，身體該沒有什麼毛病，因而沒有理會，更沒有就醫，只管日拼夜搏的工作，以致病情一發不可收拾。

我與浩明相見的一刻，正是深夜他獨自在公司工作的當兒。當時他突然心肌梗塞，最終猝死在辦公室。浩明是個聰明的傢伙，見著我背後皚白的翅膀時，心裡了然一切，他第一句話竟是問我：「天使大哥，要報警嗎？」

「不用了，明早清潔工人進來時，見你猝死在地，自然會報警。」我說。

「天使大哥，我知道你即將帶我離開人間，不過，我真的很想念老父，可否給我看他最後一眼？」浩明懇切求我。

自從上次張大媽事件後，我一直在反思：「作為末日天使，除了護送亡魂外，我還能幹什麼更有意義的事呢？」

公開組 冠軍（續）

如今浩明一而再、再而三的懇求我，我實在難以拒絕。況且，《末日天使守則》第一條只表明要「護送亡魂安全到達天庭」，卻沒有道出時限。換句話說，就算我真的帶他見了父親一面，然後再返回天庭，也不算違規！

想到此處，我毅然說：「好！我答允你，浩明。」

浩明大喜過望，連聲稱謝。在前往明父家的路上，浩明告訴我，他父親是個管理員，為人節儉良善，縱然兒子已經出身，他認為自己仍然可以工作，貢獻社會，所以堅持繼續上班。

來到家中，明父尚未就寢，只見滿臉皺紋的明父正在向明媽上香，喃喃自語：「阿明媽啊！再過兩月便是你的生忌，我會跟阿明一起來拜祭你。阿明很生性，待我也好……」

聽到此處，我瞧瞧浩明，他的雙眼充滿淚水，口裡哽咽著說：「爸……」可是靈魂的聲音，人是聽不見的。

直至明父走進寢室，關了燈良久，浩明才道：「天使大哥，是時候離開吧？」

我點點頭。

「天使大哥，你知道嗎？剛剛我才發現老父的皺紋原來那麼多，他的確蒼老了不少。可惜這幾年我只顧工作，根本沒怎麼跟他好好聊天，想來真是不孝。」浩明續說：「我擔心明早他知道我的死訊後，會過度傷心？」

「生死有命，世上許多事情是我們不能控制的。」我肅然地說。

驀地，浩明在一家電影院門外駐足凝門。

「咦！這齣電影已是第三次載譽上映了！」浩明一面指著電影宣傳海報，一面嗟歎：「我雖老早買了影碟，可惜因為太忙，影碟連封套都未曾拆開。唉！」

「你喜歡看電影？」我好奇地問。

「對！年青時常跟幾個死黨相約放學去看電影，後來有了光碟機，便常到影視店掃貨。可惜的是，我只有買的份兒，卻沒空閒時間觀賞。」

飛了一段光景，終於來到天庭。臨別的一刻，浩明握著我的手，低聲說道：「感謝你，天使大哥，雖然我對自己猝然離世大感惋惜，幸好你肯讓我再見老父一次，令我的人生少了一點遺憾，真的謝謝你。噢！跟你聊了這麼久，還不知道該怎樣稱呼你？」

「我叫阿寶。」

「原來是寶天使。」浩明笑說：「如果我有多一天的時間，我會交代好後事，讓人生的遺憾減少一些！」

瞧著浩明漸漸遠去的背影，但他最後的一句話，卻縈迴在我的腦際，久久不散：「如果我有多一天的時間……」

* * * * *

公開組 冠軍（續）

「根據《末日天使守則》第二條：「末日天使不得向人透露死期。」偏偏你數月來接二連三地違反這規定，你可知罪？」韋柏再向我發問。

「我知罪，也願意承擔責任。不過……」我站起來，向三位長官再次躬鞠，正色道：「我違規是情有可原的。」

「就好像這一大疊為你而寫的求情信？」一直緘默無言的雅典娜副庭長，忽然向我展示一疊信件。雅典娜是行政部部長，負責管轄眾天使的操守工作。她平易近人，極之關心每位天使的需要，深受一眾天使的愛戴。

「為我求情？」我微一錯愕，續說：「誰會為我寫信？」

「高靜、招文星、浩明……」雅典娜突然唸出一連串的名字。這些名字都是我曾經帶領過的亡魂，那一剎，我的腦海浮現昔日的畫面……

* * * * *

「先生，你的行銷手法真怪，人家通常都是嚷著顧客買東西，你卻偏要客人取贈品。」將要自殺而死的秘書小姐高靜，終於推辭不了，接受了我手上特製的小書，書名叫《禮物》。

「小姐，生意隨時可做，但禮物卻必須珍惜，所以你非收不可啊！」我笑說。

「禮物？」高靜摸摸書皮。

「生命的禮物！」我神秘一笑，說：「你好好的看，包你不會後悔。」

* * * * *

「伯伯，請幫幫忙，在這張心意卡上寫些真心話給家人。」我苦纏著即將死於急性肺炎的老翁招文星。

「咳！你這個義工，幹麼這樣熱心？」招老伯奇怪地望著我。

「日行一善嘛！」

「咳！改天再寫吧！來日方長。」招文星企圖離開。

「愛要及時啊！」我笑說：「況且寫幾個字該難不倒你哩！」

「好吧！免你煩擾，我現在就寫。拿筆來吧！」

「好！」我愜意一笑。

* * * * *

「你怎樣理解這一大堆求情信？」雅典娜問我。

公開組 冠軍（續）

「我很感謝一班亡魂代我求情。其實，由始至終，我只是想幫他們在離世前減少遺憾，我完全無意破壞天庭的規矩。況且，我早一日化身人類向他們暗示，嚴格來說，也算不上向人透露死期吧！」我鼓起勇氣說出心聲。

「你這不算是鑽空子，為自己狡辯嗎？」韋柏反問我。

「……」我自知理虧，回答不來。

「看來是時候結案了。」庭長奧斯丁一直瞇眼不語，驀地，他雙眼睜開，目光如炬，有神。

「寶天使，你可知道，你早一日向人作出死亡暗示，對天庭最大的影響是什麼？」奧斯丁問道。

我搖搖頭。

「天庭因著你的「早日行動」，導致接收亡魂的數量緩減了。」

「早了一日通知他們，怎能令數量下降？」我反問。

「意外或自然死亡的人數，當然減不了；但那些企圖自殺的人，卻因為你的暗示，改變了初衷，所以天庭變相少了一批自殺而死的亡魂。」奧斯丁續說：「你可不知道天庭的地方已不敷應用，我也正在為另闢新地而煩惱，恰好你這個早日行動，為天庭舒解了燃眉之困。」

聽到這裡，我竟看見三位長官向我展露笑顏。

「寶天使，你違反《末日天使守則》是事實，我們自然依法判決。經我們商討後，你必須為此承擔責任。由即時起，你被褫奪「末日天使」一職，永久不能復職。」奧斯丁宣讀判詞。

「永久？」我心下頓時涼了大半。

「不過，有件事一直忘了告訴你，昨日戒律部部長韋柏已向天庭最高議會提交了新的「早日天使議案」，而今天議案已獲得通過。」

「早日天使？」我疑竇頻生。

「我們決定修改現行的《末日天使守則》，而將你早日行動的理念加到新的守則中。與此同時，我們決定棄用「末日天使」這個稱號，改稱『早日天使』。」韋柏補充解釋。

「換句話說，雖然你不再是末日天使，卻可重新加入『早日天使』的行列哩！」雅典娜的話永遠給人希望。

太峰迴路轉了！當我一心以為永不超生之際，沒料到結局竟出人意表！

梅鐸師父的話果然不錯：「天使就是希望的使者！」

優勝作品

題目：《時空郵差》

公開組 亞軍

梁思慧 才晉高等教育學院

到了郵政局外的後巷，麻布袋排山倒海地吐出信件。「又是令人摸不著頭腦的信件，真費勁！」退信組職員為廢紙箱「上棺」後，便回辦公室了。

待了良久，我才從巷頭走出來，打開廢紙箱，倒出內裡的「死信」。

所謂「死信」，就是信上的郵寄資料不齊全或不清晰，以致不可寄出，經退信組分析後亦毫無線索去查出收信人或寄信人的聯絡方法，未能交予他們手上，才被判為「死信」。

我從死信堆中，抽出有時間地址的信件，如：「給五十年後的我」、「致三年後的小明」等，然後送回時空郵局（二零一零年代香港分所）。這些看似兒戲的信件，我卻能給寄件人一絲希望。

「阿琪，今天救回多少封時空郵件？」老總循例問問。「不多，只有三封而已！」我也循例報數。

其實現代人愈來愈忙，哪有閒情逸緻寫信給未來的自己、身邊的人或子孫，嘗試相信自己的信件真的可以經過時間的考證，最後送到未來的收信人手中呢？所以我們在這年代，真的很閑！

「我來了！」阿源從時空蟲洞走出來，放下派信袋，坐下來休息，喝上兩杯茶。一會兒，我拿今天的三封信給阿源。他看過後，將其中一封退回給我。

我歪著頭問：「怎麼了！」，「我今天的航程是朝未來方向，這個時間地址不順道，改天再送吧！」說罷，阿源揹起派信袋，跳入蟲洞去了。

我仔細再看信上的時間地址，果然不是三十年「後」，而是三十年「前」。這情況真少有，我們通常只收到送往未來的信件，因為未來存在希望，寫給未來的信就是為了託付希望和夢想於未來。但這次來信是寄給過去的，究竟有何目的？

我問老總如何處置它，他回答：「哎呀，未來一星期的航程都是駛往未來，完全不順道。看來要過一段時間，才能送出此信。」可是我認為，送信一事不應怠慢，於是我提出大膽的請求：「老總，請容我代送此信吧！」「嗯，你平常只負責收集郵件，送信你行嗎？」老總似乎對我缺乏信心。

優勝作品

公開組 亞軍（續）

我想了想，拍拍他的肩膊，「放心吧，反正我沒事幹！」聽到這點，他肯定地點頭允許了。我接過信件，便跳進蟲洞去了。

接著，我把信上的時間地址讓掃瞄器閱讀後，我突然被蟲洞的力量快速且用力的拉走，被扔到一九八四年。「哎唷！真粗暴！難怪阿源的郵差服總是厚實的！」我按撫疼痛的後背，站起來，環視四周，這裡是……？所有建築物都像二零一零年代的舊區建築，只是比較簇新。

我查看信件：「三十年前的何進明」。根據戒指上的晶片報告，三十年前的何進明應該就讀我旁邊的小學。正想潛入去，晶片的光線忽然向前方射出，隱約地指著那個小孩。於是我悄悄地把信件放進他的書包，誰料他轉過頭來，發現了我。糟糕！根據規矩，我們絕不能現身及暴露時空郵局的存在，但是我……

八歲的何進明鼻孔吊著兩行鼻涕，兩眼呆滯仰望著我。他應該是個傻孩子，沒太大威脅吧！「小朋友，有封信從你書包走出來，應該是你的吧？」我把信件遞給那幼嫩的小手。他翻翻信件，眉心皺出疑問，然後打開信件。

任務完成，我轉身欲離，走了不下十步，一把稚氣但響亮的聲音使我卻步：「姐姐，你可以幫我讀這封信嗎？這些字很難，我看不明白。」我回到何進明身邊，問他：「你不介意嗎？」他把信紙高舉給我。

我和何進明走到校外長椅坐著，替他讀出信件的內容：「八歲的何進明，你好嗎？那時你該是小學二年級生吧？寫這封信的時候，我從未想過此信會有任何的收信人，只是人到絕境，無聊自解一番。假如這封來自絕望的信，真的機緣巧合下能夠送到你手上，請你讀下去吧！

三十八歲的你，的確是叱吒一時的混混頭目，『明大哥』之稱人人皆知。可惜，好景不常，一次販毒過程中，被警方發現，幸好在雙方駁火期間成功逃脫，但卻成了通緝犯。其他頭目為免殃及池魚，故廣發人手追殺我。現在我有家歸不得，黑白兩道也不肯放過我，整天奔波於逃亡之中，好累！現在我身受刀傷，情況看來並不樂觀。我在想，如果我一早看到這是死胡同，我走的路就不必徒添懊悔。

小朋友，我知道你剛剛在寫作練習上寫著『我的志願一警察』。」讀到這句，何進明詫異地叫：「他是誰？他怎麼會知道的？」我搖頭裝作不知情，他雙目左右打滾，應該陷入迷思之中。我繼續讀下去。

公開組 亞軍（續）

「這個理想非常好，就這樣決定吧，好嗎？何進明！（雖然現在的我痛恨警察）。讀書不好沒打緊，只要你時刻想著我現在的苦況，為了將來，已由不得你懶散了！努力之餘，還要多加鍛鍊體魄，儘管未來你不用逃亡，但要走過這段人生，仍要付出日漸消逝的青春。」讀畢此頁，我翻到另一頁，驚見血跡斑斑。我連忙遮掩信紙，不想嚇壞年幼的他。

「升中以後，當心損友，交幾個會讀書又真誠的朋友，一起勤奮讀書，直接考入大學！千萬不要像我，到了中三便輟學，浮沉江湖，自我陶醉而不自省。」再讀下去，信上字跡開始顫抖不穩。「是很囉嗦，卻是事實。如果時間可以重來，人可以無憾嗎？最重要的是，請記住孝順爸媽，這些年來我一直辜負他們，這是讓我感到最愧疚的事情。

最後，我想你的未來不一定是這個樣子吧，只是我一開始下錯棋子而已。八歲的何進明，你能下對棋子嗎？

祝

以後快快樂樂

三十八歲的何進明　字

二零一四年十一月十二日

這封究竟是遺書，還是悔過書？這種信，不知道八歲的小學生能否明白？我摸摸他的頭，說：「長大以後，不要做『明大哥』，要做警察叔叔，知道沒有？」他繼續坐在長椅發呆，我把信紙偷偷扔掉，然後竄入大樹後的蟲洞，回到二零一四年。

「老總，信件已送出，任務總算完成吧！」「嗯，做得好！」望望時鐘，已到下班時間。老總走入蟲洞回未來的家，而我，則在這年代租了單位暫住。回程途中，有兩個軍裝巡警與我擦身而過。是何進明嗎？

再途經電器店，櫥窗裡的液晶電視熒幕播放著新聞報告：「警方於今早凌晨三時半在荔枝角的後巷發現一名受傷的中國籍男子，身上有多處刀傷，估計是三合會的頭目之一，送院後證實不治。」我又想：不會如此巧合吧？「現在請警方交待詳情。」熒幕標示出現的警員為「重案組高級督察何進明」。此刻我感到驚奇，同時又鬆了一口氣。

第二天，我又走到後巷撿死信，搜尋「生還」的時空郵件。結果我找到五封信，其中一封寫著：「給三十年前的姚一峰」。又是寄回過去的信件？看起來我在這個年代，在這個城市，為著人們的希冀，暫時會十分忙碌。

題目：《永恆星光》

公開組 季軍

陳麗茵　香港樹仁大學

（一）

我想透氣……

透氣……

一股洶湧澎湃的熱浪滙在胸前，迫急爆發，無克壓抑！我急步「跑」著樓梯，慢慢地溶進在一個黑沉寂廖的空間裏，吁吁的呼吸聲縈繞。瞬即我渾身乏力了，無際的階梯無情地擊打著我向上的決心，看啊！那隱約浮動著的零丁柔光，是我瘋狂、著魔似的要抓握的——黑夜中的一斑星光——欲伸手碰觸卻慌亂不能到達的——「明天」！

透氣！

我要透氣！

我顧不得厚重身軀的拖累，顧不得疲憊面容的扭曲，顧不得濕黏汗淚的揮灑，為抵抗強大的後墜「黑洞」吸力，我氣喘無力地彎下身，用薄軟的雙手支撐著，在冰硬的地面上匍匐……前行……我憎恨極了這昏暗、腐臭、無氧的匣子空間，那股渴求釋放的狠勁如荊棘在體內速迅地蔓延滋長，但心臟已被強暴地刺穿和撕扯，任脈搏在跳、任血液在淌……

我無反抗之力，我無改變之力……

「好……痛……苦……」

我還活著嗎？

但活著為何，反正我一路活來都是灰濛的。

（二）

小時候六七歲開始吧，我走路、跑步經常怪異地摔倒，旁邊的小孩見了總笑話我「小倒翁」，在學校或公園做遊戲、運動，也總把我趕得遠遠的。不過，我沒有離開，而是偷偷地躲在旁邊的石柱或大樹後看他們，仿佛找到了庇護，儘管它們都是冰冷粗糙的，卻是值得信賴可依靠的。

爸媽見罷也感怪，便送我去做檢查，醫生發現是杜興氏肌肉營養不良症所致的。我的肌肉細胞因缺乏某種酵素構造完整的細胞膜，其肌肉將會逐步萎縮、壞死，我將會癱瘓，我將會不能呼吸，將會活不過廿歲……

「為什麼？為什麼？」

「我孩子是第五千個了？」

「天啊！可憐的孩子啊！」

公開組 季軍（續）

媽一聲聲力竭筋疲地追問，問醫生、問爸爸、問上帝：「我做壞事了嗎？為什麼要這樣子懲罰我的孩子呀？」

「究竟是為了什麼？……」

那年我才八歲。

那時候還很懵懂，但腦海中印刻了爸媽哀傷的愁容，他們傷心了好久，比起我偷偷躲藏看朋友嬉戲的模樣更狼藉。後來，有時候媽媽會默默地拭淚，有時候爸會無奈地嘆息，有時候他們會激動地嘈鬧，每每都是在深夜。

記得有次特別兇，是婆婆接我放學那次。其實平時都是媽媽接的，但那天有點奇怪，奇怪在天雨氣氛和婆婆來接我放學，是第一次也是最後一次。

走出校園要過數級石階——好像只有九個階梯吧，當時我撐著傘走在前，婆婆在後。淅瀝淅瀝，不知怎麼的，我忽地一個目眩腳輕，就失去平衡掉下去了，婆婆也意外地受牽連——被我拉扯著跌倒，然後我們一同送進了醫院。我只擦傷了額頭和雙膝，但婆婆似乎比我疼痛百倍有餘，她雖聲如洪鐘地如常在罵，但這次的鐘響得震碎了我的心，灑落滿地。自我診出病後，她從來就不停地怨罵媽：「家門不幸！李家絕後！」，當然那天更是憤恨，眼睛瞪紅、右手食指勁地顫抖，指著媽說：「是我上輩子欠妳了！所以這輩子來討債的！」；爸也從來沒有回話，他只是把目光冷冷地投在我這個罪人身上，好像並不認識我——他的兒子，我兩個眼珠子直直看著他，卻怎樣也估計不到彼此之間的距離；只有媽，那手從不曾離開我弱小的、因驚懼而戰栗著的身體，以平穩聲線冷靜地留一句：「我和軒軒先回去了。」

（三）

那次意外後媽便全職照顧我，寸步不離地陪伴她的兒子……

然而，我的身體隨著年歲增長更是越來越不聽使喚，坐著還行，要起身就困難了，走起路來後傾上身、挺著肚子，像傻鴨子搖晃幾步，便又氣喘厲害了。原本以為我會慢慢好起來，眼見人家的病是越來越好慢慢康復的，但我的病卻越來越明顯地變差變壞。剛開始用十五分鐘走完的五層樓梯（到達課室），後來用半小時、現在一小時。媽見我走著辛苦說要背我，我不依，媽也總是笑笑說：「我就知道你自己可以走好！」

四年又過去了，現在十二歲，交了輪椅這個朋友，並轉進了特殊學校。新的面孔，他們大多跟我一樣坐在輪椅上，有的情況與我類似，有的情況比我好些，有的情況竟比我更差——離不開呼吸儀器的、手腳難以協調、面容不知所措的、還有已無法上學的等等。這裏看見的看不見的朋友與舊校的小孩截然不同：像賽跑時如駿馬騰奔的小勇，像跳繩時如巧燕輕舞的小婷，像玩水時如游魚嬉戲的小偉，還有其他小孩……看看想想，我不禁懷念起他們，雖然他們不會與我同樂，但我仍然懷念他們，他們就像是我音樂盒裡的天使，曾贈予我欣賞生命的姿彩繽紛。

曾經我以為自己也能成為天使，讓自己快樂、讓他人快樂……

但沒有！

公開組 季軍（續）

我只是災禍！

在轉學前幾天，爸說他要崩潰了。

「對不起！阿蓮，我……沒法再待在妳身邊了。」

「給你們的錢不會少了的，我……只是沒法再與你們生活了。」

「對不起！軒軒，對不起！阿蓮，有時間我……會回來看你們。」

他毅然，毅然地轉身踏出了家門。

不知是我在顫抖，還是媽在顫抖，那一刻我覺得很冷。

媽依然溫柔地擁我入懷，她哽咽著重覆千句：「沒關係媽在！」「沒關係媽在！」，她叫我不要怨恨爸，她滾燙的淚珠燒紅了我的心，燒得破裂，手抓在我身上，指尖穿透我的心臟。好痛好痛，但我嗚不出一字。是我傷害了婆婆，是我傷害了爸媽！我對他們的傷害非朝夕，是我破壞了爸媽的婚姻和家庭——原本好好的幸福美好的家……

我是注定不能送贈幸福予人的災星！

「沒關係媽在！」我這災星難以承受媽這句千斤重的話。

一句一字，一次又一次碾碎我萬孔千瘡的心……

媽，我到底為何要來到這個世上？這個根本不屬於我的世界。

（四）

十幾級的樓梯連接到天台，這向上過程仿佛花費了我半生的力氣。我艱難地倚俯在椅子邊喘氣，我從不曾感受過高空如此寒凍的溫度，臉似乎結了霜。向著夜空，展開兩臂，欲振翅高飛，閉上雙眼，驚慌之中又禁不住喜極而泣的淚，從細縫中拼命湧出，暖融了臉。我吸進生命中最後一口不自由的空氣。空氣靜止了，世界這一秒似乎為我而靜止了。

「軒軒！」

「……」其實我並不是不回話，只是力氣耗盡了，連轉身或發聲的力氣都沒了。

「軒軒，怎　上來了？」媽媽擁上前，似乎有點嚇著了，我感覺到她的聲線沙啞。

「……」我把不能說話的頭往她的臉兒靠。

「別嚇唬媽，孩子。」她就這樣摟著我，緊緊的，十分鐘。

「媽……妳，不累嗎？」我緩緩舒出幾字。

「傻孩子，」她不驚訝，只將暖和的手放在我臉上、撫摸著，「媽可是整天活動的呀，怎麼忘了？」

中文故事創作比賽 優勝作品

公開組 季軍（續）

我愣了愣，回想著媽天天幫我按摩身體鍛練肌肉，花心思煮營養餐、耐心餵食幾小時，上學放學，晴雨四季都無微不至的照顧。

媽總說：「媽不累！」「媽有你就很滿足了！」

「軒軒，你看大伙兒都有疼痛、不舒服的各種毛病，你的病只是走得慢、沒力氣罷了，其他都好好的，不是嗎？」

「還有，今天老師跟我聊天說你可聰明了，小腦袋裏裝著不少智慧呢。」媽遲疑，「但我覺得老師在騙我。」

「啊？」我狐疑。

「不然你怎麼把我的話給忘了，傻孩子？」

「……」

爸的離開，我走上天台欲「奔向自由」，都在同一天發生，生命中的來來去去，無法掌控，而媽一直都在。

（五）

一夜間懂事了，我不再想其他。古人云：「未知生，焉知死」，我要好好地活下去。

遲遲發現，我能感受別人所不能感受到的，例如我能親近自然多一些，像麻雀在冬天會把腳縮起來、長得肥大些，一些類似的細微事情因為我的慢步而給捕捉了。我要好好地活下去，竭力追尋那夜最美的永恆星光……我靜下來感受這個世界，一個美好的世界。後來，我四肢癱瘓了唯兩根手指能動，身體愈的笨拙無能，但心，一直很滿足。以前，我多害怕自己直至生命的盡頭，也只能給她——被我牽絆一生的她——淚水、愁苦、悲傷和絕望……

還好，至少那一次她笑了，笑得很美……是大學錄取信寄到家那天，她笑了！媽在我面前從來就只有笑容，她一直給我最大的鼓勵，卻又從不給我壓力。信在她手裡，她笑得比任何嬌花更豔麗燦爛，點綴著喜悅的晨珠，我的世界亦頓時因她、因為有她而變得眩目耀眼，她的存在撫拭了我所有的哀愁和悲痛。她是永不墜落的星星，為我劃破所謂永恆的漫長黑夜……

只為了那麼一點永恆的星光！

我一直竭力追尋著永恆的光亮……

是媽。

媽，你說自己因我而活，其實是我因你而活！

媽，如果我停留在十九歲第三百六十四日的二十三時五十九分的時候，請你……

別哭！

因為我要借你的一雙眼睛看看美麗的世界……

香港西區扶輪社簡介

扶輪四大考驗：

1. 是否一切屬於真實？

2. 是否各方得到公平？

3. 能否促進信譽友誼？

4. 能否兼顧彼此利益？

香港西區扶輪社於 1954 年 4 月 12 日由國際扶輪總社授證成為首個在香港以粵語為法定語言之扶輪社。西區之地域為港島之西部，區界始於域多利皇后街，由海旁劃至山頂，終在摩星嶺道。

扶輪之宗旨，在於鼓勵並培養社員以服務之理想為可貴事業之基礎，尤其著重於鼓勵與培養；藉增廣相識為擴展服務之機會。在各種事業及專業中，提高道德之標準；認識一切有益於社會的職業之價值；及每一扶輪社員應專重其本身之職業，藉以服務社會。每一扶輪社員以服務之理想應用於其個人、事業、及社會之生活；透過結合具有服務之理想與各種事業及專業人士，以世界性之聯誼，增進國際間之諒解、親善與和平。

香港西區扶輪社自成立以來，曾多次獲得世界扶輪總社及本地區 3450 區（香港、澳門、蒙古國）優良服務獎。此外，本社又於 1979 年輔立香港西北區扶輪社，又於 1988 年輔立港城西北扶輪社，繼並於 1992 年輔立半山區扶輪社，以及 1993 年更輔立太平山扶輪社。同時，本社亦是香港中文大學聯合書院扶輪青年服務團、香港西區扶輪社社會服務團、及嶺南書院扶輪少年服務團之贊助機構。

至於海外方面，本社除與美國扶輪總社有密切聯絡外，更於 1970 年與日本桐生南社；1981 年與夏威夷檀香山西社；1986 年與馬來西亞錫蘭娥社；1987 年與臺北西區社；1990 年與菲律賓馬尼拉等結盟成為姊妹社，以增強國際間之友誼，推行「服務精神」，共襄善舉。

香港西區扶輪社現有社員 53 人，每一社員均本著服務社會之精神，將扶輪精神發揚光大。本社每個星期五在香港銀行家會所舉行午餐例會，商討及推動社會服務之各項計劃及活動。

香港深水埗獅子會 主辦

比賽宗旨

象棋為中國的國粹之一，歷史悠久。象棋的著法千變萬化，同時亦有助鍛煉青年的思考力和培養其耐性。大會希望藉著舉辦象棋比賽發揚國粹，培育象棋界新秀人才，鼓勵更多青少年參與這項有益身心的活動。

比賽花絮

本屆全港青年象棋比賽已於 2013 年 12 月 8 日（星期日）假香島中學順利舉行。比賽開始前，一眾嘉賓於禮堂舉行簡單而隆重的開賽儀式。大會邀請了全港青年學藝比賽大會第二副主席林國華先生、國際獅子總會中國港澳 303 區總監馮炳壽先生、第一副總監陳敬德先生、第四分區主席王恭浩先生、民政事務總署總聯絡主任陳源寶儀女士、深水埗民政事務處高級聯絡主任吳淑綿女士及香港象棋總會副秘書長陳志豪先生擔任主禮嘉賓，場面非常熱鬧。

比賽分為小學、初中、高中、大專及青年組進行，每組均設冠、亞、季、殿軍及優異獎。香港象棋總會的裁判即場為參賽者抽籤，以定出對陣名單。本屆比賽首次採用積分循環制，使每位參賽者均能與眾多象棋高手對奕。

本屆象棋比賽共有 268 人報名參加。各組參賽者都沉著對奕，小心應戰。為提高賽事的挑戰性，大會特別邀請六福珠寶集團贊助「六福珠寶盃」，並由高中組與大專及青年組之冠軍對壘，勝出者將獲頒此盃。在比賽過程中，每位參賽者均顯出大將之風，氣氛融洽和諧。

象棋比賽副主委暨香港深水埗獅子會會長陳立銓先生致辭

象棋比賽副主委暨香港深水埗獅子會第一副會長朱建輝先生致謝辭，感謝嘉賓及各參賽者支持象棋比賽

國際獅子總會中國港澳 303 區總監馮炳壽先生於開賽典禮領唱獅子會會歌，帶動現場氣氛

主任委員

郭美華女士

副主任委員

陳立銓先生

朱建輝先生

顧　問

李漢雄先生，MH，JP

委　員

李傑華先生、李世雄先生、葉瑞鳴先生、鄒偉文先生

特別鳴謝

香港象棋總會協辦
香島中學協辦

參賽者全神貫注，投入比賽

象棋比賽主任委員郭美華女士與一眾嘉賓進行簡單而隆重的開賽儀式

象棋比賽 得獎名單

小學組

冠軍：蔡偉雄　秀明小學
亞軍：丘　晗　大埔崇德黃建常紀念學校
季軍：陳雋霖　天主教聖安德肋小學
殿軍：郭樂軒　香海正覺蓮社佛教正覺蓮社學校

優異獎共八名（排名不分先後）

陳弘望　油蔴地天主教小學(海泓道)
陳彥霖　九龍塘天主教華德學校
莊友靖　馬頭涌官立小學
羅雋騫　油蔴地天主教小學(海泓道)
蘇律齊　大埔舊墟公立學校
尹希朗　保良局王賜豪(田心谷)小學
丘　暘　大埔崇德黃建常紀念學校
楊信行　香港培正小學

高中組

冠軍：馮家俊　聖公會林裘謀中學
亞軍：梁　原　九龍華仁書院
季軍：涂睿祺　金文泰中學
殿軍：周浚霆　皇仁書院

優異獎共八名（排名不分先後）

馮上晉　英皇書院
劉建中　順德聯誼總會李兆基中學
彭國興　觀塘瑪利諾書院
潘振堃　金文泰中學
蔡雲飛　張祝珊英文中學
王家朗　天主教郭得勝中學
黃義為　中華基督教會基朗中學
余俊賢　聖言中學

初中組

冠軍：張暐康　聖文德書院
亞軍：游展峰　基督教香港信義會元朗信義中學
季軍：江德信　聖保羅男女中學
殿軍：錢向榮　循道中學

優異獎共八名（排名不分先後）

陳梓聰　英皇書院
陳咏儀　保良局姚連生中學
莊智棕　基督教中國佈道會聖道迦南書院
鍾沛熹　香港鄧鏡波書院
劉振聰　英皇書院
李旻軒　新界鄉議局元朗區中學
彭　浩　民生書院
葉志倫　嗇色園主辦可道中學

大專及青年組

冠軍：黃學謙
亞軍：吳偉豪
季軍：黃顥頤
殿軍：林俊傑

優異獎共八名（排名不分先後）

孔謙信　香港高等科技教育學院
廖頌庭　香港理工大學
廖紹麒　香港科技大學
吳家麒
譚偉倫　香港公開大學
鄧淦文
余盛智
翁國禮

六福珠寶盃

優勝者：黃學謙
參賽者：馮家俊　聖公會林裘謀中學

香港深水埗獅子會簡介

深水埗區早在五、六十年代時人口已是非常稠密，1986 年深水埗區人口曾達至 44 萬，目前則約為 36 萬。以全港平均水平比較，深水埗區家庭平均收入偏低，長者人口數目偏高，有不少新移居來港人士或者是少數族裔人士，亦都會選擇在深水埗區暫住，或長期定居。

有見及此，在得到深水埗各社區代表鼓勵，由創會會長李漢雄 ,MH,JP 發動，加上多位有志服務社區的各行業友好支持下，「香港深水埗獅子會」於 2009 年度創立，依據國際獅子總會中國港澳 303 區【“WE SERVE” - 「我們服務」】的理念服務深水埗區的弱勢和有需要的社群；我們的服務對象，包括兒童、青少年、長者和殘疾人士。

深水埗獅子會亦於 2013 年贊助成立「深水埗青少年獅子會」，讓更多年青人可以參與服務社群的工作，目的是希望年青會員能籍著服務社會，以吸取經驗及發揮領導才能。

今年，深水埗獅子會將踏入第六個年度，新一屆的會長朱建輝獅兄仍會本著「出心、出錢、出力和出席」的四出精神來發輝『我們服務』的理念，繼續服務社會。亦將會竭盡所能，為“獅子會服務深水埗，精英雲集傳愛心”的口號繼續努力，為深水埗有需要居民提供優質服務。

攝影比賽

全港各區工商聯 主辦

比賽宗旨

希望透過比賽，引發青年對攝影藝術與創作產生興趣，對事物或人物作寫實紀錄，並藉着視覺藝術予以表達，促進他們對各樣人與事之認識及引起共鳴。

比賽花絮

全港青年學藝比賽大會及全港各區工商聯主辦之全港青年攝影比賽（2013-14 年度）已於 2014 年 5 月 18 日（星期日）假九龍城九龍寨城公園順利舉行。

本屆比賽吸引了超過 250 名攝影愛好者參加，設學生原創組、學生創作意念組及公開原創組、公開創作意念組。九龍寨城公園具有濃厚之中國歷史色彩，環境優雅，園內設有亭台樓閣，小橋流水。大會更非常榮幸得到香港中華廠商聯合會一同協辦活動，邀請應屆工展小姐之得獎佳麗擔任模特兒，以中式傳統旗袍打扮，配合園境，為比賽增添色彩。

比賽主任委員盧錦欽先生致辭

大會主席何榮高先生，SBS 致辭

全港青年學藝比賽大會主席何榮高先生，SBS、民政事務總署總聯絡主任鄧克廉先生、攝影比賽主任委員盧錦欽先生以及一眾嘉賓皆有出席開賽儀式。比賽緊接儀式展開，參賽者分為四組，到不同景區取景拍攝，參賽者們均帶備專業之攝影器材，利用不同角度及光線，捕捉模特兒之神韻，務求拍攝出優秀之相片。

大會邀請到陳樹人先生、李佐明先生、麥穩先生、磊懷先生及仇永平先生擔任比賽評判，出席於 2014 年 6 月 9 日（星期一）假灣仔民政事務總署會議室舉行之比賽評審。評判們細心篩選，更表示參賽作品含有優秀的攝影技巧，能捕捉模特兒神態之餘，亦能融合優美之景色。最後評判們以專業之判斷評選出各組之冠、亞、季及優異獎。

大會主席何榮高先生，SBS、比賽主任委員盧錦欽先生、嘉賓及評判們與模特兒一同於賽前合照留念

攝影比賽

主任委員

盧錦欽先生

副主任委員

廖漢輝博士，JP

蔡建立先生

吳國榮先生

顧　問

何榮高先生，SBS、仇永平先生、歐陽永先生、陳東博士，GBS，JP、馮翠屏女士，MH、吳為贊先生、李鋈麟博士，JP、岑永生博士，MH、韋子邦先生、俞忠衛先生、蕭建輝先生、黃裕誠先生、李鋈發先生、李寶明先生、梁偉傑先生

委　員

陳銘基先生、馮文傑先生，MH、李漢雄先生，MH，JP、譚炳立博士，MH、王振雄先生、孫大倫博士，BBS，JP

評　判（排名不分先後）

陳樹人先生、仇永平先生、李佐明先生、磊懷先生、麥穩先生

特別鳴謝

香港中華廠商聯合會協辦

富士攝影器材有限公司

比賽主任委員盧錦欽先生與一眾嘉賓進行切燒豬儀式，預祝比賽順利舉行

參賽者帶備各式各樣的攝影器材，務求拍攝佳作

大會主席何榮高先生，SBS、比賽主任委員盧錦欽先生、民政事務總署總聯絡主任鄧克廉先生、評判們於評審會合照

攝影比賽

得獎名單

學生原創組

冠軍：袁嘉怡　香港中文大學校友會聯會陳震夏中學
亞軍：陳偉亮　龍翔官立中學
季軍：謝昕琳　龍翔官立中學

優異獎共五名（排名不分先後）
方嘉明　龍翔官立中學
何崇希　香港管理專業協會李國寶中學
譚成業　天主教慈幼會伍少梅中學
韋慧芝　民生書院
王綺潼　香港中文大學校友會聯會陳震夏中學

公開原創組

冠軍：陳烱龍
亞軍：卓明光
季軍：郭希彤

優異獎共五名（排名不分先後）
陳文健
周澔琛
何啟綸
李業福
楊達彰

學生創作意念組

冠軍：曾梓欣　香港中文大學校友會聯會陳震夏中學
亞軍：郭文棣　中華基督教會全完中學
季軍：梅嘉瑩　閩僑中學

優異獎共五名（排名不分先後）
陳偉健　香港專業教育學院(沙田)
張穎芯　香港中文大學校友會聯會陳震夏中學
周曉婷　香港中文大學校友會聯會陳震夏中學
伍航輝　香港中文大學校友會聯會陳震夏中學
吳俊雄　閩僑中學

公開創作意念組

冠軍：貝銘浚
亞軍：周澔琛
季軍：羅潤龍

優異獎共五名（排名不分先後）
陳文健
卓明光
莊慧恩
何啟綸
黃競青

優勝作品

攝影比賽

學生原創組

冠軍 袁嘉怡
香港中文大學校友會聯會
陳震夏中學

亞軍 陳偉亮
龍翔官立中學

季軍 謝昕琳
龍翔官立中學

攝影比賽

優勝作品

學生創作意念組

冠軍 曾梓欣
香港中文大學校友會聯會
陳震夏中學

亞軍 郭文棣
中華基督教會全完中學

季軍 梅嘉瑩
閩僑中學

優勝作品

公開原創組

冠軍 陳烱龍

亞軍 卓明光

季軍 郭希彤

攝影比賽

優勝作品

公開創作意念組

冠軍 貝銘浚

亞軍 周澔琛

季軍 羅潤龍

全港各區工商聯簡介

由香港各主要工業區內的工商團體聯合而成的「全港各區工商聯」於一九九三年註冊成立。成員會包括：香港觀塘工商業聯合會、東區工商業聯會、香港黃大仙工商業聯會、葵青工商業聯會、香港深水埗工商聯會、香港荃灣工商業聯會、新界東北區工商業聯合會、香港沙田工商業聯合會、香港九龍城工商業聯會、香港油尖旺工商聯會及灣仔中西區工商業聯合會，合共十一個成員會。成員會會員均為香港各區內的主要工商翹楚，在愛國愛港的旗幟下，為香港的經濟發展和繁榮穩定作出積極貢獻。

現任會長李鋈麟博士 ,JP；創會會長楊孫西博士 GBM,GBS,JP；歷屆會長包括：盧文端博士 SBS,JP、蔡德河 BBS,MH、陳東博士 GBS,JP、陳金霖 MH,JP、馮翠屏 MH 及吳為贊先生；現任副會長包括：陳延邦爵士 ,MH、盧錦欽先生、李漢雄 MH,JP、楊志雄院士 ,MH、楊凱山博士、張偉儒先生、黃嘯峰先生、曹貴宜先生、蕭妙文博士、及沈安儀院士，會董局其他成員則由各成員會派出領導層成員出任。

本會成立初期命名為「全港各工業區工商業聯會」，隨著香港工業轉型，自八十年代起大部分香港廠商都將生產基地北移內地，原有的廠房改作為總寫字樓、設計部門以及招待買家的地方，香港工業界已不只是擔任生產者角色，同時亦需要擔任貿易商的工作，加上工業區的環境逐漸獲得改善，區內大部分工廈都改建為商貿樓宇，逐漸遷入從事商業或服務企業，工業區亦逐漸成為工商貿區，因應工商界發展的轉變，於二零零零年六月一日本會正式改名為「全港各區工商聯」〈Hong Kong Commerce & Industry Associations Ltd.〉。

「全港各區工商聯」是由香港各區商會聯合組成，接觸面可說是遍及全港各區，因而其功能兼顧地區性與全港性兩個方面。這正好代表著本會既要關注各區的有關問題，亦要顧及全港的工商事務。

「全港各區工商聯」各個成員會都是獨立運作，並無從屬關係。聯合起來的目的，是為了團結各區的工商團體，共同研討工商界都感關心的事務，並採取適當的行動。本會於籌組期間，籌委會經已舉辦不少活動，包括：舉行聯合記者招待會以及致函立法局，發表對強制性中央公積金的意見，又曾就僱主誤聘非法勞工而無辜遭受檢控而聯合向行政立法兩局議員辦事處〈現時行政會議和立法會的辦事處已經分家〉作出反映。各會亦曾在紅磡香港體育館合辦「勞資合作，共創繁榮」為主題的「香港花燈廟會」，希望透過舉辦這些宣傳及娛樂兼備的大型活動，使勞資雙方皆有所獲益。

本會自創會至今已就多個大眾關心的問題向政府提出意見書，包括:《重建舊工業區意見書》、《反對老年人退休金計劃》、《贊成成立臨時立法會》、《香港特別行政區第一屆立法會具體產生辦法意見》及《對「公民自由和社會秩序諮詢文件」意見書》，都受到一定程度的關注。

「全港各區工商聯」非常樂意就本港工業發展所面對的問題與政府各部門商討對策，並建議採取適當的措施加以解決。與此同時，本會也非常著重中小型企業推行工業資助計劃、以及如何維持港傳統工業發展，同時提高香港高科技發展的問題與政府進行商討。

除了顧及工商業界的各項事務，「全港各區工商聯」亦參與不少公益活動，當中包括：「2008 中國雪災」、「512 四川大地震」及「青海玉樹地震」等，事件發生後都即時作出關注，並向各成員會募捐，發揮血濃於水、同舟共濟的精神，協助災區做好善後工作，為社會、國家出一分力。

另一方面，「全港各區工商聯」成立後亦致力加強本港工商界與內地和海外各地工商界的聯繫，促進香港與各國或地區的貿易合作，為促進香港的繁榮以及亞太區經濟合作作出應有的貢獻。本會多個成員會的代表曾先後多次參與由海內外華人友好商會主導的「友好商會交流會」，藉此與來自中、港、台、亞洲、澳洲及北美洲等九十多個華商團體代表會面，以加強世界各地華商的聯繫。

「全港各區工商聯」更會致力加強香港工商界與各地工商界的聯繫，促進香港與世界各地的貿易合作，積極為振興祖國以及推廣香港的繁榮穩定作出貢獻。

全港各區工商聯
電話：〈852〉3188 4398　　傳真：〈852〉3188 4389　　電郵：hkcnia@yahoo.com.hk

香港小學數學精英選拔賽

保良局 主辦

比賽宗旨

舉辦比賽的目的旨在提高香港小學生之數學水平，讓他們可以在常規課程以外領略數學的趣味，同時亦為香港具數學天分的學生提供培訓及發揮潛能機會。

由保良局主席梁安琪女士致送紀念品予主禮嘉賓全港青年學藝比賽大會主席何榮高先生，SBS，感謝他對是次比賽的鼎力支持。

由保良局梁安琪女士致送紀念品予主禮嘉賓教育局首席助理秘書長（課程發展）葉蔭榮先生。

主禮嘉賓全港青年學藝比賽大會主席何榮高先生，SBS 與得獎隊伍合照。

比賽花絮

本年度的比賽已於 2014 年 3 月 1 日（星期六）順利舉行，本屆比賽獲全港 296 所小學，逾 3125 名小六及就讀於已獲教育局核准註冊五年學制的小學五年級學生參加。

比賽分為數學競賽及計算競賽兩部分，以試題形式作答。比賽設個人獎項及隊際獎項，個人賽參賽者可由學校或家長提名參賽，而隊際賽之參賽隊伍則必須有至少 4 名成員，並需由學校提名參加。

在比賽中奪得最佳個人總成績的 124 名學生可獲機會參加免費數學培訓課程，進一步加強他們的數學計算技巧及知識。參加者在培訓期間需要定期接受評核，籌委會按學生表現選拔 29 名學生進入第二階段培訓課程，並組成代表隊參加 7 月份在香港舉行的「保良局第十七屆小學數學世界邀請賽」。4 名成績優異的學生更會組隊，代表香港參加 7 月 21 至 26 日假韓國大川市 (Daejeon, Korea) 舉行的「2014 國際數字競賽」。

隊際賽設「計算競賽」、「數學競賽」及「總成績」三個項目。各項目亦設冠、亞、季軍及優異獎。個人賽方面，分別設有一等獎、二等獎和三等獎，至於總成績分數最高的 3 名學生，將依次序獲頒書券 1,000 元、600 元及 400 元。

嘉賓與得獎隊伍合照
（左起：保良局馮晴紀念小學林向成校長、保良局總理顧東華先生、保良局主席梁安琪女士、教育局首席助理秘書長（課程發展）葉蔭榮先生、保良局教育總主任（中學）楊健忠先生及保良局總理陳黎惠蓮女士）

香港小學數學精英選拔賽

主任委員

呂焯權校長

顧　問

梁安琪女士

委　員

林向成校長、楊永明校長、張炳堅校長、陳卓蓮校長、冼翠華校長、陳志源校長、陳錦汛校長

香港小學數學精英選拔賽 得獎名單

個人賽成績

第一名：李　雲　喇沙小學
　　林碩風　聖公會仁立小學
第二名：蔡梓皓　喇沙小學

*共有兩位第一名

團體賽成績

計算競賽

冠軍：喇沙小學
亞軍：聖公會仁立小學
季軍：聖公會嘉福榮真小學

優異獎共五名
聖保羅男女中學附屬小學
道教青松小學
英華小學
香港道教聯合會圓玄學院陳呂重德紀念學校
天水圍天主教小學

數學競賽

冠軍：喇沙小學
亞軍：聖公會嘉福榮真小學
季軍：將軍澳天主教小學

優異獎共五名
英華小學
聖保羅男女中學附屬小學
將軍澳天主教小學
道教青松小學
保良局馮晴紀念小學

團體賽總成績

冠軍：喇沙小學
亞軍：聖公會嘉福榮真小學
季軍：聖保羅男女中學附屬小學

優異獎共五名
英華小學
聖公會仁立小學
道教青松小學
將軍澳天主教小學
天水圍天主教小學

保良局簡介

保良局成立於 1878 年，為一歷史悠久之慈善機構。「保良局」之「保良」二字，指「保赤安良」的意思。初期的工作為防止誘拐，保護無依婦孺，並協助華民政務司調解家庭與婚姻糾紛。隨著社會的轉變，保良局已成為香港一個龐大的社會服務機構，提供優質多元的服務。

保良局目前有超過 260 個服務單位，遍佈港九新界，為社會大眾提供優質多元的社會、教育、文化及康樂服務。服務範圍包括：綜合家庭服務、幼兒服務、兒童及青少年服務、康復服務、安老服務、醫療及綜合健康服務、社區書院、專上教育、獨立優質私校、資助及直資中學、夜校、資助及直資小學、私立小學、幼稚園、幼稚園暨幼兒中心、特殊學校及宿舍、教育服務中心、領袖紀律訓練營計劃、中央電視台、杜偉強中央圖書館暨教案資源中心、劉陳小寶英語學習中心、教育研究及測試中心、保良局歷史博物館、北潭涌渡假營、賽馬會大棠渡假村及戶外教育營。

保良精神

相互尊重
團結合力
延展愛心
行善助人
感恩知德

建福社群的奉獻精神

願景

幼有所育，少有所學，壯有所為，老有所依，
貧寡孤獨殘病者皆有所望

使命

成為最傑出、最具承擔的慈善公益機構，
發揮保良精神，以善心建善業，
致力保赤安良，養老扶幼，助貧健診，培德育才，
揚康樂眾，實踐環保，承傳文化，造福社群

價值觀

秉承傳統　與時並進
以人為本　關愛感恩
優良管治　務實創新
廉潔奉公　安不忘危
善用資源　注重本益
專業團隊　愛心服務

中國古典詩詞朗誦比賽

港島獅子會 主辦

比賽宗旨

希望藉着朗誦中國古典文學作品來引發青少年對中國古典詩詞的興趣，並透過比賽帶引青少年多認識中國古典文學精髓，從而使中國古典文學得以發揚光大。

比賽花絮

本年度之「中國古典詩詞朗誦比賽」已於 2014 年 2 月 23 日（星期日）假香港銅鑼灣孔聖堂中學圓滿舉行。大會十分榮幸能邀請到全港青年學藝比賽大會主席何榮高先生，SBS 擔任主禮嘉賓，亦得到多位資深學者在百忙中抽空為比賽擔任評判，令比賽生色不少。

本屆比賽的主題為「家在香江、融和致遠」，比賽分為粵語高小組、普通話高小組、粵語初中組、普通話初中組、粵語高中組及粵語或普通話公開組 6 個組別。參賽者須以粵語或普通話朗誦大會指定的詩、詞各一首。初賽首先於課室進行，並由評判甄選優異者進入決賽。

比賽參賽吸引到 600 多人參加，成績理想。典禮儀式後，決賽緊接開始。評判們根據參賽者台上表現，即席選出各組優勝者。在宣布結果前，比賽評判劉衛林博士及嚴鄭春美女士分別為本屆粵語組及普通話組的賽事作出總評，指出各參賽者在朗誦技巧上的優點與缺點，令同學們獲益良多。

中國古典詩詞朗誦比賽主任委員呂潤棻先生致辭

大會主席何榮高先生，SBS 致辭

一眾嘉賓與評判們合照留念

主任委員

呂潤棻先生

高中組參賽者投入演繹，用心朗誦詩詞

比賽評判劉衛林博士於賽後作出總結評語

顧　問

何榮高先生，SBS、王齊樂教授，MH、李金鐘先生，MH、譚錫麟先生、宋立揚先生

委　員

許鎮江先生、李樹芬先生、何月群女士、朱靖女士

評　判（排名不分先後）

陳柱中先生、陳興先生、張文娟博士、周勤才先生、張丹教授、錢巧元女士、錢永元女士、周鑑超先生、郭漢揚先生、劉甘來先生、劉衛林博士、李汝大先生、盧青雲博士、馬小蘭女士、倪國成先生、沈惠英博士、尹慶源先生，BBS、嚴鄭春美女士、葉植興先生、葉德霖先生、張綺玲女士

參賽者於禮堂靜候決賽開始

激烈的比賽後，各組優勝者順利誕生

比賽結束後一眾嘉賓與工作人員合照留念

中國古典詩詞朗誦比賽 得獎名單

粵語高小組

冠軍：王愷喬　港大同學會小學
亞軍：黎卓譽　聖文德天主教小學
季軍：張諾研　嘉諾撒聖心學校

優異獎共五名（排名不分先後）
鄒議樂　民生書院小學
蔡睿朗　軒尼詩道官立小學(上午)
林　霖　民生書院小學
李穎婷　瑪利諾修院學校(小學部)
胡鎧潼　拔萃女小學

普通話高小組

冠軍：丘承熹　滬江維多利亞學校
亞軍：陳家希　保良局香港道教聯合會圓玄小學
季軍：黃玳鈺　聖保祿天主教小學

優異獎共六名（排名不分先後）
陳穎琛　協恩中學附屬小學
林穎霆　大埔舊墟公立學校
馬穎思　民生書院小學
吳愷瑩　保良局陳守仁小學
鄧博安　喇沙小學
黃明晰　梨木樹天主教小學

粵語初中組

冠軍：陳虹霏　心光學校
亞軍：張諾堯　嘉諾撒聖心書院
季軍：劉卓山　順德聯誼總會李兆基中學

優異獎共六名（排名不分先後）
陳思慧　中華基金中學
李梓睿　拔萃男書院
梁臻悅　協恩中學
雷興喜　陳樹渠紀念中學
謝浚熙　長沙灣天主教英文中學
楊樂瑤　基督教宣道會宣基中學

普通話初中組

冠軍：林浩正　高主教書院
亞軍：李志豪　長沙灣天主教英文中學
季軍：陳鵬煌　長沙灣天主教英文中學

優異獎共六名（排名不分先後）
鄺蘊瑩　庇理羅士女子中學
黎芊晴　浸信會呂明才中學
沈思彤　拔萃女書院
曾綽賢　喇沙書院
尹希樺　元朗商會中學
胡　懿　拔萃女書院

粵語高中組

冠軍：梁臻劭　英皇書院
亞軍：董善婷　聖馬可中學
季軍：蘇皓頤　拔萃女書院

優異獎共九名（排名不分先後）
翟梓峯　浸信會呂明才中學
陳卓祺　聖保羅男女中學
鄭亦呈　瑪利曼中學
何倩彤　香港真光中學
許明琦　新會商會陳白沙紀念中學
郭天晉　香港華人基督教聯會真道書院
李梓恩　衛理中學
鄧家昌　聖若瑟書院
黃子芹　寧波公學

粵語或普通話公開組

冠軍：陳思朗
亞軍：李朗怡
季軍：丘學璟

優異獎共六名（排名不分先後）
歐雪兒　基督教宣道會宣基中學
鄭翠盈　基督教宣道會宣基中學
朱蘊儀　陳樹渠紀念中學
劉靜子
黃浩林
袁德禧

港島獅子會簡介

港島獅子會於 1979 年至 1980 年創立，命名為 (Lions Club of Hong Kong Island)。當年位於港澳兩地的獅子會並符合國際獅子會規格及承認為「全區」(Full District) 的獅子會共達 30 個，故冠編為國際獅子總會港澳 303 區，由此可見港島獅子會之創立具有特別的意義。

港島獅子會創會的首個年度已達成一個「全會」贊助創立港島少獅會 (港島青年獅子會前身)、港島女獅會、並與台北 300A 區東門獅子會結盟。其後又創立銀綫灣獅子會 (91 年)、紅山獅子會 (92 年)、華都獅子會 (95 年) 及加華獅子會 (97 年)，為發展獅子運動作出不少貢獻。港島獅子會在發展獅誼方面亦特別努力，除了於 1980 年與台北東門獅子會結盟外，更於 1985 年與韓國松坡獅子會、1988 年與菲律濱巴西市 (主會)、1989 年與加拿大溫哥華國泰獅子會先後結成盟會，這 4 個盟會與港島獅子會至今仍密切往來。

港島獅子會創會至今已 34 年，會員人數保持在 40 人左右。各會員在例會，理事會擴大會議、社會服務及會務研討會等活動中出席率達 70%。港島獅子會領導架構中設有會長、上屆會長、第一副會長、第二副會長、第三副會長、秘書、司庫、糾察、總務、工作小組主席及組員等職位，任期為一年 (每年 7 月 1 日至翌年 6 月 30 日)。會務活動包括舉辦每月定期會議 (理事會、午餐例會及晚餐例會各一次) 及每年舉辦的新一屆職員就職典禮暨女賓夕餐舞會，並且經常組織聯誼康樂活動，包括聖誕聯歡會、專題晚餐聚會、旅遊觀光、服務計劃籌組會、組團參加盟會創會紀念活動等。由 97-98 年度開始，港島獅子會每年均於外地舉辦一次會務研討會。此外，港島獅子會於 89-90 年度建立「港島獅子會基金有限公司」，定期舉行基金董事會及董事會擴大會議。

獅子會是國際上最大的服務團體，「我們服務」(WE SERVE) 是獅子會的格言。港島獅子會在「我們服務」格言下進行了不少社會服務計劃，並積極參與區會及各友會舉辦的服務計劃多達 380 餘項。其中較有代表性的服務計劃有《秀茂坪社區健康中心 (第二分處) 重建》、《全港青年學藝比賽之中文寫作比賽》(主辦 30 年)、《全港青年學藝比賽之中國古典詩詞朗誦比賽》(主辦 18 年)、《黃大仙、竹園及青衣等區長者服務、聯歡活動》、《長洲 3000 位長者聯歡會》、《跨區 1000 位長者聯歡活動》、《視覺第一、中國行動》、《衛奕信徑工程》、《公益金百萬行》、《獅子會自然教育中心》、《獅子會腎病教育中心》、《獅子會中學及小學》、《姊妹學校贊助計劃》、《世界獅子大會》義工、《東南亞獅子會》義工等等。

由港島獅子會贊助的港島青年獅子會於 1980 年正式成立，是服務社會的團體，成立目的是讓年青人透過社會服務和參與社會活動，發揮他們領導才能，並培養及訓練他們成為未來社會接班人。作為一個社會服務團體，港島獅子會鼓勵年青人服務社會，並於過程中學習溝通技巧，團結合作，了解和關懷我們的社會，熱心助人，貢獻一己力量，造福社群。

港島獅子會成立 34 年來為各區會培養出多位領導人材，包括 3 位總監、1 位分區主席、多位分域主席及眾多茂文鐘士院士等，當中不少獅友更獲得國際獅子會總會會長獎及區總監獎，為港島獅子會贏來不少榮譽。

回顧過去 33 年，港島獅子會碩果甚豐，並不斷穩步前進。展望將來，港島獅子會相信能繼續紮實地為社會提供力所能及的服務，真正貫徹「我們服務」的格言！

全港青年學藝比賽大會 主辦

比賽宗旨

旨在提高青年對「對聯創作」的興趣和認識，從而普及「對聯」這項富有歷史文化氣息的活動。

比賽花絮

比賽分為學生組及公開組，由大會提供上聯兩則，參賽者任擇其一撰寫下聯。本屆比賽題目圍繞現今社會時事或宣揚中國文化，以鼓勵青年朋友關心社會。學生組上聯為「閱報自能增知識」或「文化薪傳弘正道」，公開組上聯則為「青史洞明殷鑑在」或「祖國宏圖　宇宙鴻濛先探月」。本屆比賽參加情況踴躍，大會共收到作品超過 1,100 份，成績令人滿意。

本屆比賽總評已於 2014 年 5 月 19 日（星期一）假佐敦香港童軍中心金陶軒順利舉行。出席比賽評審之嘉賓包括主任委員張念平先生，MH、民政事務總處總聯絡主任鄧克廉先生及比賽副主任委員廖漢輝博士，JP。比賽顧問王齊樂教授，MH、李紀欣醫生及楊瑞生先生、委員方培湘先生，MH、許灼勳先生及陳興先生，以及評判團陳仲海先生、劉衞林博士、盧青雲博士、岑寂秋先生及葉德霖先生，均為本屆比賽擔任評審工作。評判團先從眾多參賽作品中細心挑選優秀作品進入複選，再反覆討論入圍作品之優劣，並以投票方式，選出各組之冠、亞、季、殿軍及優異獎獎項。

評審會的現場情況

主任委員張念平先生，MH與大會永遠榮譽顧問王齊樂教授，MH 討論參賽作品的內容

評判們以投票形式選出各組得獎作品

主任委員張念平先生，MH、民政事務總署總聯絡主任鄧克廉先生、副主任委員廖漢輝博士，JP 一同致送紀念品予比賽顧問暨評判楊瑞生先生

主任委員

張念平先生，MH

副主任委員

鄭寶和先生

廖漢輝博士，JP

顧　問

王齊樂教授，MH、李紀欣醫生、楊瑞生先生

委　員

方培湘先生，MH、許灼勳先生、陳興先生

評　判（排名不分先後）

陳仲海先生、陳興先生、方培湘先生，MH、許灼勳先生、李紀欣醫生、劉衞林博士、盧青雲博士、岑寂秋先生、葉德霖先生、楊瑞生先生

評審會後一眾比賽委員、評判及大會工作人員於合照留念

得獎名單

學生組

冠軍：王偉杰　可立中學(嗇色園主辦)
亞軍：游采環　順德聯誼總會鄭裕彤中學
季軍：蘇慧婷　英皇書院同學會小學第二校
殿軍：姚心平　迦密中學

優異獎共八名（排名不分先後）
鄭富元　香港鄧鏡波書院
鍾悅靈　沙田培英中學
林家琪　仁濟醫院王華湘中學
林柏朗　保良局黃永樹小學
劉學霖　文理書院
羅啟聰　可立中學(嗇色園主辦)
馬天胤　保良局黃永樹小學
石美婷　可立中學(嗇色園主辦)

公開組

冠軍：吳碩駿
亞軍：梁鳳儀
季軍：李敬邦
殿軍：謝南俊

優異獎共六名（排名不分先後）
柴宇瀚
陳仲基
曹博濤
朱少程
林成財
黃鎧淇

優勝作品

學生組

文化薪傳弘正道
科研鵲起領新潮

冠軍 王偉杰
可立中學
（嗇色園主辦）

閱報自能增知識
看書方可長才華

季軍 蘇慧婷
英皇書院同學會
小學第二校

文化薪傳弘正道
國家政改展鴻圖

亞軍 游采環
順德聯誼總會
鄭裕彤中學

閱報自能增知識
誦經當可滌心靈

殿軍 姚心平
迦密中學

對聯比賽

優勝作品

公開組

冠軍 吳碩駿

丹心昭顯楚騷傳
青史洞明殷鑑在

亞軍 梁鳳儀

玄經通達孔門開
青史洞明殷鑑在

季軍 李敬邦

詩家雅興江山嫵媚好吟風
祖國宏圖宇宙鴻濛先探月

殿軍 謝南俊

赤心拭亮漢邦興
青史洞明殷鑑在

普通話朗誦比賽（公民教育）

葵青獅子會 主辦

比賽宗旨

旨在提高全港中小學生的普通話朗誦及朗讀能力，一方面，透過比賽的文章選材，加強學生的公民意識。另一方面，比賽亦提供了一個平台讓全港中小學生可以互相切磋學習，汲取經驗，從競賽中提升普通話水平。

大會主席何榮高先生，SBS 致辭

比賽花絮

全港青年學藝比賽大會與葵青獅子會合辦之「全港青年普通話朗誦比賽（公民教育）(2013-14 年度）」已於 2014 年 3 月 9 日（星期日）假葵芳獅子會中學順利舉行。比賽設初小、中小、高小、初中及高中組 5 個組別。參賽總人數超過 350 人，成績理想。

比賽分初賽及決賽兩部份，初賽主要以背誦形式，測試參賽者普通話朗誦及表達之綜合能力。而進入決賽的參賽者，更要朗讀由大會即場派發的誦材，以測試參賽者臨場應對的技巧。為著能讓更多觀眾能夠欣賞比賽實況，大會除了安排網上現場直播典禮儀式及決賽，本年更加設有蓋操場的現場直播，令更多家長及老師們感受比賽氣氛。

開賽典禮於初賽後舉行，大會十分榮幸邀請到全港青年學藝比賽大會主席何榮高先生，SBS 及國際獅子總會中國港澳 303 區總監馮炳壽先生擔任開賽典禮主禮嘉賓。國際獅子總會中國港澳 303 區第一副總監陳敬德先生、第二副總監羅少雄先生及第十二分域主席楊啓明先生亦有蒞臨指導，場面熱鬧。比賽主任委員何玉慧女士在致辭中，更勉勵各參賽者，並於典禮後，即時宣布能進入決賽的名單，令整個比賽推至高潮。

公布得獎名單前，由陳明娟女士為本屆比賽作出總結評語，參賽者大有增益。最終各專業評判根據參賽者即場表現，順利選出各組優勝者。

普通話朗誦比賽（公民教育）主任委員何玉慧女士致辭

一眾嘉賓、評判及比賽委員拍攝大合照留念

普通話朗誦比賽（公民教育）

主任委員

何玉慧女士

副主任委員

李駿德律師

顧　問

曾其鞏校長，MH

委　員

林榮鋒先生、周耀興先生、
崔志仁先生，MH、朱偉基大律師

評　判（排名不分先後）

嚴鄭春美女士、馬小蘭女士、
李紀明女士、陳明娟女士、宋立揚先生、
張文娟博士、張艷女士、錢巧元女士、
趙秀梅女士、初惠英女士、臧國梅女士、
周華梅女士、劉平女士、劉冰薇女士、
李虹女士、李潔女士、梁燕英女士、
李小敏女士、林月秀博士、廖書蘭博士、
石敏秀女士、沈惠英博士、孫觀琳女士、
鄧名秀女士、王洪春女士、黃建國先生、
王玫麗女士、王穎女士、楊化容女士、
楊艷女士、余真女士

在場觀眾全神貫注觀看比賽

參賽者在比賽中發揮最佳表現

決賽評判陳明娟女士作比賽總結

一眾嘉賓及評判與高中組優勝者合照留念

得獎名單

初小組

冠軍：胡峻浩　英皇書院同學會小學
亞軍：苗海悅　聖保羅男女中學附屬小學
季軍：鄭汶希　聖瑪加利男女英文中小學

優異獎共五名（排名不分先後）

朱卓滌　聖公會基福小學
馮靖喬　天神嘉諾撒學校
李樂兒　沙田官立小學
鄧天蔚　聖保羅男女中學附屬小學
黃子晴　聖瑪加利男女英文中小學

中小組

冠軍：王卓桐　嘉諾撒聖家學校(九龍塘)
亞軍：陳穎妍　拔萃女小學
季軍：胡灝潼　拔萃女小學

優異獎共六名（排名不分先後）

朱姵嘉　瑪利曼小學
林恩諾　九龍塘學校(小學部)
劉子彤　十八鄉鄉事委員會公益社小學
吳柏澄　聖瑪加利男女英文中小學
蕭朗晴　港澳信義會小學
楊秉睿　聖保羅男女中學附屬小學

高小組

冠軍：孫紫桐　博愛醫院歷屆總理聯誼會鄭任安夫人千禧小學
亞軍：王愷喬　港大同學會小學
季軍：王冠皓　九龍塘學校(小學部)

優異獎共六名（排名不分先後）

何思慧　東華三院馬錦燦紀念小學
劉晉霖　順德聯誼總會何日東小學
李芷欣　聖保祿學校(小學部)
梁一心　基督教國際學校
巫駿江　新界婦孺福利會梁省德學校
吳愷瑩　保良局陳守仁小學

初中組

冠軍：簡頌恆　皇仁書院
亞軍：王欣羨　瑪利諾修院學校(中學部)
季軍：陳紫晴　聖保祿中學

優異獎共六名（排名不分先後）

陳鵬煌　長沙灣天主教英文中學
陳貝玲　香港將軍澳迦密主恩中學
馮梓軒　聖若瑟書院
李詩賢　拔萃女書院
黃靜雯　基督教中國佈道會聖道迦南書院
吳嘉瑩　聖保羅男女中學

高中組

冠軍：黃玳寧　拔萃女書院
亞軍：胡　戩　拔萃男書院
季軍：柯依伶　香港華人基督教聯會真道書院

優異獎共三名（排名不分先後）

張鈺林　沙田官立中學
梅　瑩　香港布廠商會朱石麟中學
游子揚　中華基督教會基元中學

葵青獅子會簡介

葵青獅子會由 1993 年 4 月創立開始，一直秉承著「我們服務」的獅子精神，並在國際獅子總會港澳 303 區的支持下，以服務社會為己任，積極籌辦多項關懷與照顧民生的服務，包括醫療、扶貧、救災、教育和青少年等各方面的工作。為了培育明日領袖及鼓勵青少年服務社會，葵青獅子會更先後於 1994 年及 2004 年成立了「葵青青年獅子會」及「香港中文大學聯合書院葵青青年獅子會」，攜手為社會上有需要的人士服務。

中文詩 創作比賽

灣仔中西區工商業聯合會
鳳凰慈善基金會 主辦

比賽宗旨

旨在提高青年人對傳統中國文學創作的認識和興趣，希望藉此培養及鼓勵青年鑽研中國詩詞。

比賽花絮

「全港青年中文詩創作比賽」設四個組別，包括學生新詩組、學生近體詩組及公開組新詩組、公開近體詩組。學生組的題目是「樂學與苦學」或「和諧香港」；公開組題目則為「廉恥」或「曼德拉感詠」。新詩組參賽作品字數以 300 字為限，近體詩組學生參賽作品須為五言或七言絕詩，公開組則要求創作為律詩。

本年度大會收到超過 500 份參賽作品，於 2014 年 6 月 16 日（星期一）假灣仔中西區工商業聯合會會議室舉行比賽總評，當日民政事務總署一級聯絡主任何國恩先生、比賽副主任委員魏志偉先生、比賽顧問何非池先生及胡嘉豐先生皆蒞臨現場支持。大會邀請了一眾專家學者擔任評判，於所有參賽作品中挑選出能進入最後階段面試評審會的優秀作品。

由大會評判團評選出的入圍參賽者，獲邀參加於 2014 年 6 月 28 日（星期六）假旺角香島專科學校舉行的評審面試，評判們於席間向參賽者逐一提問，了解參賽作品之創作背景和理念。參賽者均流暢地解釋參賽作品之創作構思及內容，評判們亦提供他們的寶貴意見，並分享彼此對中文詩創作的經驗和心得。面試完結後，評判們根據作品的優劣加上參賽者的臨場表現決定各組冠、亞、季軍及優異獎得主。

評判們細閱每份入圍的參賽作品，務求挑選佳作進入面試會

現場評審情況

比賽副主任委員魏志偉先生及民政事務總署一級聯絡主任何國恩先生，於評審會後與嘉賓、評判們合照留念

中文詩 創作比賽

主任委員

江文傑先生

副主任委員

李鋈發先生

魏志偉先生

嚴偉貞女士

伍海山先生

顧　問

何非池先生、胡嘉豐先生

評　判（排名不分先後）

曹順祥先生、陳柱中先生、陳群松博士、陳興先生、招祥麒博士、方淑範女士、何耀輝博士、許灼勳先生、郭漢揚先生、劉衞林博士、李紀欣醫生、莫雲漢博士、宋立揚先生、譚錫麟先生、楊利成先生、葉植興先生

近體詩組參賽者向評判介紹其作品的創作背景

參賽者的妙答博得評判們讚賞，氣氛融洽

新詩組評判細心聆聽參賽者的解說

得獎名單

中文詩 創作比賽

學生新詩組

冠軍：李蘊芝　香港道教聯合會鄧顯紀念中學
亞軍：凌志豪　中華基金中學
季軍：何曉琳　仁濟醫院王華湘中學

優異獎共五名（排名不分先後）
陳家穎　仁濟醫院王華湘中學
林家琪　仁濟醫院王華湘中學
劉冠華　寧波公學
唐文豪　仁濟醫院王華湘中學
汪書榕　仁濟醫院王華湘中學

學生近體詩組

冠軍：林麗培　仁濟醫院王華湘中學
亞軍：林家琪　仁濟醫院王華湘中學
季軍：陳思喬　庇理羅士女子中學

優異獎共兩名（排名不分先後）
甘俊鋒　麗澤中學
龔純正　裘錦秋中學(元朗)

公開新詩組

冠軍：馬家瑩
亞軍：呂少龍
季軍：廖銘輝

優異獎共三名（排名不分先後）
林曦彤
謝妙宜
余境熹

公開近體詩組

冠軍：李藝明
亞軍：周　瀚
季軍：黃　照

優異獎共三名（排名不分先後）
朱少程
黃炳蔚
邱嘉耀　香港中文大學

中文詩創作比賽

優勝作品

學生新詩組

冠軍
李蘊芝
香港道教聯合會鄧顯紀念中學

《和諧香港 ——獅子山下・太平山上》

獅子山下
發黃的襯衣與潸涓的汗水
築起今天繁榮的經濟
我們，
也許像七百萬隻螻蟻
卻組成堅不可摧的力量；
黑蟻、白蟻、紅火蟻
都是辛勤的蟻，
互補長短
在公平共融的港口打拼

太平山上
延綿的山徑與青翠的山林
構成浮華盛世的一抹綠色光景
我們，
就活在大自然裏；
一響「查篤撐」，一聲交響曲
東西河流交匯
融合成中西合璧的滔滔香江

門常開
諦聽獅子山下與太平山上
交織的旋律，七百萬人發出的頻率
團結衍生乘風破浪的力量
和諧共鳴其庶幾乎！指日可待矣！

亞軍
凌志豪
中華基金中學

《樂學與苦學》

被秦王趕走
眾親唾棄
我早勸你不要太煩
十次上書、又不奉迎惠王
還是一起連夜發書
到現代摘星
月夜下
我找來十箱金屋
你找來十本雞精
點亮唯一的燭光
曳曳閃動
頭顱跟著舞動
伏在字裏行間
你準備用鐵錐刺我
把我嚇醒
對曰:「不想負刑責，用針刺點血好了。」

我為摘金星
本欲到飯顆山頭，與李杜對酌
大笑、高歌、影凌亂
千杯論盡家國事
萬言説明心中志
豈料考期將至，驚起長嗟

你在自修室不斷抄寫
心中反復背誦
通貨膨脹、新聞自由、全球化
四式判斷、段落大意、主旨修辭
耳機中百遍綠袖子
千本答題簿
考期將至，連忙密拜「天王」

你的分身在電視上
封為「武安君」
太學、國子監、翰林共邀
獎學金萬溢為用
我從金星貶謫
筆頭栽花
上不了廟堂的海報
尚有明月影子對飲
與太白仙遊
待停雲詩就

季軍
何曉琳
仁濟醫院王華湘中學

《樂學與苦學》

卷曲堆疊的考卷
埋沒桌子的精神
下面還有幾本參考書
在高氣壓的季節，為家裏添加重量
如果是火車
在夜行時已經脱離了軌跡

我選擇成為長鯨
在學海倘佯
尾巴撥拍陽光的溫柔
蓬萊三山尚遠，而我已啟程
路上容或招來嫉妒的旋風
也有礁岩的暗伏
恐龍時代的鸚鵡螺，殘喘至今
猶在我耳邊喋喋
你應上岸稍歇，我已在此三億年
不登蓬萊愧作鯨，我説
誘惑就隱沒在黑影裏

我學會欣賞旅程的見聞
沉積岩的夾縫透露久遠的秘密
遠航的船靜靜地躺在水底
裏面有宋代的青花大碗
同程的伴侶，分嚐海水的鹹苦
檢點岸石的鏤刻：
蓬山雖然萬里
折桂始終有時

優勝作品

學生近體詩組

冠軍
林麗培
仁濟醫院王華湘中學

《樂學與苦學》

自古賢才竭晷膏，
囊螢鑿壁誨兒曹。
顏回似苦心誠樂，
學海唯勤不憚勞。

亞軍
林家琪
仁濟醫院王華湘中學

《和諧香港》

百載鑪峰日月長，
獅山守望話溫涼。
三江廣納賢能士，
但論宏圖不問鄉。

季軍
陳思喬
庇理羅士女子中學

《和諧香港》

中華文化重諧和
莫唱香江意氣歌
君子謙謙同德立
齊家治國建功多

韻部：五歌

公開新詩組

冠軍
馬家瑩

《曼德拉感詠》

自你出生的一刻
註定了一生的掙扎
呱！
黑得發亮的肌膚 頭髮
卻未會照亮過一霎
隔離之下 沒有光
你只看見人民承受漆黑的欺壓

昏權肆虐的一刻
改寫了南非的命運
蓬！
火焰之中 你捲起鮮紅怒濤
人民的血淚 從此
流進家鄉的新墳
滲入心坎

一錘定音的一刻
敲碎了你追逐的夢
砰！
鐵窗之後 囹圄之內
勞役讓你灰頭土臉
差一點 你的心也灰了
差一點 命也給賠上了
誰知道 監獄猶如熔爐
鑄煉的 是你不朽心志

踏出牢籠的一刻
擺脫了無盡的囚禁
啦！
你歸來了 兩鬢斑白
白日之下 你去蕪存菁
仇恨 憤怒
羞辱 苦澀
皆已煙滅於熔爐
留下的空白
你親手抹上愛與包容

撒手塵寰的一刻
傳來了遍地的輓歌
哇！
夕陽之中 餘暉千里
如今你杳然遠去
微風輕拂你兒時蹓躂的麥田
漫天麥穗隨風飛揚
彷彿是你臨別撒下的一把自由種子

亞軍
呂少龍

《曼德拉感詠》

走在羅本島上，我無法還原
牢獄的藩籬是一名園丁的想像
去開墾枯萎的風景，植被青蔥小草
革命的花圃，沒有仇恨灌溉
以寬恕的土壤承載，以愛
翻耕昔日倥偬的情緒

時光漫漫，拖長的顫音
在風中搖擺，我與你
身份雷同，或許曾經靠近
那個翻湧的崖邊，聲嘶呼喊：愛
白種的血緣卻拒絕嫁接
黑色的肉身，他們彷彿一生
被人踐踏的荒土，你寬敞的靈魂
卻是一座朝聖的小島，盡力收攬
膚色裏所有無夢的視野
在傲慢的白色畫布上，堅持素描
一抹種族尊嚴的輪廓

停下腳步，回憶那場競選演說
改變的誓言總是草草略過
你，那個鐵窗前已起脫了
框架的站姿，總教我甘心撤離
心中仇恨的駐軍，放下槍枝
以橄欖枝作請柬，在卸任典禮上
如向施虐的獄吏鼓掌，我願意
為伊斯蘭的亡魂頌讀透明的禱辭

季軍
廖銘輝

《曼德拉感詠》

我在草原奔馳
金戈鐵馬，東攻西掠，
創立歐亞版圖，顯赫直迫阿歷山大
世人譽我成吉思汗，但
我卻甘心向你俯首，
因你建立的國度，才是
橫越全球，穿古到今，永垂不朽！

我們在海陸空
荷槍實彈，南抵北抗，
結成同盟軍，力破邪惡軸心
世人稱我們聯合國，但
我們卻甘心向你拜服，
因你建立的世界，才能
消弭仇恨，溶化暴力，締造和平！

我們在天國
為了大同，向你招手
世人讚我萬世師表
　　冠我印度聖雄
　　頌我有一個夢
你是同路人、繼承者、開創先鋒
創下不分黑白的世界
創下只分曲直、平等尊重的國度
我們豎起姆指，擊節褒揚

我在你心裡
為了大同，向你呼籲
廿七年的牢獄黑暗不足懼，最怕
信念被自己打垮
希望被自己擊潰
在囚的維權朋友啊！
一劫源於擇善、堅持
光輝歲月必臨！

公開近體詩組

冠軍
李藝明

《廉恥》

身無媚骨自堅頑　恥共藤蘿競附攀
五斗久辭彭澤縣　千秋永仰首陽山
孤筠風勁知高節　碩鼠倉空見厚顏
唐晉漢周長樂老　至今猶臭汗青間

亞軍
周瀚

《致曼德拉》

日暮南非夢，羈留野島深。
千年平等志，萬里自由心。
劍舞黃花落，琴鳴古樹陰。
英雄何處去，天地靜空音。

季軍
黃照

《曼德拉感詠》

孤身有志事能成，百載冰心享盛名。
立世長懷民族夢，坐牢難鎖自由聲。
豈容黑白存分隔，每盼天涯息鬥爭。
以此精神成景仰，可傳仁愛嚮和平。

灣仔中西區工商業聯合會簡介

香港是世界知名的工商業城市，在國際上舉足輕重。綜觀全球各主要商業城市，皆擁有代表不同地域、不同行業的商會組織，廠商自由參與，大家同心同德，共同為社區經濟及行業發展出力，灣仔中西區工商業聯合會正是這個以經濟為主導的時代的必然產物。

四年前，本會永遠榮譽會長李東海博士大紫荊勳賢高瞻遠矚，有見及灣仔及中西區乃香港經貿重心，倡議成立工商業聯合會，當下一呼百應，在李三元博士、李鋈麟博士、李鋈發先生及李寶明先生等等工商界知名人士熱心襄助下，「灣仔中西區工商業聯合會」於二零零九年四月正式成立，並於同年六月加入全港各區工商聯。

灣仔中西區工商業聯合會以「敦親睦鄰，和諧社會，共創未來」為目的，和睦社區，聯繫和團結灣仔、中區及西區各工商業界友好，創建穩健營商平台，進而拓展中港兩地商貿投資活動。本會成立之初，香港經濟低迷，業界更須團結，攜手共度難關。今日陰霾散盡，陽光普照，更覺列位領導當年為拓展會務所付出的辛勞之可貴。

本會現有成員超過五百名，當中包括董事局成員、商號會員、個人會員、女企業家委員會、青年委員會會及醫務委員會會員等等，在香港、國內以至海外經營的業務十分繁富，包括銀行、基金、證券、保險、金融、房地產、有機食品、建築、進出口貿易、環保產業、交通運輸、百貨、飲食、旅遊業及上市公司等等，不勝枚舉。

本會向來視關愛社區為己任，積極舉辦促進工商業發展、關愛社區的活動，使工商界與民生事務得以平衡發展，並積極促進本地、內地及海外的工商企業聯繫和交流。成立至今，主辦及協辦各類型活動超過二百五十項，包括：各地招商考察團、經貿論壇、醫療捐助、關愛社區慈善籌款等等。

本會去年榮獲香港特別行政區政府委任、獨家贊助農曆新年『龍珠獻瑞萬家歡維港新春煙花大匯演』，去年及今年更連續兩年贊助香港旅遊發展局舉辦的「香港龍舟嘉年華」，今年贊助及合辦創世界紀錄的「家家齊拼愛心杯」頌親恩活動。主辦活動方面主要是「熱烈祝賀中華人民共和國成立六十三周年」國慶系列活動，當中包括敬老關愛賀國慶金曲晚會、粵劇弦歌頌國慶及聯歡晚宴等等。近期考察活動包括香港工商界赴鹽城考察團、第八屆泛珠論壇暨經貿洽談會、海南現代服務業考察團、香港工商企業家赴粵考察團等等。

本會創會至今，服務社會，廣結商緣，並向政府有關部門進言獻策，積極推進香港和其他地區的經貿發展，先後與四川省自貢市、巴中市、金堂縣、雙流縣、阿壩州、眉山市、遂寧市、遼寧省盤錦市、北京市、廣東省內多個縣市、哈爾濱市及澳門工商聯建立友好合作關係，與各地工商界攜手共創商機。此外，本會亦與台灣中小企業協會簽訂友好商會盟約，協辦一年一度的專題商貿論壇，加強業界聯繫，為兩岸四地的未來合作盡棉力。

秘書處資料：
地址：香港灣仔駱克道 193 號東超商業中心 28 樓
電話：3678-8868
傳真：2111-1110
電郵：info@wcwica.org.hk

鳳凰慈善基金會簡介

關於我們

鳳凰慈善基金會在 2008 年 12 月 2 日根據香港公司條例註冊成立，隨後於 2009 年 10 月 6 日獲得稅務局確實本會為非牟利機構，豁免稅項。基金會由李鋈麟博士，太平紳士創辦，以服務弱勢社群為己任，向長者、弱勢婦孺、更新人士等提供援助。

我們的工作

本基金會主要開展以下慈善和公益項目：

（一）社區支援服務及資助社會公益項目的發展
透過跨界別、跨年齡、跨階層的合作，整合社區不同的資源和力量，帶動社群一同參與慈善救濟及其他社會福利服務，發揮潛能，助人自助，共同建立關愛和諧社區，為有需要援助的貧困人士提供支援。
過往資助項目（節錄）：協助籌建醫院、捐贈醫療車及醫院設施、資助發展大學的新醫療科技研究、博愛醫院慈善單車賽、公益金港島區、九龍及新界區百萬行籌款等。

（二）扶貧助學，探望山區貧困兒童
為了讓每一位學生都能夠接受良好的教育，基金會在三年內走遍國內多個山區，進行考察、探訪及義教活動，希望引起社會大眾的關注，呼喚更多有心人士捐助資金，改善內地山區學校的學習環境。
過往考察（節錄）：清遠、甘肅、廣西、雲南，舉辦中《愛心送暖到雲南　扶助童夢可成真》，資助雲南山區貧困兒童的宿舍鐵床，改善學生的就學環境

（三）舉辦各種敬老關愛社區服務
為倡導社會尊重家中長輩，為健康的老年人錦上添花，並為有困難的老年人雪中送炭為重點，基金會舉辦「桃姐電影欣賞暨奠老關愛半日遊」，「福餅贈長者，愛心遍全城」，「中秋奠老慈善齋宴」等活動，呼籲社會共同尊重、關心和幫助老年人，促進社會和諧。
過往舉辦活動（節錄）：一人一利是敬老關愛大行動、福餅贈長者活動

（四）青少年事務與長幼共融
開展與港、澳、台青年交流平台，與內地及海外友好團體的合作和交流活動，與各方進行學術交流，凝聚力量，讓青年人認識社會，發展公益事業。
過往舉辦活動（節錄）：
- 「無毒一生 燦爛人生 健康校園」反濫藥禁毒活動
- 民政事務總署：全港青年中文詩創作比賽
- 樂有所城慈善音樂基金合辦：全港中學 I Can Sing 歌唱大賽

（五）發展鳳凰慈善基金會義工團
為了更有系統組織義工參與服務，成立「鳳凰義工團」，並歡迎個人義工及團體義工的加入及參與社會公益服務。我們會定期向義工提供服務資訊、義工培訓、交流活動和嘉許等。積極承擔樞紐角色，[義工轉介服務] 是本局一項重點服務，透過服務配對，為義工安排合適的服務機會，亦為樂意為其他社會服務機構提供義工人力資源。

（六）倡議及協助弱勢婦女、青年人、長者及更新人士再就業支援
為支援社會及活動上的人力資源不足，鼓勵商界企業積極履行社會企業責任，協助社會上的弱勢社群自力更生，提升可僱用人士的技能和就業能力，並積極與企業溝通，為有有需要人士提供實習及就業機會，讓他們可以自我裝備和融入社區，平衡經濟和民生發展。

比賽宗旨

比賽的目的旨在提高初中學生學習數學的興趣，與保良局主辦的另一比賽「香港小學數學精英選拔賽」的宗旨一脈相連。

比賽花絮

全港青年學藝比賽大會、保良局與香港數理教育學會合辦的「香港青少年數學精英選拔賽」，至今已舉辦了十六屆。本年度比賽於 2014 年 1 月 25 日（星期六）圓滿舉行，來自 275 所中學共 1100 名學生報名參加，反應踴躍，深受學界歡迎。

參賽者須回答大會提供的數學題目，比賽形式與公開考試相若，個人組別成績最好的 40 名學生除了獲頒一等獎獎狀及獎座之外，更可獲參加免費數學培訓課程的機會。籌委會按培訓成績，從中再甄選 8 名成績優異的學生組成香港代表隊，代表香港參加 7 月 21 至 26 日假韓國大川市 (Daejeon, Korea) 舉行的「2014 國際數學競賽」。團體組別方面，籌委會以每所學校 3 名最高分數的隊員成績總和計算，並向最高分的 20 所學校頒發獎座。

由保良局總理陳黎惠蓮女士及香港數理教育學會數學組召集人徐崑玉老師致送紀念品予主禮嘉賓全港青年學藝比賽大會主席何榮高先生，SBS，感謝他對是次比賽的鼎力支持。

由保良局總理陳黎惠蓮女士及香港數理教育學會數學組召集人徐崑玉老師致送紀念品予主禮嘉賓香港大學數學系系主任路江華教授，感謝她對是次比賽的鼎力支持。

嘉賓與得獎隊伍合照
（左起：保良局百周年李兆忠紀念中學丁永興校長、保良局總理陳黎惠蓮女士、全港青年學藝比賽大會主席何榮高先生，SBS 及保良局百周年李兆忠紀念中學領隊老師）

嘉賓與香港代表隊合照
（前排左起：香港數理教育學會數學組召集人徐崑玉老師、香港大學數學系系主任路江華教授、全港青年學藝比賽大會主席何榮高先生，SBS、保良局總理陳黎惠蓮女士及保良局教育總主任（中學）楊健忠先生）
*（代表隊已於 2014 年 7 月 21 至 26 日前赴韓國大川市 (Daejeon, Korea) 參加「2014 國際數學競賽」）

主任委員

張家邦校長

歐陽崇勳校長，MH

龍德義校長

副主任委員

李志恆老師、林錫祺老師、徐崑玉老師

顧　問

梁安琪女士、黃志剛先生、蕭文強教授、路江華教授、吳端偉博士、張百康校長

委　員

李文生先生、馮德華老師、鄭永權老師、李志聰老師、徐柔英老師、溫玉華老師、溫惠詩老師、易詠兒老師

香港青少年數學精英選拔賽 得獎名單

個人賽成績

冠軍：	于鎧瑋	喇沙書院
亞軍：	鄭慧中	拔萃女書院
季軍：	李信明	中華傳道會安柱中學
殿軍：	李承恩	順德聯誼總會梁銶琚中學

團體賽成績（首十名最佳成績）

冠軍：	保良局百周年李兆忠紀念中學
亞軍：	聖保羅男女中學
季軍：	喇沙書院
殿軍：	拔萃女書院
優異：	順德聯誼總會梁銶琚中學
	元朗商會中學
	皇仁書院
	英華書院
	英皇書院
	聖若瑟英文書院

團體優異獎（首十名最佳成績）

香港道教聯合會鄧顯紀念中學
保良局董玉娣中學
聖言中學
培僑書院
香港培正中學
中華傳道會安柱中學
聖公會林護紀念中學
保良局第一張永慶中學
德望學校
新界鄉議局元朗區中學

保良局簡介

保良局成立於 1878 年，為一歷史悠久之慈善機構。「保良局」的「保良」二字，指「保赤安良」的意思。初期的工作為防止誘拐，保護無依婦孺，並協助華民政務司調解家庭與婚姻糾紛。隨著社會的轉變，保良局現已成為香港一個龐大的社會服務機構，提供優質多元的服務。

保良局目前有超過 230 個服務單位，遍佈港九新界，為社會大眾提供優質多元的社會、教育、文化及康樂服務。服務範圍包括：綜合家庭服務、幼兒服務、兒童及青少年、康復及安老服務、社區書院、預科書院、獨立優質私校、津貼及直資中學、夜校、津貼及直資小學、幼稚園、幼稚園暨幼兒中心、特殊學校及宿舍、教育服務中心、領袖紀律訓練營計劃、中央電視台、杜偉強中央圖書館暨教案資源中心、劉陳小寶英語學習中心、教育研究及測試中心、歷史博物館、北潭涌渡假營及賽馬會大棠渡假村。

香港數理教育學會簡介

香港數理教育學會成立於 1964 年，是一個以「促進教育，提高數理科的教學素質」為宗旨的專業團體。本會現有會員 500 人，主要為中學數理科的教師、本港各大學以及香港教育學院的教授和講師、教育局的督學、課程發展處課程發展主任和考試及評核局科目經理等。多年來，本會活動發展的重點包括探討學生能力的參差和學習態度變化所引發的問題，並研究改善方法、探討如何能使學生愉快而有效地學習、關注數理科考試評核的發展、運用電腦和資訊科技以提升數理學科的教學效能，以及為新教師提供入職輔導等。就上述發展重點，本會已與教育局、香港考試及評核局、本港各大學的教育學院和其他學系，以及香港科學館等機構成功合辦多項活動。

全港中學普英雙語演講比賽

國際會計師公會・香港分會 主辦

比賽宗旨

英語是國際語言，隨著中國加入世貿組織，市場對外開放，普通話之應用日益繁重，因此中學生更需要加強兩文三語的訓練。有見及此，國際會計師公會・香港分會遂舉辦「全港中學普英雙語演講比賽」，藉此鼓勵中學生加強英語及普通話的演講能力，為日後升學或工作好好裝備。

普英雙語演講比賽主任委員陳毅生先生致辭

比賽花絮

本屆比賽已於 2014 年 1 月 12 日（星期日）假香港理工大學專業進修學院（紅磡灣校園）順利舉行。比賽分別設有初中組（中一至中三）及高中組（中四至中六）兩個組別，各組參賽者須分別以英文及普通話演繹大會預先設定的講題，每題限時三分鐘。

大會於決賽前舉行了簡單而隆重的典禮儀式，邀請了全港青年學藝比賽大會主席何榮高先生，SBS、民政事務總署總聯絡主任陳源寶儀女士及國際會計師公會・香港分會會長暨比賽主任委員陳毅生先生擔任主禮嘉賓。

大會主席何榮高先生，SBS 致辭

儀式後決賽正式開始，能夠進入決賽的同學，皆由評審團細心挑選，再次向現場觀眾演講。各參賽者均施展渾身解數，運用流利的普通話及英語去演繹比賽講題。評判們根據參賽者的演講內容、用詞、節奏、聲調及咬字發音等即場評分。

緊張的決賽完結後，由擔任評判團的理大專上學院老師分別以英語及普通話兩種語言作總結，並給予參賽者評語，令參賽同學得以提升普英雙語的表達能力。此外，香港理工大學專業進修學院院長梁德榮博士更為比賽提供總結評語，並勉勵各參賽者。最後評判根據參賽者的表現選出各組別的冠、亞、季及優異獎得獎者。

普英雙語演講比賽主任委員陳毅生先生致送紀念品予香港理工大學專業進修學院院長梁德榮博士

國際會計師公會香港分會副會長許漢忠先生致送紀念品予香港理工大學專業進修學院副院長陳彥森博士

全港中學普英雙語演講比賽

全港中學普英雙語演講比賽

主任委員

陳毅生先生

副主任委員

彭子堅先生

顧　問

譚學林博士，JP

評　判（排名不分先後）

陳永傑先生、陳兆銓先生、蔡維玉博士、焦妮娜博士、劉亮之女士、留金騰先生、李詠健博士、米嘉盈女士

特別鳴謝

理大專上學院協辦

參賽者全力以赴，力爭佳績

英語組評判陳兆銓先生為比賽作總結評語

普通話組評判李詠健博士為比賽作總結評語

一眾嘉賓與初中組優勝者合照

一眾嘉賓與高中組優勝者合照

得獎名單

初中組

冠軍：李詩賢　拔萃女書院
亞軍：王欣羨　瑪利諾修院學校(中學部)
季軍：李君悅　順德聯誼總會翁祐中學

優異獎共五名(排名不分先後)
陳秋諭　長沙灣天主教英文中學
陳栩彤　拔萃女書院
陳鵬煌　長沙灣天主教英文中學
陳紫晴　聖保祿中學
李迪生　聖保羅書院

高中組

冠軍：胡　戩　拔萃男書院
亞軍：蘇皓頤　拔萃女書院
季軍：王　詣　聖保祿學校(中學部)

優異獎共五名(排名不分先後)
陳嘉茹　仁濟醫院林百欣中學
鄭君浩　香港華仁書院
高仲禮　長沙灣天主教英文中學
李嘉鈞　香港道教聯合會鄧顯紀念中學
岑浚偲　長沙灣天主教英文中學

最踴躍參與學校獎

高主教書院

優勝作品

普通話講題

中國（上海）自由貿易試驗區於 2013 年 9 月 29 日正式掛牌運作。本港有些專家和學者認為香港的經濟將會遇到新的挑戰。

你認為上海自貿區金融改革加速會否為香港帶來挑戰和競爭，怎樣才能創造雙贏？

初中組　冠軍　李詩賢　拔萃女書院

大家好！

試想像你看見一位女士走進環球金融中心，在 PURE YOGA 上完瑜伽課後，便到 CITY SUPER 填填肚子，最後到時代廣場的連卡佛瀏覽一番。假如你以為這一切都發生在香港，那你就錯了，上海才是我要讓你想像的地方。近年越來越多的所謂被視為香港地標的建築物都逐一在上海出現，滬港之爭更隨著上海自由貿易區的啟動正式拉開序幕。

上海自由貿易試驗區除了具有自由港的功能之外，還增加了吸引外資、引進技術、旅遊服務等多項業務，對於香港來說，競爭及新挑戰的出現是必然的，但競爭是良性的，挑戰是推動性的，兩者則能一同推動兩地經濟及文化的發展。

經濟方面，香港目前吸引了大量的海外及中資企業，如果上海自貿區能夠提供與香港同樣的低稅環境，不少企業總部可能便會搬至上海。香港外貿總額中轉口貿易業務佔據近半，上海自貿區的保稅區為轉口貿易的發展創造了良好的技術條件，也將分流香港部分的轉口貿易業務。

旅遊業方面，上海自貿區一旦實行低關稅甚至零關稅後，必將分流訪港的自由行內地購物及旅遊客。

競爭與挑戰接踵而來，卻能為兩地同時帶來不少新機遇。若要實現雙贏，也並非不可能。

我國地廣人多，經濟規模龐大，一次過容納兩個國際金融中心，又何嘗不可？美國有紐約和芝加哥兩個國際金融中心，各有不同的服務功能。我國是一個大國，需要不同的金融服務，香港是一個國際化的金融中心，而上海則與祖國經濟聯繫更為密切，兩者不是彼此取代，而是互相促進。因此，在服務功能上尋求不同點，合作經營離岸人民幣業務，同步發展轉口貿易，提供不同的金融服務，將上海打造成與香港具有不同特色的國際金融中心，為中國夢的實現，為大國的真正崛起！

謝謝大家！

優勝作品

English topic

Property analysts said releasing some of the land in Hong Kong's country parks could be considered as one of the options to alleviate housing shortage.

Hong Kong is a densely populated city and housing is an issue of great public concern. What is your view on releasing some of the land in country parks for housing development?

初中組 冠軍 李詩賢 拔萃女書院

"Dear citizens, we have decided to shut down the Aberdeen Country Park for 3 years to build 500 housing units."

Good morning ladies and gentlemen,

Imagine that happening one day, how would you feel? Lately, the government has proposed to release some of the land in country parks to ease the housing shortage in Hong Kong. However, many protesting voices have been raised, including mine.

39.6% of Hong Kong's lands are country parks. These land of Mother Nature were designated by the United Kingdom 4 decades ago, to conserve natural habitat and provide public recreation. Country parks are one of the only natural areas for public outdoors recreation in a busy city like Hong Kong. If the proposal is carried out, it isn't just about the loss of recreation areas, but the living quality of Hong Kong citizens as a whole would deteriorate.

Hong Kong only has a shortage in residential land but doesn't lack land at all. As a matter of fact, only 6.9% of Hong Kong's land is for residential use. The problem isn't caused by the lack of natural resources, but the land-selling policies of the government itself.

Country parks aren't just areas for leisure. They also protect the water sources nearby. That is also another reason why the British designated country parks in those specific areas. Although most of Hong Kong's fresh water comes from the Dong River, the protected water sources still provide up to 30% of the water we use every day. On a deeper thought, if the Dong River is unable to provide water to Hong Kong one day, the local water sources can still provide us with water for up to 150 days. Never heard of that, right?

Country parks have many steep hills and slopes that make it impossible to build large scales of housing estates. I suggest that the government should try looking at brownfield sites and golf courses, which don't harm public interests. Also, estate prices should be lowered suitably.

We really wouldn't want the previous announcement to be real, don't we? Therefore, country parks are Hong Kong's biggest treasures, and conserving them is a MUST.

Thank you.

優勝作品

普英雙語 全港中學演講比賽

普通話講題

中國（上海）自由貿易試驗區於 2013 年 9 月 29 日正式掛牌運作。本港有些專家和學者認為香港的經濟將會遇到新的挑戰。

你認為上海自貿區金融改革加速會否為香港帶來挑戰和競爭，怎樣才能創造雙贏？

高中組 冠軍 胡 戩 拔萃男書院

尊敬的評委，朋友們，大家好！

今天我演講的題目是上海自貿區金融改革加速，會否為香港帶來挑戰和競爭，怎樣才能創造雙贏？

上海自貿區正式掛牌，是內地新一輪改革的標誌性試點。由於自貿區的作用大致相同，他的出現牽動著着港人的神經。對香港是機遇、挑戰、還是競爭，眾説紛紜。

從現在的發展比較，上海處於成長型的發展，正為發展成全國最重要的經濟中心城市努力，為建設性國際金融貿易中心而打基礎。反觀香港的發展已十分成熟，在今後的長時間內，上海經濟增長速度無疑會高於香港，但上海的經濟發展，並不意味能取代香港。

因為被譽為國際金融中心的香港，他的成熟、完善、發達的金融制度，仍然是具實力和優勢。而健全的法制，更是香港金融市場重要的一環。還有香港的資訊流通，保障了資金，貨物，人才等各方面的資訊可以自由出入，奠定了香港成為最具競爭力的金融中心的地位。也有賴香港活躍的融資，理財，交易，更是打下了香港國際金融中心的鞏固地位。

正是香港眾多優勢所在，上海自貿區短期對香港造成威脅不大。相反，上海自貿區更需要去吸收香港經驗。而兩者在萬變的經濟市場，更應合作加快兩地的改革進步。在各自發展特色經濟的基礎上，實現優勢互補。而香港也應該視上海自貿區為一個警號，鞭策自己發展。

總的來説，所謂有危才有機。香港應把握難得的合作夥伴，吸引更多相機，發展成傲視全球的金融市場，在危機中尋找機遇。

全港中學普英雙語演講比賽

優勝作品

English topic

Property analysts said releasing some of the land in Hong Kong's country parks could be considered as one of the options to alleviate housing shortage.

Hong Kong is a densely populated city and housing is an issue of great public concern. What is your view on releasing some of the land in country parks for housing development?

高中組 冠軍 胡 戩 拔萃男書院

Mr. Lee Shau Kee once comment the idea of releasing country parks for residential by a Chinese idiom, benefiting all by losing only a hair, but he must have forgotten there are some words continuing. The whole idiom should be benefiting all by losing only a hair but messing yourself up.

For this Idea, I strongly disagree. We all know seems there is not enough land for Hong Kong, and opening up country park land resource can immediately provide what we need.

But does this idea can fulfill the development aim of Hong, becoming a sustainable city? For a sustainable city, it needs to strike a between economic growth and better social and environmental quality.

Firstly, for the aspect of society, quoting the word from Mr. McLehose, the former governor of Hong Kong: "Destroying the country parks equals to reducing the area of Hong Kong people to relax." Whether the initiation of setting up Country Park by him has bear the intention to control the land supply. But one thing is certain, modern living standard should not be limited by the provision of a living place. Aesthetic and recreational needs of people should be taken into consideration.

Secondly, for economy, some may say releasing Country Park can solve the housing problem, so Hong Kong can have more capital to develop economic. Well I am sure the guy who says this won't give birth to next generation. The population is still rising!

Also, thirdly for environment, as releasing country parks will undeniably destroy the environment, in order to develop sustainably, government will need to put more capital as to take measures to reduce the harmful effect to environment, and actually didn't help on econmy stance.

Surely, it could be a method solves the pressing need, but I'm not supporting the idea. Other than not fulfilling the requirements of sustainability, I am also wondering can government can make a good planning on this stance as once precedence was made there must be following. Government should be careful on this or it will really mess things up like I said at the beggining. Well actually, why don't government plan a long term plan , but always solving problem on the surface not the root?

AIA 國際會計師公會簡介

AIA 國際會計師公會是建基於英國的國際會計團體，頒授的專業會計資格，根據 2006 年英國公司法，獲英國政府承認為公司審計師專業資格。AIA 考試大綱之設計，為學員提供實務的學習過程，涵蓋廣泛的會計科目；畢業學員可憑這些會計知識，在工商業、公營或私營機構各方面發展。獨立及外部監督的考試，確保 AIA 專業資格保持著高水準。AIA 的專業考試已獲得肯定及認可為英國國家資歷架構 (QCF) 中第 5 級、第 6 級和第 7 級水準。

AIA 國際會計師公會的成立，為專業會計師提供一個國際性組織，並以此為宗旨繼續前進。AIA 國際會計師公會的分會網路遍佈世界各地，包括賽普路斯、歐洲、馬來西亞、香港、新加坡、加拿大、非洲及加勒比海地區；各分會構成的國際網路，讓 AIA 國際會計師公會能為學員及會員提供支持及指引。

AIA 國際會計師公會在中國的發展

AIA 國際會計師公會從 1997 年 4 月起在中國上海市提供 AIA 專業會計資格，並於 2000 年有第一批學員從學習中達到專業會計各科考試合格的畢業生。這些 AIA 的畢業生代表了具備高管理資格的新一代，補充了在中國境內以英語教育的專業會計和金融業人員的要求。在上海市奠定鞏固基礎的同時，AIA 亦在北京市、南京市、廣州市、深圳市及其他省市擴展其會務。

葵青工商業聯會 主辦

比賽宗旨

透過舉辦粵曲比賽，培養青少年學習戲曲文化，提高他們對粵曲之興趣，並弘揚中國傳統文化藝術。

一眾嘉賓及評判與獲選入圍之參賽者於初賽後合照

比賽花絮

比賽分為少年粵曲組、青年粵曲組及彩唱組。本屆比賽參加人數達 32 人，參賽者首先需提交錄音或錄像作品供初步遴選，初賽於 2014 年 4 月 6 日（星期日）假民政事務總署荔景社區會堂順利舉行。

於初賽表現優異的參賽者，獲安排於舞台上進行決賽，爭奪冠、亞、季軍殊榮。本屆決賽於 2014 年 5 月 31 日（星期六）假荃灣大會堂舉行，大會十分榮幸邀請到葵青民政事務專員羅應祺先生，JP、葵青區議會主席方平先生，JP、全港青年學藝比賽大會主席何榮高先生，SBS 及葵青工商業聯會永遠榮譽會長暨比賽顧問俞忠衛先生擔任決賽之主禮嘉賓，各嘉賓連同比賽主任委員陳銘基先生及一眾比賽顧問、評判及嘉賓主持開賽儀式。

進入決賽的參賽者均台型十足，大會更邀請樂隊現場伴奏。參賽者所選曲目必須由梆子或二簧組成，此一比賽要求近乎專業水準。彩唱組的參賽者更穿上色彩繽紛的粵劇戲服出場，務求把曲中角色演繹得唯肖唯妙。大會邀請了黃偉坤先生及陳咏儀女士兩位作本屆示範嘉賓，於決賽後演繹《粵唱胡茄十八拍》一曲。兩位嘉賓聲線動人，搏得全場熱烈掌聲。評審方面，由麥惠文先生、李少恩博士、譚經緯女士、陳輝鴻先生及何偉凌女士擔任本屆決賽評判，評判團可謂陣容強大。在宣佈各組得獎名單前，比賽顧問暨粵曲導師兼現任八和會館理事麥惠文先生作出簡單總評結語，給予各參賽者寶貴意見。最後評判據各參賽者的比賽表現，評定出各組冠、亞、季軍及優異獎得主。

比賽主任委員陳銘基先生致送紀念品予主禮嘉賓葵青區議會主席方平先生，JP

葵青民政事務專員羅應祺先生，JP 於決賽典禮致辭

大會主席何榮高先生，SBS 致送紀念品予主禮嘉賓葵青工商業聯會永遠榮譽會長暨比賽顧問俞忠衛先生

主任委員

陳銘基先生

副主任委員

曾佩倫先生

楊凱山先生

劉興華先生，MH

張敬川先生

簡國樑先生

郭良弼先生

顧　問

馮華先生、尹飛燕女士，MH、
阮兆輝先生，BBS、何偉凌女士、
鄧美玲女士、鄧坤先生、麥惠文先生、
方文正先生、陳輝鴻先生、黃綺雯女士、
王勝焜先生、王勝泉先生、李少恩博士、
譚經緯女士、馬曼霞女士、
何榮高先生，SBS、俞忠衛先生

委　員

朱德朗先生、黃裕誠先生、蕭建輝先生、
陳逸義先生、陳福麟先生

初賽評判（排名不分先後）

麥惠文先生、李少恩博士、譚經緯女士

決賽評判（排名不分先後）

麥惠文先生、陳輝鴻先生、何偉凌女士、
李少恩博士、譚經緯女士

（粵曲比賽主任委員贊助比賽經費 $20,000 元，各副主任委員贊助比賽經費 $10,000 元）

主禮嘉賓、比賽顧問、評判及嘉賓們於開賽儀式後合照留念

粵曲比賽

得獎名單

少年粵曲組

冠軍：譚　晴　香港浸信會聯會小學
亞軍：馬煒詠　宣道會葉紹蔭紀念小學
季軍：劉子瑜　香港教育學院賽馬會小學

優異獎共兩名(排名不分先後)
周俊昇　長沙灣天主教英文中學
麥熙華　港九街坊婦女會孫方中小學

青年粵曲組

冠軍：李子蕊　香港中文大學
亞軍：謝曉渝　香港演藝學院
季軍：李澤恩　香港演藝學院

優異獎共兩名(排名不分先後)
陳鎧汶　香港演藝學院
羅嘉媛　救恩書院
林貝嘉　基督教香港信義會信義中學
鄺純茵　香港道教聯合會圓玄學院第二中學
* 兩組同為合唱組合

彩唱組

冠軍：曾素心　香港演藝學院
亞軍：葉梓欣　華英中學
季軍：蕭卓琳　靈糧堂劉梅軒中學

彩唱組參賽者粉墨登場，配以色彩繽紛的戲服及道具，令人眼前一亮

粵劇名伶黃偉坤先生及陳咏儀女士為比賽擔任示範嘉賓

比賽顧問暨八和會館理事麥惠文先生向各參賽者作出總結評語

各組優勝者於賽後與一眾嘉賓、評判合照留念

葵青工商業聯會簡介

葵青工商業聯會自 1988 年成立以來，由區內主要工商翹楚組成，已有二十五年歷史。一直以「取諸社會、用諸社會」為宗旨。

本會與本港、內地各相關政府部門及工商各界緊密聯繫，積極參與和支持葵青區各項社區活動，及加強中港兩地經濟及文化交流，擴展本會與各地工商團體結盟，及兩地貿易文化聯繫網絡，發揮牽綫搭橋的作用，為工商界提供各種互動對接平台、推動工商發展。

同時，本會亦積極參與香港社區各種活動，支持政府工作，為創建和諧社區出力，備受各界認同。

本會第 20 屆（2013 - 2015 年度）主席曾佩倫先生及會長楊凱山博士將秉承葵青工商業聯會宗旨，帶領各成員積極參與各項公益及社區活動，服務社會，造福社群，並發揮同心同德的精神，繼續為中港兩地的經貿發展作出貢獻。

九龍總商會 主辦

比賽宗旨

提高青少年對醒獅的興趣，藉以鍛鍊體格，並弘揚中國傳統國粹。

比賽主任委員李光華先生於開賽儀式致辭

比賽花絮

首屆「全港青年醒獅比賽」由全港青年學藝比賽大會、九龍總商會主辦及由郭氏功夫金龍醒獅團、香港中國國術龍獅總會協辦，於 2014 年 3 月 15 日（星期六）上午 10 時正假尖沙咀街坊福利會舉行。本屆比賽設小學組，共有 14 所學校派出隊伍參賽，並設冠、亞、季及殿軍等獎項。

比賽當日，開賽前大會舉行了一個簡單而隆重的開賽儀式，邀請得全港青年學藝比賽大會主席何榮高先生，SBS、民政事務總署總聯絡主任陳源寶儀女士、香港中國國術龍獅總會副會長龍啟明先生、尖沙咀街坊福利會理事長蘇仲平先生，MH、九龍總商會理事長暨比賽主任委員李光華先生，以及一眾比賽委員及顧問蒞臨，場面十分熱鬧。

比賽主任委員李光華先生於儀式上致辭，提到中國的「醒獅文化」已具有一千多年的歷史，在中國源遠流長。「醒獅」近年成為香港青年人喜歡的運動，技術更越來越靈活多變，這項富有意義的中國文化活動，不但可以在這國際化城市延續，更可在西方社會有所發展。全港青年學藝比賽大會主席何榮高先生，SBS 則於致辭指出，「醒獅」結合了中國傳統藝術文化和有益身心的康體活動，希望這個有意義的中國傳統文化能繼續發揚光大。

大會主席何榮高先生，SBS 致辭

儀式完結後，比賽正式開始，每所參賽學校隊伍的健兒均準備十足，穿著整齊的武術裝束，以及帶備各式各樣的道具，於比賽中施展渾身解數，務求以最佳表現示人。整個比賽在充滿著歡呼和吶喊聲中圓滿結束，得獎者亦順利誕生。

主禮嘉賓主持剪綵儀式，為比賽揭開序幕

主任委員

李光華先生

副主任委員

劉志剛先生

顧　問

郭文龍先生

委　員

李廣林先生，BBS，MH、鄭寶和先生、袁家樂律師、李弘發先生

特別鳴謝

香港中國國術龍獅總會協辦
郭氏功夫金龍醒獅團協辦

各參賽隊伍於賽前列隊，氣勢十足

參賽者於比賽時傾力演出，力爭獎項殊榮

參賽隊伍默契甚高，演繹出高難度動作

主禮嘉賓、比賽顧問及一眾嘉賓們合照留念

醒獅比賽

得獎名單

小學組

冠軍： 佛教中華康山學校
領隊導師：伍建老師
陳永燊、李宇迪、劉雅文
伍子樑、周光華、施　揚
蔡子建、黎家俊、陳梓由

亞軍： 亞斯理衞理小學
領隊導師：盧巧蓮老師
邱彥超、岑俊奇、柯林翰
劉展楓、黃栢思、岑俊言
朱冠熙、譚禮耀、吳思恆

季軍： 道教青松小學
領隊導師：王富榮老師
周殷賜、黎梓瑤、趙洛敏
廖安琪、陳俊華、伍梓釗
陳兆縈、潘鴻文、鄺偉霖
孫嘉曦

殿軍： 農圃道官立小學
領隊導師：李宗超老師
陳柏言、甄景澤、陳潤謙
何承熹、呂綽熙、姚禮裕
梁晋華、黃鍵濠

九龍總商會簡介

Since 1938

九龍總商會（龍總）創自一九三八年，初名旺角商會。後改為旺角商業總會，會址設於九龍上海街五零四號三樓。一九三九年，九龍各區商民踴躍參加，會員人數大增，乃改名為九龍商業總會。採用理監事制。於該年十二月廿八日舉行第一屆職員就職典禮，嗣後每屆均以是日為創會紀念日。

一九四五年香港重光後，本會即於九月十二日復會及後會務蒸蒸日上，乃擴大組織。改名為九龍總商會，以符名實。並遷往太子道一二二號二樓作為復興會所，公推已故理事長謝伯昌先生為第三屆理事長。至一九五零年購置自由道二號洋房為永久會址，為本會展開燦爛之新頁。光復初期，因學校缺少，乃於一九五一年興辦英文中學。一九五六年繼辦中文小學暨幼稚園。及後為擴充會址及發展會務，將自由道原址拆卸，改建成一幢廿八層高之大廈，於一九八四年九月落成。

本會素以促進社會群體利益，致力於工商業之團結互助，以謀本港之經濟發展及社會繁榮為目的。由是聲譽日隆，海外各地之商務機構多與本會聯絡，而本會亦經常派員往各地考察工商業。一九五四年改組為有限公司並註冊為非牟利團體，並得當時之香港總督葛量洪爵士特別批准免用有限公司四字於會名之下。

本會現有商號及個人會員兩千餘家，另有團體會員四十四個：會員包括各行各業，如紡織業、成衣業、電子業、塑膠業、玩具業、電器業、五金業、旅遊業、建築業、金融業、保險業、運輸業、珠寶業、花卉業、食品業、飲食業、鐘錶業、化工業、皮具業、機器業、鐵工業、電鍍業、航業、傢俬業、裝修業、木業、藤業、醫藥業、水產業、洗染業、礦業、陶瓷業、手工藝業、文化業、百貨業、房地產業、專業人仕包括醫師、牙醫、測量師、會計師及律師等。

經常會務包括協助會員簽發商品來源証明及其他有關商務証明文件等；答覆海外商業詢問信件；為會員提供貿易機會；為會員提供各地商展消息；協助會員開拓海外市場等。

本會現為「亞太商工總會」會員，多年來與亞太區各國之商業組織聯手，共同致力於貿易合作及開拓市場，促進亞太區的經濟繁榮。

本會對於推動社會公益亦不遺餘力，除定期捐款予本港各大慈善機構外，每年並捐出獎助學金予本港各大學及大專，希望藉此能夠作育英才，為工商界培養優秀的下一代，對社會作出更大的貢獻。

和睦 和藹 和洽 和平

和善 和衷 和諧

網　　頁：www.hkycac.org
電郵地址：enquiry@hkycac.org
電　　話：2835 2190
傳　　真：2834 5605
地　　址：香港灣仔軒尼詩道130號修頓中心30樓

編後語

由民政事務總署贊助、全港各大社團聯合主辦、以及社會各界人士的熱心參與和鼎力支持下的全港青年學藝比賽，轉瞬踏入 39 週年。回顧過去，學藝大會以發揚中華文化，推廣中國文化藝術，培養青少年學藝興趣，發揮個人潛能為己任。本屆比賽特刊承蒙民政事務總署署長陳甘美華太平紳士惠賜題辭，大會主席何榮高先生，SBS 撰寫獻辭，使本刊生色不少。各項比賽主任委員為賽事進行報告，各主辦社團詳盡介紹其組織及性質，使本刊內容更形豐富。

為著與時並進，大會不斷推陳出新，學藝比賽由 1975 年的 5 項，增至本屆的 18 項比賽。今年更是首屆舉行醒獅比賽，邀請全港小學參加，鼓勵小學生從小學習傳統醒獅藝術運動，彰顯國粹及武德精神。此外，各項比賽中，大會更邀請到本地知名學者、專家、文化界先進擬題及擔任比賽評判，使各項比賽得以順利舉行。

為促使全港青年學藝比賽大會仝人能夠緊密聯繫打成一片，本年度「青年學藝社」於 2014 年 2 月 15 日（星期六）舉辦了「春季旅行 - 暢遊沙頭角農莊」，並由大會主席何榮高先生，SBS、青年學藝社副社長林國華先生、顧問招祥麒博士出席帶領，活動更有大會贊助人、比賽委員、評判及學藝社社員一同參與。眾人參觀了農莊小海洋館、動物區、自摘有機蔬菜、即場製作茶棵等，場面熱鬧，不亦樂乎。另外陳興老師、招祥麒博士及盧青雲博士亦分別與參加者即場交流繪畫及創作對聯，令社員們及嘉賓得著甚豐！

本刊能夠順利編纂及出版，準確滙報大會之工作，使廣大讀者得知大會的發展實況，實有賴大會義務秘書的悉力統籌、編委仝人的努力籌劃、大會秘書處進行的校對工作及唯美印刷製作有限公司工作人員的通力合作。在此謹代表大會向上述人士致以萬二分謝意！

第 39 屆特刊編輯委員會
成員名單

總編輯　：王齊樂教授，MH
副總編輯　：李金鐘先生，MH
執行編輯　：周勤才先生、盧青雲博士、劉衛林博士
編輯　：周鑑超先生、賴慶芳博士、梁伯鉅先生、梁巨鴻先生、盧青雲博士、余玉剛先生、鄧克廉先生、何國恩先生、梁寶琪女士、袁凱翎女士
校對　：梁寶琪女士、袁凱翎女士、羅嘉樂先生
出版日期　：2014 年 8 月